



PORTATONE

PSR-E403

YPT-400



English

Deutsch

Français

Español

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVÆRSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



ADVERTENCIA

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (PA-3C o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.



ATENCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

Pila

- Asegúrese de colocar las pilas con los polos (+ y -) en la dirección correcta. Si se ponen las al revés, éstas pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- Siempre cambie todas las pilas a la vez. No mezcle pilas nuevas con viejas. Tampoco mezcle pilas de diferentes tipos, como pilas alcalinas con pilas de manganeso; tampoco mezcle pilas de diferentes marcas o diferentes tipos de pilas de la misma marca, ya que pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- No eche las pilas al fuego.
- No trate de cargar pilas que no son recargables.
- Cuando se agoten las pilas, o en caso de que no se utilice el instrumento durante un periodo prolongado, saque de él las pilas para evitar posibles sulfataciones.
- Mantenga las pilas lejos de los niños.
- Si las pilas se sulfataran, evite el contacto con el sulfato, pero si entrara en contacto con los ojos, la boca o la piel, enjuague inmediatamente con agua y consulte a su médico. El fluido de la pila es corrosivo y podría causar pérdida de visión o quemaduras por productos químicos.

Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

Si observa cualquier anomalía

- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.

Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.
- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.
- Cuando instale el instrumento, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que esté utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte la toma de la pared.
- Utilice sólo el soporte especificado para el instrumento. Cuando acople la base o el bastidor, utilice los tornillos provistos, de lo contrario se pueden dañar los componentes internos o, como consecuencia, el instrumento podrá caerse.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

Mantenimiento

- Para limpiar el instrumento, utilice un paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos.

Atención: manejo

- No meta los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- No introduzca nunca ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o el teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.

- No utilice el instrumento por mucho tiempo a niveles de volumen excesivamente altos, ya que ello puede causar pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

Guardar datos

Guardar datos y realizar copias de seguridad

Los ajustes del panel y otros tipos de datos se perderán cuando apague el instrumento. Guarde los datos en la memoria de registro (página 80). Los datos guardados pueden perderse por un funcionamiento defectuoso o un manejo incorrecto.

Guarde los datos importantes en un dispositivo externo como un ordenador (página 91).

Copia de seguridad de los medios externos

- Para evitar la pérdida de datos por daños de los medios de almacenamiento, recomendamos guardar los datos importantes en dos medios externos.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

Asegúrese de disponer de las pilas usadas siguiendo la legislación respectiva del lugar.

Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.

● Marcas

- Windows es la marca registrada de Microsoft® Corporation.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Aviso de copyright

A continuación se indica el título, los créditos y los avisos de copyright de las canciones ya instaladas en este teclado electrónico.

Título de la composición: Against All Odds

Nombre del compositor: Collins 0007403

Nombre del propietario de los derechos de autor: EMI MUSIC PUBLISHING LTD. / HIT & RUN MUSIC LTD.

Reservados todos los derechos. Queda terminantemente prohibida toda copia, interpretación o difusión pública no autorizada.

En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. **NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.**

Este dispositivo puede utilizar diferentes tipos y formatos de datos musicales, al optimizarlos por adelantado con el formato adecuado para su uso con el dispositivo. Como resultado, es posible que este dispositivo no los reproduzca con la precisión que sus productores o compositores hubieran deseado.

Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.

Logotipos del panel



GM System Level 1

El nivel 1 del sistema GM es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



XGlite

Como su nombre indica, “XGlite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



USB

USB es una abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal), una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el “intercambio en funcionamiento” (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).



Stereo Sampled Piano

El instrumento cuenta con una voz especial de piano de cola portátil, creada mediante una avanzada tecnología de muestreo estéreo y utilizando el sofisticado sistema de generación de tonos AWM (Advanced Wave Memory) de Yamaha.



Touch Response

La función de respuesta de pulsación, de gran naturalidad, con un cómodo interruptor de activación y desactivación en el panel frontal, le ofrece el máximo control expresivo sobre las voces. Funciona también junto con el filtro dinámico, que ajusta dinámicamente el timbre o tono de una voz de acuerdo con la fuerza aplicada al tocar, como si fuera un instrumento acústico real.



STYLE FILE

El formato Style File (archivo de estilo) es el formato original de Yamaha y utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acorde.

***Enhorabuena y gracias por haber adquirido el teclado
Yamaha PSR-E403/YPT-400 PortaTone.***

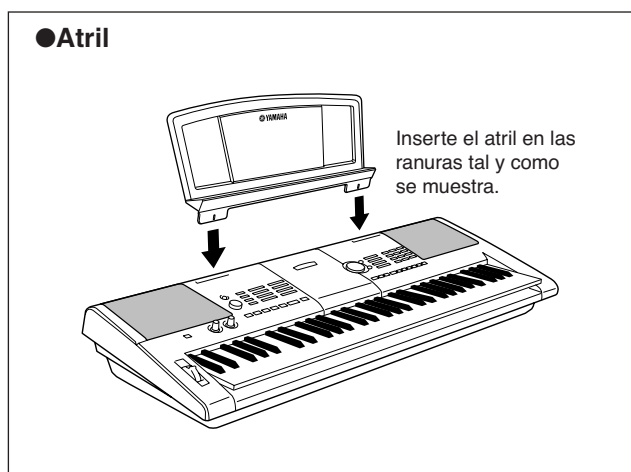
***Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento
para aprender a utilizar todas sus funciones.***

***Asegúrese de guardar este manual en un lugar seguro y a mano incluso cuando lo haya
terminado de leer, y consúltelo a menudo cuando necesite informarse sobre alguna
operación o función.***

Accesorios

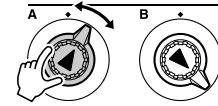
La caja del PSR-E403/YPT-400 contiene los siguientes elementos. Compruebe que los tiene todos.

- Manual de instrucciones
- Atril
- CD-ROM de accesorios



■ Creación de nuevos sonidos ▶ **Página 18**

Con sólo ajustar dos botones puede añadir diferentes grados de distorsión, “suavidad” u otras características a un sonido para cambiarlo de forma sutil o drástica. Puede asignar a los botones parámetros tales como efectos, filtrado, generador de envolventes, etc. Puede crear nuevos sonidos en tiempo real.



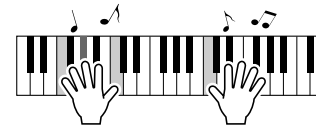
■ Función de arpeggio ▶ **Página 14**

De forma parecida a las funciones de arpeggio que se incluyen en algunos sintetizadores, esta función produce automáticamente arpeggios (acordes rotos) cuando se tocan las notas adecuadas en el teclado. Puede producir una variedad de arpeggios cambiando su digitado o el tipo de arpeggio.



■ Tecnología de ayudante de interpretación ▶ **Página 23**

Toque una canción en el teclado del instrumento y consiga siempre una interpretación perfecta, aunque toque teclas equivocadas. Todo lo que tiene que hacer es tocar el teclado (alternativamente los registros de la mano izquierda y derecha, por ejemplo) y sonará como un profesional siempre que toque de manera sincronizada con la música.



■ Tocar una variedad de voces de instrumento ▶ **Página 28**

La voz del instrumento que suena cuando toca el teclado puede cambiarse por la de violín, flauta, arpa o cualquiera de un extenso registro de voces. Puede modificar el tono de una canción escrita para piano, por ejemplo, utilizando en su lugar el violín. Experimente todo un mundo musical nuevo y variado.



■ Tocar con estilos ▶ **Página 33**

¿Quiere interpretar con un completo acompañamiento? Pruebe con los estilos de acompañamiento.

Estos estilos son el equivalente a una banda de acompañamiento que incluye una amplia variedad de estilos, desde vals hasta 8-beat, euro-trance, etc.

Seleccione un estilo que se adapte a la música que desea interpretar o pruebe



Contenido

Aviso de copyright	6
Logotipos del panel.....	6
Accesorios	7
Características especiales del PSR-E403/YPT-400.....	8
Preparativos	10
Requisitos de alimentación.....	10
Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT).....	11
Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)	11
Conexión a un ordenador (terminal USB).....	11
Encendido del instrumento	11
Terminales y controles de los paneles	12
Panel frontal.....	12
Panel posterior.....	13
Guía rápida	
Creación de arpegios	14
Crear sonidos originales	18
Asignación de efectos a los mandos	18
Utilización de los mandos	21
La manera más fácil de tocar el piano	23
Tocar con ambas manos	23
Cambio del tempo de la canción	27
Interpretación de una variedad de voces de instrumento	28
Seleccionar y reproducir una voz: principal	28
Reproducir dos voces a la vez: dual.....	29
Tocar voces diferentes con las manos izquierda y derecha: división	30
Tocar la voz de piano de cola.....	31
Sonidos divertidos	32
Juegos de batería	32
Efectos de sonido	32
Reproducción de estilos	33
Seleccione un ritmo de estilo.....	33
Tocar con un estilo	34
Interpretación de acordes de acompañamiento	38
Uso de canciones	39
Seleccionar y escuchar una canción	39
Avance rápido, rebobinado y pausa de la canción	40
Tipos de canciones.....	42
Selección de una canción para la lección	43
Lección 1 — Waiting	43
Lección 2 — Your Tempo	46
Lección 3 — Minus One	47
La práctica es la base de la perfección: aprendizaje y repetición.....	48
Reproducción con la base de datos musical	49
Cambio del estilo de una canción	50
Escuchar la canción de demostración para Easy Song Arranger	50
Uso de Easy Song Arranger	50
Grabación de su interpretación	52
Configuración de pistas	52
Procedimiento de grabación	52
Borrado de canciones: eliminación de canciones de usuario	55
Borrado de pistas: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario.....	55
Copia de seguridad e inicialización	56
Copia de seguridad.....	56
Inicialización	56
Operaciones básicas y pantallas	57
Operaciones básicas	57
Mostrar elementos	59

Referencia

Añadir efectos	60
Armonía	60
Adición de reverberación	61
Adición de coro	62
Funciones útiles para la interpretación	63
El metrónomo	63
Ajuste del número de tiempos por compás y de la duración de cada tiempo	64
Ajuste del volumen del metrónomo	64
Tap Start (inicio de toque)	65
Sensibilidad de la respuesta de pulsación.....	65
Inflexión del tono.....	66
Controles de tono	66
Control del volumen de arpeggio con la dinámica del teclado	67
Ajuste de una sola pulsación	68
Ajuste del volumen de la armonía	69
Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido	69
Funciones de estilo (acompañamiento automático)	70
Variación del patrón (Secciones).....	70
Ajuste del volumen del estilo	72
Ajuste del punto de división	72
Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento).....	73
Carga de archivos de estilo	74
Nociones básicas sobre los acordes	75
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes	77
Ajustes de canciones	78
Volumen de la canción	78
Repetición de A-B.....	78
Silenciamiento de partes independientes de la canción.....	79
Cambio de la voz de la melodía	79
Memorización de los ajustes de panel preferidos	80
Guardar en la memoria de registro	80
Recuperación de una memoria de registro.....	81
Las funciones	82
Selección y ajuste de funciones	82
Conexión a un ordenador	85
¿Qué es MIDI?	85
Conectar un ordenador personal	86
Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador.....	87
Control remoto de dispositivos MIDI.....	88
Initial Send (Transmisión inicial)	89
Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento	89
Guía de instalación del CD-ROM de accesorios	92
Avisos importantes sobre el CD-ROM.....	92
Contenido del CD-ROM.....	93
Requisitos del sistema.....	94
Instalación del software	94
Apéndice	
Resolución de problemas	99
Índice	100
Partituras	102
Lista de voces	108
Lista de juegos de batería	114
Lista de estilos	116
Lista de arpegios	117
Lista de la base de datos musical	118
Canciones incluidas en el CD-ROM proporcionado	119
Lista de tipos de efectos	120
Grafica de implementación MIDI	122
Formato de datos MIDI	124
Especificaciones	127



Preparativos

Asegúrese de realizar las siguientes operaciones **ANTES** de encender el instrumento.

Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Un adaptador de CA es más respetuoso con el medio ambiente que las pilas y no agota los recursos.

■ Empleo de un adaptador de alimentación de CA

- 1 Asegúrese de que el interruptor [STANDBY/ON] del instrumento se encuentra en la posición STANDBY.

⚠ ADVERTENCIA

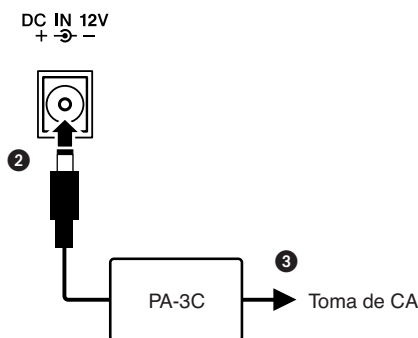
- Emplee **SÓLO** el adaptador de alimentación de CA PA-3C de Yamaha (u otro adaptador recomendado específicamente por Yamaha) para alimentar el instrumento desde la red eléctrica de CA. El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

- 2 Conecte el adaptador de CA (PA-3C u otro adaptador recomendado específicamente por Yamaha) a la toma de alimentación.

- 3 Enchufe el adaptador de corriente a una toma de CA.

⚠ ATENCIÓN

- Desenchufe el adaptador de corriente alterna cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas con aparato eléctrico.

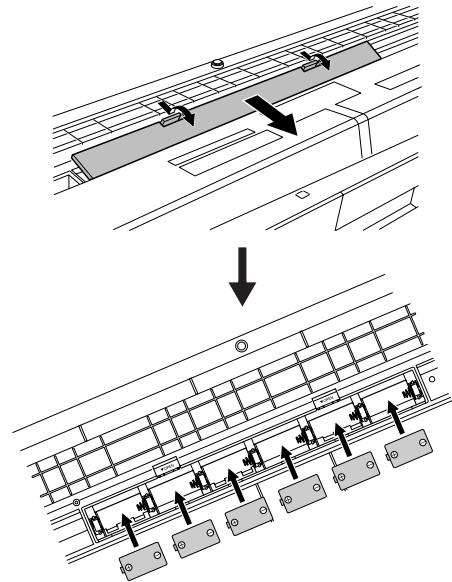


■ Empleo de pilas

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.
- 2 Inserte las seis pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimiento.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimiento, asegurándose de que queda cerrada firmemente.

NOTA

- La conexión del adaptador de alimentación de CA suministra automáticamente corriente desde el adaptador y anula la alimentación de las pilas, aunque estén instaladas.



Para el funcionamiento con pilas, es necesario insertar seis pilas R-20P (LR20) de tamaño "D" y 1,5 V o equivalentes (se recomienda utilizar pilas alcalinas). Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para permitir un funcionamiento correcto, asegúrese de cambiar todas las pilas siguiendo las precauciones indicadas a continuación.

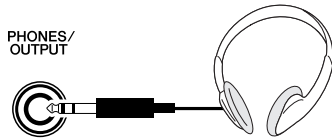
Si fuera necesario, asegúrese también de guardar todos los datos de usuario importantes (consulte la página 56), ya que los ajustes personalizados del panel se pierden cuando se retiran las pilas.

⚠ ATENCIÓN

- Utilice únicamente pilas de manganeso o alcalinas con este instrumento. Con otros tipos de pilas (incluidas las pilas recargables) se puede producir una caída repentina de potencia cuando su carga es baja, y podrían perderse los datos contenidos en la memoria flash.
- Asegúrese de instalar las pilas en la misma dirección, manteniendo la polaridad correcta (tal y como se muestra). Una instalación incorrecta de las pilas puede provocar un aumento de la temperatura, un incendio o una fuga de productos químicos corrosivos.
- Cuando las pilas se agoten, cámbielas por un juego completo de seis pilas nuevas. **NUNCA** mezcle pilas usadas y nuevas. No emplee diferentes tipos de pilas (por ejemplo alcalinas y de manganeso) al mismo tiempo.
- Si el instrumento no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles fugas de líquido.
- Utilice el adaptador de alimentación para transferir los datos a la memoria flash. Las pilas (incluso las recargables) se pueden descargar rápidamente al realizar este tipo de operación. Si las pilas se descargan durante una transferencia de datos, se perderán tanto los datos que se están transfiriendo como los que ya están en su destino.

Realice todas las conexiones necesarias **ANTES** de encender el instrumento.

Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT)



Los altavoces del PSR-E403/YPT-400 se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador de teclado, sistema estéreo, mezclador, grabadora u otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

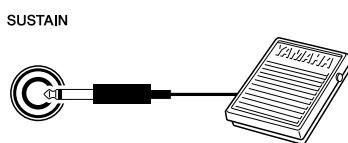
⚠ ADVERTENCIA

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos de tiempo; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos.

⚠ ATENCIÓN

- Para evitar daños en los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de los dispositivos externos antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, podría producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)

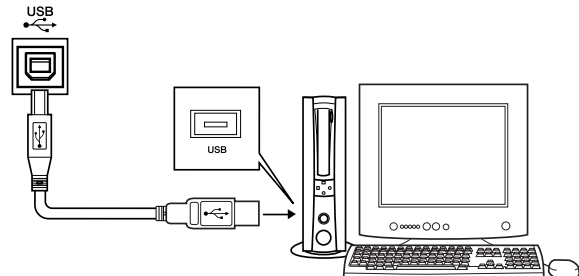


La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el interruptor de pedal. Conecte el interruptor de pedal FC4 o FC5 de Yamaha a esta toma para activar y desactivar el sostenido.

NOTA

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
- No presione el interruptor de pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal, haciendo que funcione a la inversa.

Conexión a un ordenador (terminal USB)



Si conecta el terminal USB del instrumento al terminal USB de un ordenador, podrá transferir datos de interpretaciones y archivos de canciones entre ambos dispositivos (página 86). Para utilizar las funciones de transferencia de datos USB debe hacer lo siguiente:

- En primer lugar, asegúrese de que el instrumento está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el instrumento.
- Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.

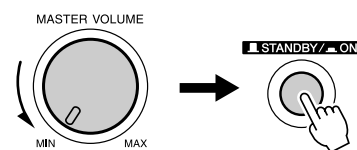
La instalación del controlador MIDI USB se describe en la página 94.

NOTA

- Asegúrese de comprar un cable USB de calidad en un establecimiento de instrumentos musicales, de informática o de aparatos eléctricos.

Encendido del instrumento

Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) hacia la izquierda y presione el interruptor [STANDBY/ON] (en espera/encendido) para encender el instrumento. Vuelva a presionar el interruptor STANDBY/ON para apagarlo.



Los datos de copia de seguridad de la memoria flash se cargan en el instrumento cuando se enciende. Si no hay datos de copia de seguridad en la memoria flash, se restauran todos los ajustes del instrumento a los valores de fábrica al encenderlo.

⚠ ATENCIÓN

- Aunque el interruptor se encuentre en la posición de "STANDBY", la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no tiene previsto utilizar el instrumento durante un largo período de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y/o extraiga las pilas del instrumento.

⚠ ATENCIÓN

- No intente nunca apagar el instrumento mientras aparece en la pantalla el mensaje "WRITING!". Si lo hiciera, la memoria flash podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.



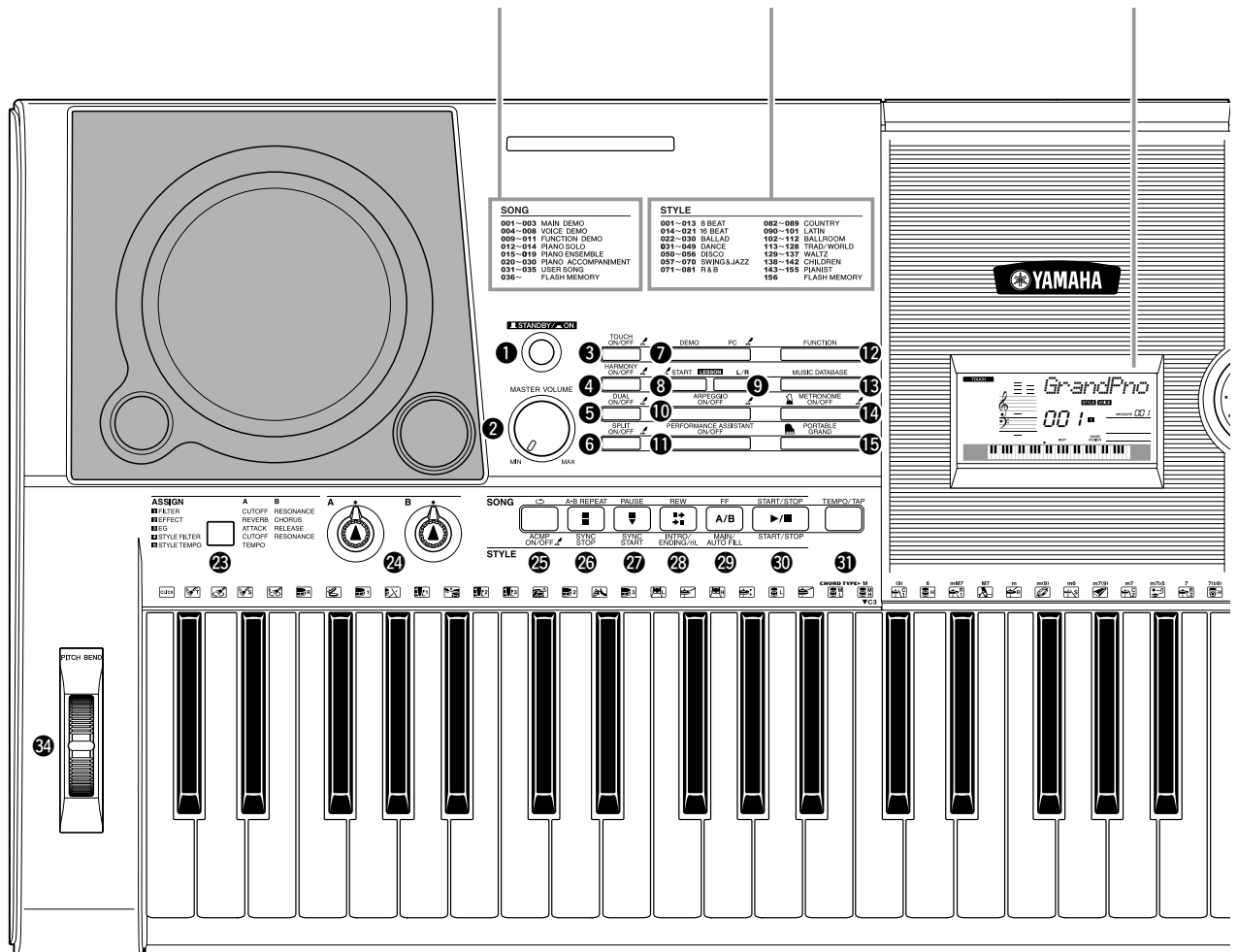
Terminales y controles de los paneles

Panel frontal

Lista de categorías de canciones
(página 41)

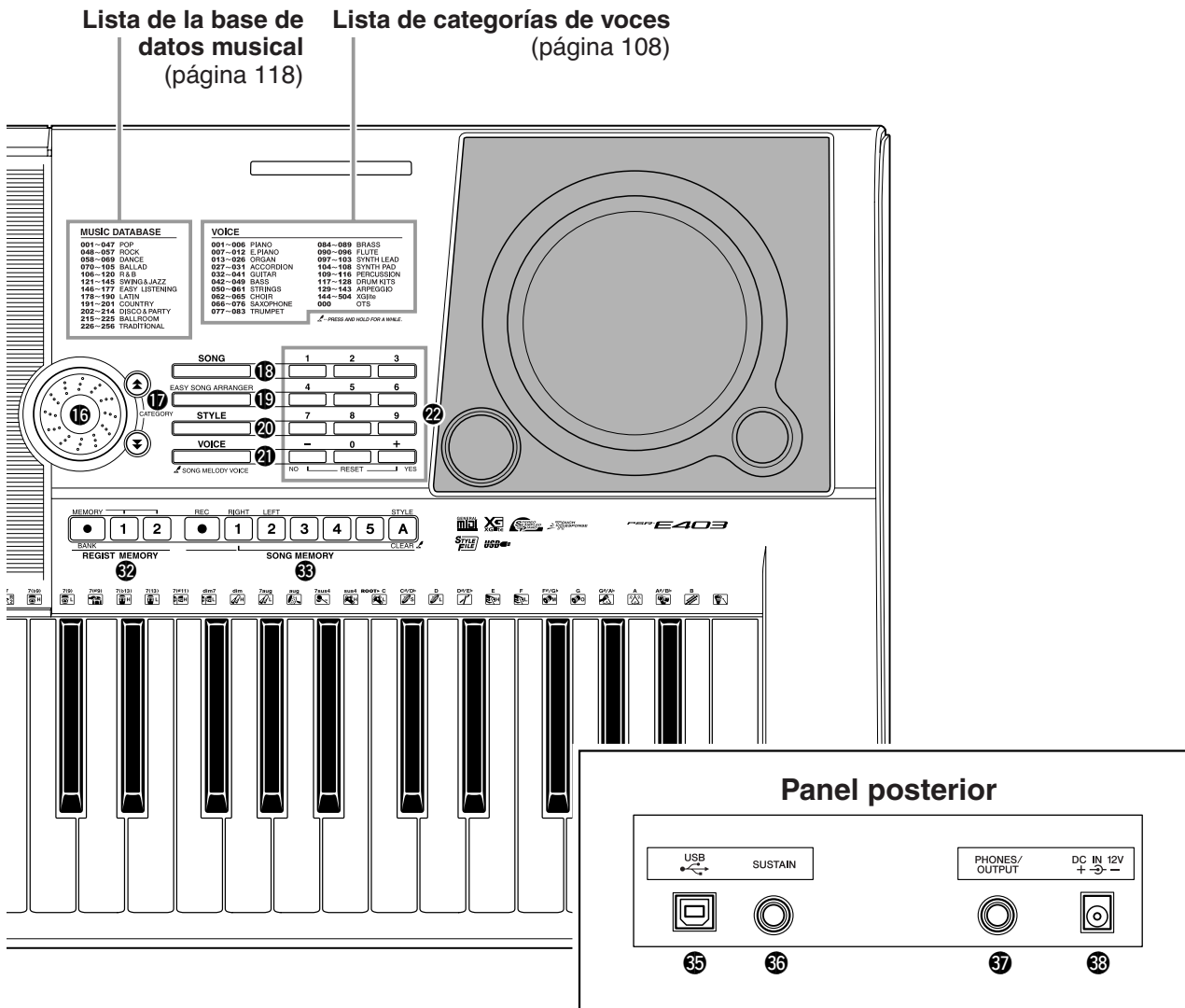
Lista de categorías de estilos
(página 116)

Pantalla
(página 59)



Panel frontal

- 1 Interruptor [STANDBY/ON]..... página 11
- 2 Control [MASTER VOLUME].....páginas 11, 24
- 3 Botón [TOUCH ON/OFF] página 65
- 4 Botón [HARMONY ON/OFF] página 60
- 5 Botón [DUAL ON/OFF] página 29
- 6 Botón [SPLIT ON/OFF]..... página 30
- 7 Botón [DEMO]..... página 40
- 8 Botón LESSON [START] página 44
- 9 Botón LESSON [L/R]..... página 44
- 10 Botón [ARPEGGIO ON/OFF] página 14
- 11 Botón [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] página 23
- 12 Botón [FUNCTION]..... página 82
- 13 Botón [MUSIC DATABASE]..... página 49
- 14 Botón [METRONOME ON/OFF]....página 63
- 15 Botón [PORTABLE GRAND]página 31
- 16 Selector..... páginas 58, 82
- 17 Botones CATEGORY [▲] y [▼] páginas 58, 82
- 18 Botón [SONG]página 39
- 19 Botón [EASY SONG ARRANGER] página 50
- 20 Botón [STYLE]página 33
- 21 Botón [VOICE].....página 28
- 22 Botones numéricos [0]–[9], botones [+] y [-]..... páginas 58, 82
- 23 Botón [ASSIGN]página 18
- 24 Mandos [A] y [B]página 21
- 25 Botón [↺](REPEAT & LEARN)/ [ACMP ON/OFF] páginas 48, 34



- 26 Botón [A-B REPEAT]/
[SYNC STOP]páginas 78, 71
- 27 Botón [PAUSE]/
[SYNC START]páginas 40, 70
- 28 Botón [REW]/
[INTRO/ENDING/rit.]páginas 40, 71
- 29 Botón [FF]/
[MAIN/AUTO FILL]páginas 40, 71
- 30 Botón [START/STOP]páginas 33, 40, 58
- 31 Botón [TEMPO/TAP] página 27
- 32 Botones REGIST MEMORY
[●] (MEMORY/BANK),
[1], [2] página 80
- 33 Botones SONG MEMORY
[REC], [1]-[5], [A] página 52
- 34 Rueda PITCH BEND página 66

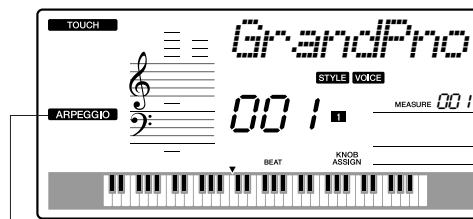
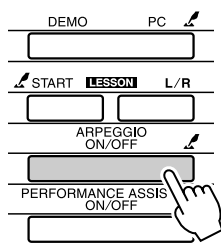
- Panel posterior**
- 35 Terminal USB páginas 11, 86
 - 36 Toma SUSTAIN página 11
 - 37 Toma PHONES/OUTPUT página 11
 - 38 Toma DC IN 12V página 10



Creación de arpeggios

La función Arpeggio le permite crear arpeggios (acordes rotos) con sólo tocar las notas en el teclado. Por ejemplo, puede tocar las notas de una tríada (la nota fundamental, la tercera y la quinta) y la función de arpeggio creará automáticamente una variedad de interesantes frases de tipo arpeggio. Si cambia el tipo de arpeggio y las notas que toca, podrá crear una amplia variedad de patrones y frases para utilizarlos en la producción musical y en sus interpretaciones.

1 Pulse el botón [ARPEGGIO ON/OFF] para activar la función de arpeggio.



ARPEGGIO

El icono ARPEGGIO aparece cuando la función de arpeggio está activada.

● Voces y la función Arpeggio

Este instrumento le permite seleccionar una variedad de "voces" que puede tocar en el teclado. Si selecciona un número de voz comprendido entre 129 y 143 se activará automáticamente la función de arpeggio y podrá empezar a tocar arpeggios de inmediato. La función de arpeggio se desactivará automáticamente si selecciona otra voz cualquiera.

NOTA

- Consulte "Interpretación de una variedad de voces de instrumento" en la página 28.

Si desea utilizar las voces 129–143 para interpretar de la forma normal sin la función de arpeggio, pulse el botón [ARPEGGIO ON/OFF] para desactivar la función de arpeggio después de seleccionar la voz.

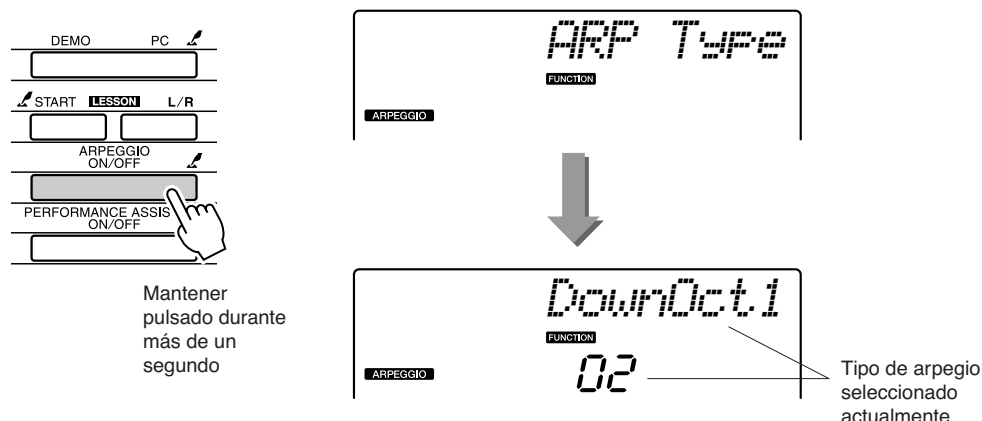
● Voces para las que la función de arpeggio se activa automáticamente.

Nº de voz	Nombre de la voz
129	Synth Sequence
130	Sawtooth Lead Arpeggio
131	Analog Sequence
132	Chord Sequence
133	Sawtooth
134	Square Pulse
135	Trance
136	Synth Echo

Nº de voz	Nombre de la voz
137	Piano Arpeggio
138	Ballad Electric Piano
139	Guitar Chord
140	Guitar Arpeggio
141	Acid Synth
142	Arabic Loop
143	Massive Percussion

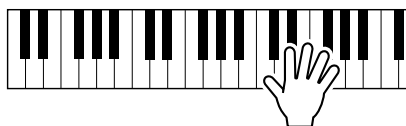
2 Seleccione un tipo de arpeggio.

El tipo de arpeggio más adecuado se selecciona automáticamente cuando selecciona una voz, pero puede seleccionar fácilmente cualquier otro tipo de arpeggio.



Mantenga pulsado el botón [ARPEGGIO ON/OFF] durante más de un segundo y en la pantalla aparecerá el nombre del tipo de arpeggio actual. Gire el selector para seleccionar el tipo de arpeggio deseado. En la página 117 se incluye una lista de los tipos de arpeggio disponibles.

3 Toque el teclado.



El sonido del arpeggio producido cambiará de acuerdo con el número de notas que toque y el área del teclado en la que toque. Puede guardar los ajustes del instrumento y recuperarlos cuando desee repetir su interpretación (página 80). También puede grabar su interpretación (página 52).

NOTA

- Asegúrese de que no está pulsando ninguna tecla mientras activa o desactiva la función de arpeggio.

La función de arpeggio sólo se aplica a las voces principal y dual, y no afecta a las voces de división. La función de arpeggio no se puede utilizar al mismo tiempo que la función de armonía.

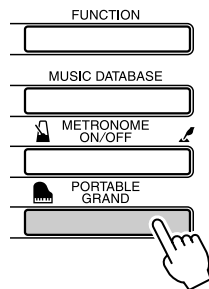
4 Cuando haya terminado de tocar con la función de arpeggio, pulse el botón [ARPEGGIO ON/OFF] para desactivarla.

Crear una melodía pop

Puede tocar un estilo y especificar sus acordes con la mano izquierda mientras toca arpeggios con la mano derecha para crear interesantes texturas sónicas y fondos.

1 Seleccione la voz del teclado (página 28).

Puesto que en este ejemplo utilizaremos una voz de piano de cola, pulse el botón [PORTABLE GRAND]. Este cómodo método de selección de voces le permite seleccionar al instante una voz con sólo pulsar un botón.

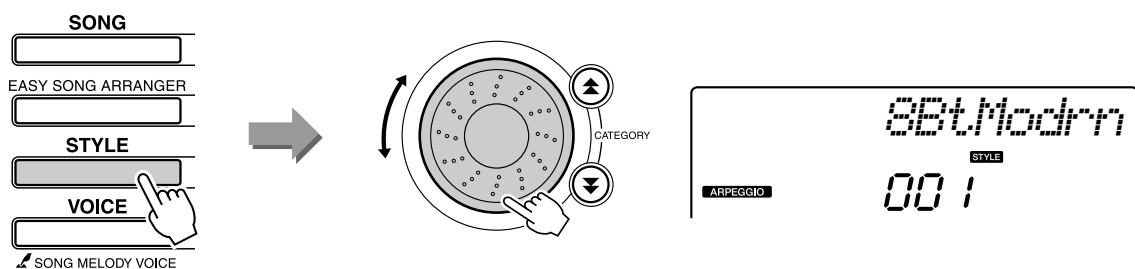


2 Después de activar la función de arpeggio, seleccione un tipo de arpeggio (pasos 1 y 2 de la página anterior).

En este ejemplo, seleccione "02 DownOct1".
Ya está preparado para utilizar la función de arpeggio.

3 Seleccione el estilo que desea tocar junto con la función de arpeggio.

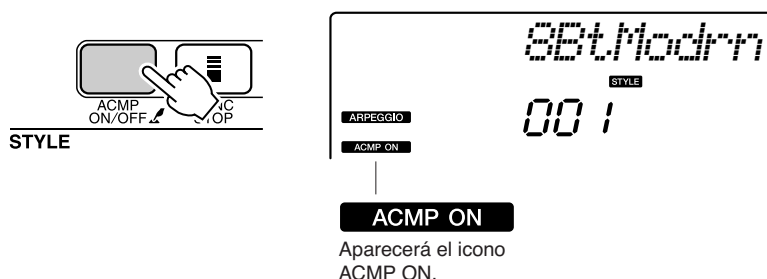
Un "estilo" es un patrón de acompañamiento automático.
Pulse el botón [STYLE] y en la pantalla aparecerá el nombre del estilo seleccionado actualmente. Gire el selector para seleccionar el estilo deseado. En este ejemplo utilizaremos el estilo "001 8BtModrn" (8 Beat Modern).



NOTA

• Consulte la sección "Reproducción de estilos" de la página 33.

4 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



Cuando se activa el acompañamiento automático, la sección izquierda del teclado se utiliza únicamente para especificar los acordes de acompañamiento.

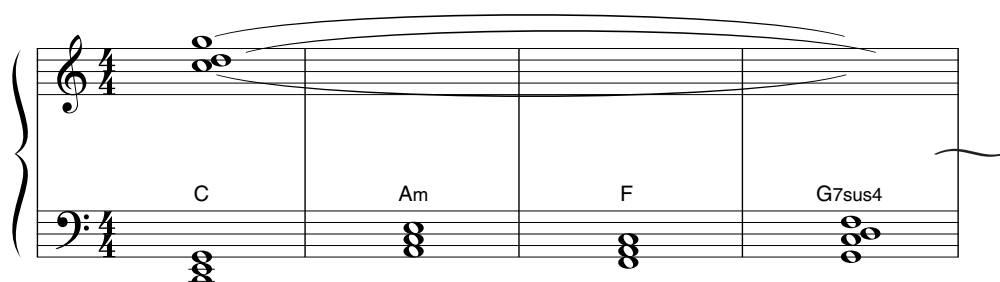
NOTA

- Consulte la sección "Cuándo está activado el acompañamiento automático..." de la página 34.

5 Pulse el botón [START/STOP].

Comenzará el acompañamiento rítmico.

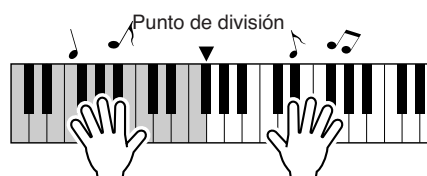
6 Empiece a tocar.



Escuche atentamente el ritmo del estilo y toque las notas mostradas en la partitura al comienzo de un compás. El estilo y el arpeggio empezarán a tocarse juntos.

El acompañamiento cambiará en consecuencia cada vez que toque un nuevo acorde con la mano izquierda. Naturalmente, también puede cambiar el digitado de la mano derecha para producir cambios interesantes.

Si todavía no se encuentra cómodo tocando con la mano derecha, puede utilizar la función de ayudante de interpretación que se describe en la página 23. Cuando la función de ayudante de interpretación está activada, al tocar cualquier tecla con la mano derecha siempre se producen notas musicalmente adecuadas.



Cuando toque un estilo y una parte con la mano derecha, asegúrese de que su mano izquierda sólo toque teclas situadas a la izquierda del punto de división y su mano derecha sólo toque teclas situadas a la derecha del punto de división (página 30).

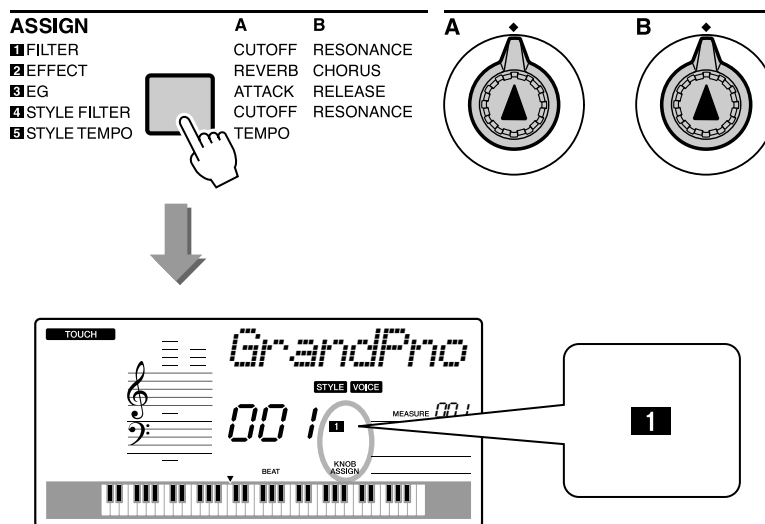


Crear sonidos originales

Los dos mandos situados en la parte inferior izquierda del panel se pueden utilizar para añadir variaciones al sonido que se está tocando, con el fin de transformarlo de diversas maneras musicales. Puede asignar a los dos mandos una función de filtrado, un generador de envolventes y otros efectos. En esta sección se explica cómo se pueden asignar efectos a los mandos y se ofrecen algunos consejos sobre la manera de utilizarlos.

Asignación de efectos a los mandos

Pulse repetidamente el botón [ASSIGN] para seleccionar las cinco combinaciones de efectos: **1** → **2** → **3** → **4** → **5** → **1** → ... etc. La combinación seleccionada actualmente aparece en la pantalla.



Número/efecto	Mando A	Mando B
1 Filter	Filter Cutoff	Filter Resonance
2 Effect	Reverb Send Level	Chorus Send Level
3 EG	Attack Time	Release Time
4 Style Filter	Filter Cutoff	Filter Resonance
5 Style Tempo	Tempo	-No Effect-

Los efectos que se pueden asignar a los mandos están preprogramados en las parejas indicadas anteriormente. No es posible asignar combinaciones de efectos diferentes.

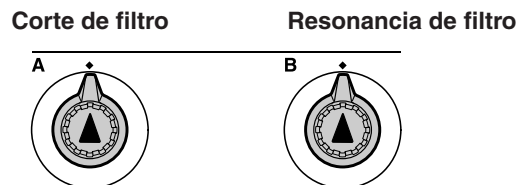
- 1-3** afectan a las voces principal y dual únicamente. Las voces de división no se ven afectadas. Los estilos y las canciones tampoco se ven afectados.
- 4-5** afectan a los estilos únicamente.

1 Filter (filtro)

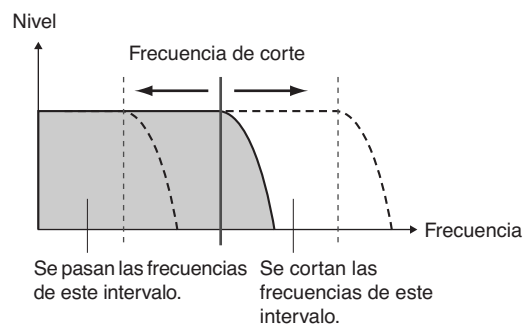
Los efectos de filtro dan forma al sonido al permitir que sólo pase un rango de frecuencias especificado y/o al producir un pico de resonancia a la frecuencia de "corte" del filtro. Los efectos de filtro se pueden utilizar para crear una serie de sonidos similares a los de un sintetizador.

* Los efectos de filtro a veces pueden causar distorsión en las frecuencias de graves.

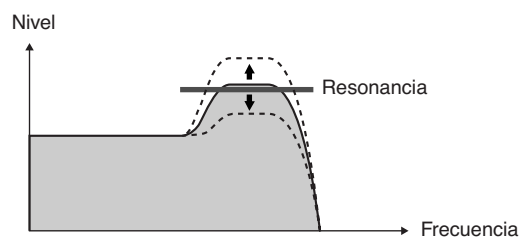
En la página 22 se ofrecen algunos consejos para la utilización de los efectos de filtro.



El mando A ajusta la frecuencia de corte del filtro y, por tanto, el brillo del sonido.

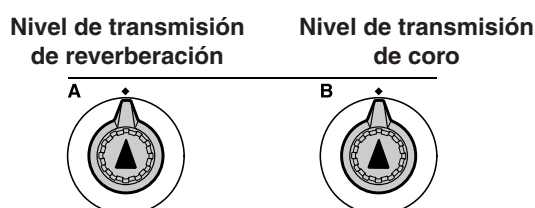


El mando B ajusta la cantidad de resonancia que se aplica a la frecuencia de corte del filtro. Al aumentar la resonancia se resaltan las frecuencias en la frecuencia de corte y se "refuerza" el efecto percibido del filtro.



2 Effect (efecto)

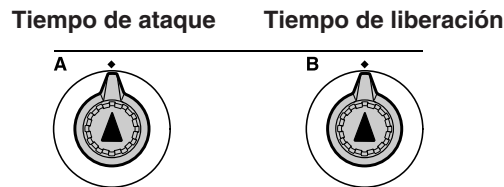
La reverberación reproduce el ambiente acústico de una sala de conciertos o un club, mientras que el coro produce un efecto superpuesto de "múltiples instrumentos".



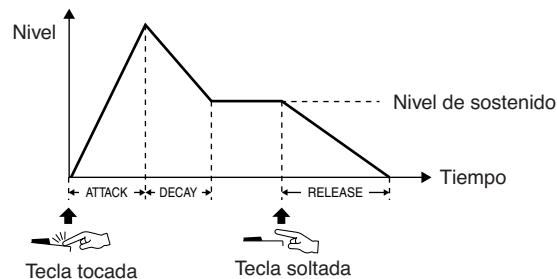
El mando A ajusta la profundidad del efecto de reverberación y el mando B ajusta la profundidad del efecto de coro.

3 EG (Envelope Generator, generador de envolvente)

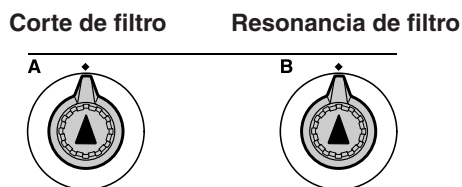
Los efectos de generador de envolvente determinan cómo cambia el nivel del sonido con el paso del tiempo. Puede hacer que el ataque sea más rápido para producir un sonido de percusión, o más lento para obtener un sonido similar al de un violín, por ejemplo. O bien puede alargar o acortar el sostenido para adaptarlo a la música.



El mando A ajusta el tiempo de ataque (el tiempo que tarda el sonido en alcanzar el nivel máximo cuando se toca una tecla).
El mando B ajusta el tiempo de liberación (el tiempo que tarda el sonido en desvanecerse después de soltar una tecla).

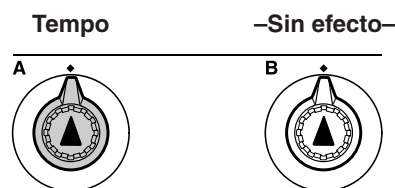


4 Style Filter (filtro de estilo)



En este caso, los mandos aplican el efecto de filtro al estilo que se está tocando. Los mandos A y B realizan las mismas funciones que en "1 Filtro", que se describe en la página anterior.

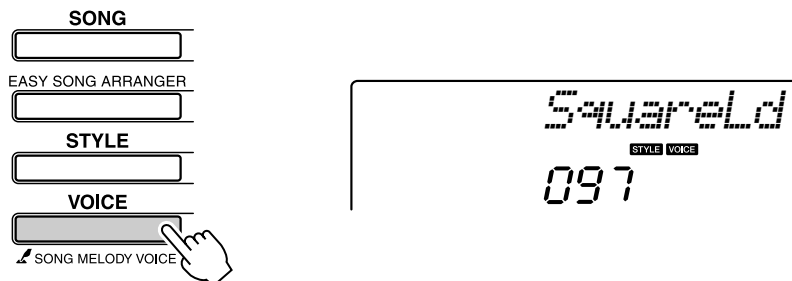
5 Style Tempo (tempo de estilo)



El mando A ajusta el tempo del estilo y los arpeggios. Al girar el mando en el sentido de las agujas del reloj aumenta el tempo, y al girarlo en sentido contrario se reduce el tempo. La posición central del mando produce el tempo predeterminado inicial.

Utilización de los mandos

1 Seleccione la voz que desee reproducir en el teclado.



El nombre de la voz seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla cuando pulse el botón [VOICE]. Utilice el selector para seleccionar la voz deseada.

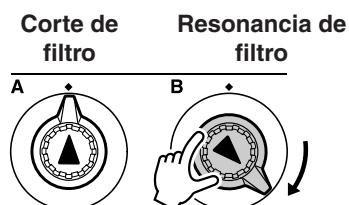
En este ejemplo utilizaremos una voz principal de sintetizador, por lo que debe seleccionar "97 SquareLd" (Square-wave Lead).

2 Pulse el botón [ASSIGN] tantas veces como sea necesario para seleccionar "1 FILTER" (en la pantalla aparecerá "1").



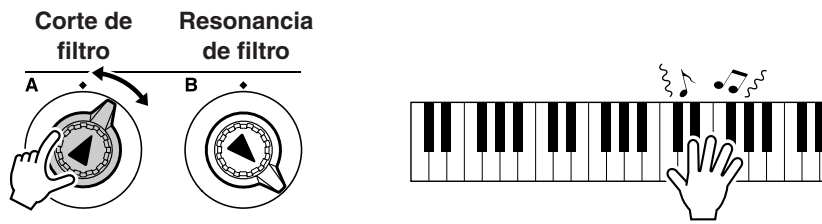
Ahora puede utilizar el mando A para ajustar la frecuencia de corte del filtro, y el mando B para ajustar la resonancia.

3 Gire el mando B hasta su valor máximo (completamente a la derecha).



Si gira el mando a la derecha mientras el volumen está ajustado a un nivel alto, podrá producirse distorsión. Si esto ocurre, reduzca el nivel de volumen.

4 Toque con la mano derecha mientras maneja el mando A con la mano izquierda.



Si selecciona una voz de teclado diferente, se reajustarán los mandos y se recuperarán automáticamente los mejores ajustes para la voz seleccionada. De la misma manera, si se selecciona el efecto "4 STYLE FILTER", se reajustarán los mandos si se selecciona un estilo diferente. Si crea un ajuste original y está satisfecho con el mismo, tal vez desee guardarlo en la memoria de registro del instrumento (página 80) para que pueda volver a recuperar los mismos ajustes en cualquier momento. También puede grabar interpretaciones utilizando los sonidos originales que ha creado (página 52).

En la tabla siguiente se muestran algunas maneras interesantes de utilizar los diversos efectos que puede asignar a los mandos.

Al cambiar los ajustes de los mandos, el sonido no cambia de inmediato. Los efectos recién asignados sólo cambiarán el sonido cuando se accionen por primera vez los mandos después de seleccionar el nuevo efecto.

● Algunas ideas para utilizar los mandos

Número/efecto	Pruebe esto
1 FILTER	Seleccione una voz principal de sintetizador o de pulsador (página 108). Gire el mando B hasta el valor máximo y accione el mando A mientras toca para obtener unos efectos psicodélicos y flotantes característicos de la década de los ochenta.
2 EFFECT	Seleccione una voz que suene como si ya tiene aplicados efectos de reverberación y de coro, y gire el mando A y el mando B hasta el valor mínimo para escuchar el sonido "directo" de la voz. Podrá entonces subir los ajustes de los mandos A y B para añadir un impacto adicional y mayor complejidad a la voz.
3 EG	Seleccione una voz de piano y gire el mando B hasta el valor máximo y el mando A hasta una posición correspondiente a las 3 en punto aproximadamente. Obtendrá un sonido majestuoso similar al de un órgano. Puesto que el tiempo de ataque es bastante largo, toque las teclas y manténgalas pulsadas para obtener un sonido pleno. Resulta perfecto para piezas lentas.
4 STYLE FILTER	Seleccione el estilo 31, Eurotrance. Active el acompañamiento e inicie la reproducción del estilo (página 34). Ajuste el mando B hasta una posición correspondiente a las 3 en punto aproximadamente, y el mando A hasta las 8 en punto aproximadamente. El sonido general del estilo será algo amortiguado, y la batería quedará resaltada para ofrecer un impacto rítmico sólido.
5 STYLE TEMPO	Toque un estilo y/o un arpeggio (página 14) y utilice el mando A para ajustar el tempo.



La manera más fácil de tocar el piano

Este instrumento incluye una función de ayudante de interpretación que le permite tocar mientras suena una canción y con el nivel de un gran pianista (aunque cometa muchos errores). De hecho, puede tocar cualquier nota y aun así seguirá sonando bien.

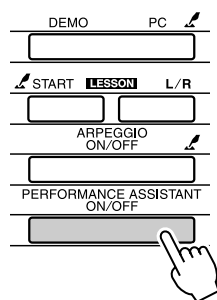
De modo que aunque no sepa tocar el piano ni leer una nota de música, puede divertirse mucho con la música. ¡Nunca es tarde para empezar!

En la página 25 encontrará más información sobre el uso de la función de ayudante de interpretación para ayudarle a tocar.

Tocar con ambas manos

1 Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF].

Así se activará la función de ayudante de interpretación. El icono P.A.T. aparecerá después de "PERFORMANCE ASSISTANT".



Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] para activar o desactivar la función.

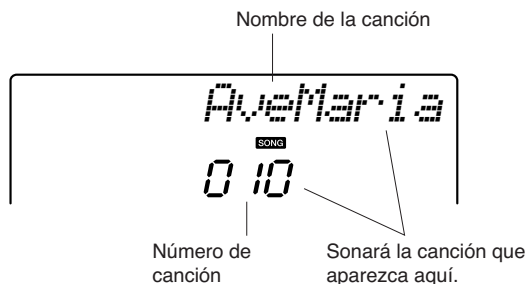
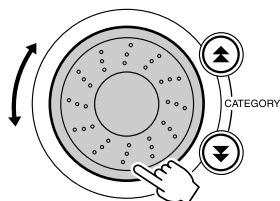


Aparecerá el icono cuando la tecnología del ayudante de interpretación esté activada.

2 Seleccione una canción.

Pulse el botón [SONG] y aparecerán el número y el nombre de la canción. Puede utilizar el selector u otros controles de selección para elegir una canción diferente.

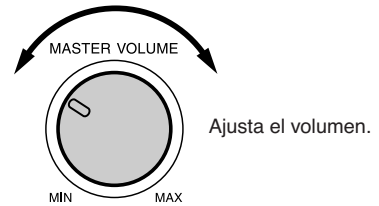
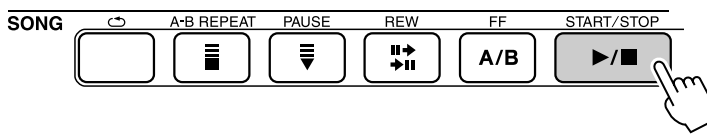
En este ejemplo, pruebe a seleccionar "010 AveMaria".



● ¿Qué es una "canción"?

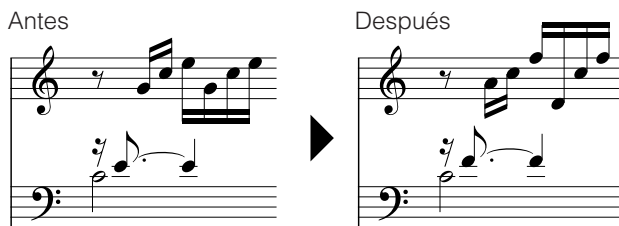
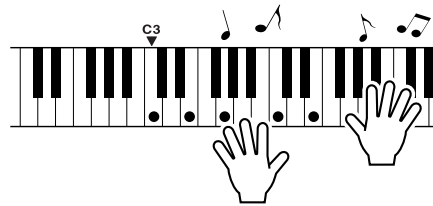
Naturalmente, ya conoce el significado normal de la palabra, pero por lo que respecta a este instrumento el término "canción" también se refiere a los datos que forman una pieza de música. Puede escuchar las canciones, utilizarlas en sus lecciones y usarlas con otras funciones (página 39).

3 Pulse el botón [START/STOP].



Comenzará la reproducción de la canción.
Se repetirá el patrón básico. Escuche cuatro compases mientras memoriza el patrón básico. Toque la parte a partir del quinto compás.

4 Toque el teclado.



Toque la partitura de la izquierda junto con el acompañamiento utilizando ambas manos. Incluso puede tocar las mismas teclas una y otra vez: C (do), E (mi), G (sol), C (do), E (mi), G (sol), C (do), E (mi). La tecnología del ayudante de interpretación asegurará que las notas suenen como si se tocaran según la partitura de la derecha. Siga tocando y la tecnología del ayudante de interpretación seguirá "corrigiendo" las notas que toque.

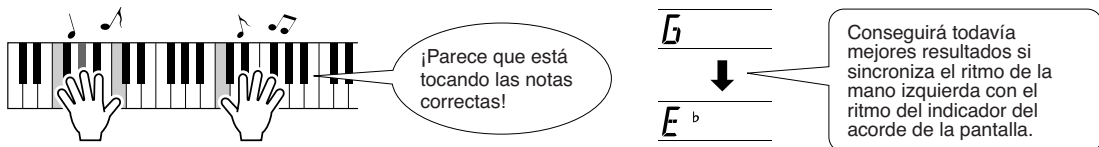
Podrá detener la reproducción en cualquier momento si pulsa el botón [START/STOP].

5 Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

La partitura completa del Ave María se muestra en la página 104.

Utilice el ayudante de interpretación para tocar como un profesional

Para empezar, intente sentir el ritmo de la canción. Luego, con las manos abiertas, tal como se muestra en la ilustración, toque el teclado de manera alternativa con la mano izquierda y con la mano derecha (cualquier nota).



¿Cómo le parece que suena? Con la tecnología del ayudante de interpretación logrará unos resultados aceptables independientemente de donde toque.

Pruebe los tres métodos de interpretación mostrados a continuación. Distintas maneras de tocar producen unos resultados diferentes.

- **Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 1.**

 Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.
- **Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 2.**

 Toque 1 nota a la vez con la mano derecha (por ejemplo: dedo índice → dedo corazón → dedo anular).
- **Tocar alternativamente con las manos izquierda y derecha: tipo 3.**

 Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

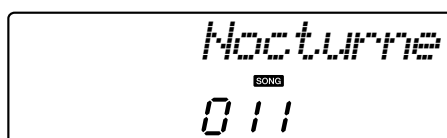
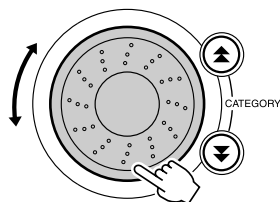
Cuando se haya familiarizado, pruebe a tocar acordes con la mano izquierda y una melodía con la derecha, o cualquier otra combinación.

Para utilizar la función de ayudante de interpretación es necesario tocar una canción que incluya datos de acordes, o un estilo con el acompañamiento automático activado.

Si una canción incluye los datos necesarios, los acordes aparecerán en la parte derecha de la pantalla (página 59).

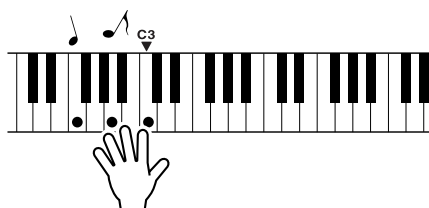
A continuación, pruebe a tocar el Chopin Nocturne.

- 1** El procedimiento es el mismo que se describe para tocar el Ave María en las páginas 23–25. Seleccione "011 Nocturne".



- 2** Escuche ocho compases y empiece a tocar a partir del noveno compás.

Toque las teclas mostradas en la figura. Siga tocando F (fa), A (la) y C (do) con la mano izquierda y las notas correctas sonarán con la canción. Cuando se haya acostumbrado a tocar la parte de la mano izquierda, consulte "La manera más fácil de tocar el piano" en la página 23 y pruebe a añadir la parte de la mano derecha.

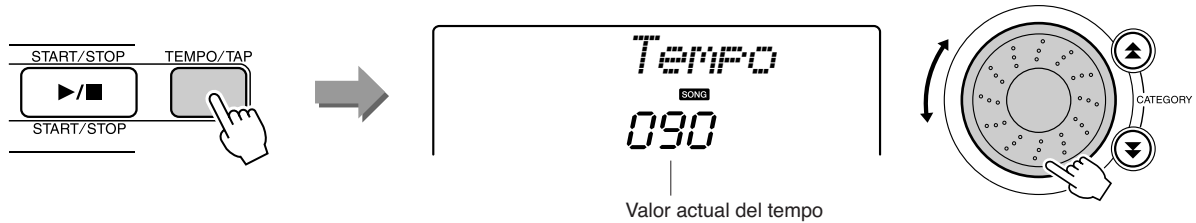


- 3** Pulse el botón [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

La partitura completa del Nocturno se muestra en la página 106.

Cambio del tempo de la canción

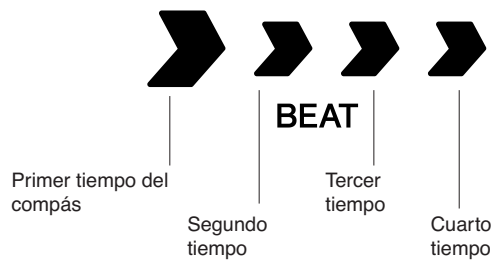
Cuando utilice la tecnología del ayudante de interpretación o cuando el tempo de la canción sea demasiado rápido o lento para usted, podrá cambiarlo como lo desee. Pulse el botón [TEMPO/TAP]. Aparece la pantalla de tempo y puede utilizar el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0] a [9] para definir el tempo en cualquier punto entre 011 y 280 pulsaciones de notas negras por minuto.



Puede volver al tempo original pulsando simultáneamente los botones [+] y [-].

● Acerca de la visualización de tiempos

Las flechas de la pantalla parpadean acompasadamente con el ritmo de la canción o el estilo.





Interpretación de una variedad de voces de instrumento

Además del piano, el órgano y otros instrumentos "estándar" de teclado, este instrumento presenta una amplia serie de voces, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión y efectos de sonido, toda una gran variedad de sonidos musicales.

Seleccionar y reproducir una voz: principal

Este procedimiento selecciona la voz principal que toca en el teclado.

1 Pulse el botón [VOICE].

Aparecerán el número y el nombre de la voz.

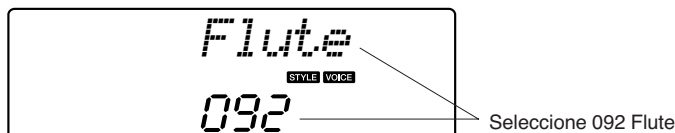
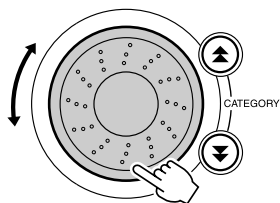


2 Seleccione la voz que desea tocar.

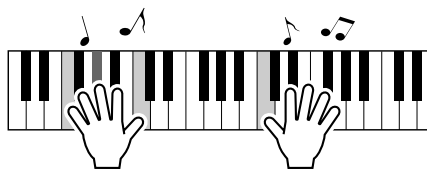
Mientras aparece el nombre de la voz, gire el selector. Las voces disponibles se seleccionan y se muestran de forma secuencial. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz principal. Para este ejemplo, seleccione la voz "096 Flute".

NOTA

- También puede seleccionar la voz con los botones CATEGORY [▲] y [▼] después de pulsar el botón [VOICE]. (página 58)



3 Toque el teclado.



Pruebe a seleccionar y tocar una variedad de voces.

Reproducir dos voces a la vez: dual

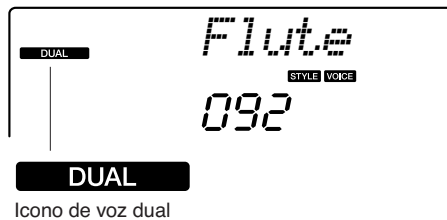
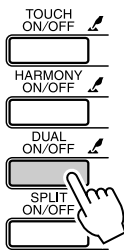
Puede seleccionar una segunda voz que sonará además de la voz principal cuando toque el teclado. La segunda voz se conoce como voz "dual".

1 Pulse el botón [DUAL ON/OFF].

El botón [DUAL ON/OFF] activa o desactiva la voz dual. Al activar la voz dual, su icono aparece en la pantalla. Cuando toque el teclado sonará la voz dual seleccionada, además de la voz principal.

NOTA

- La función de voz dual no se puede utilizar durante la lección de canción (página 43).

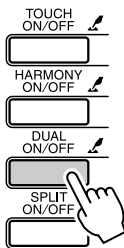


2 Mantenga pulsado el botón [DUAL ON/OFF] durante más de un segundo.

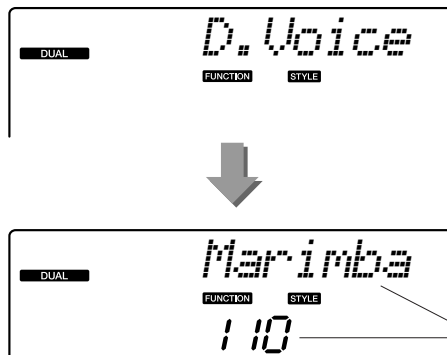
Aparece "D. VOICE" en la pantalla durante unos segundos, y después aparecerá la voz dual seleccionada.

NOTA

- También puede seleccionar la pantalla de voz dual pulsando el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar la opción "D.Voice".



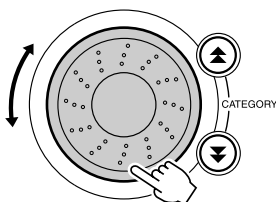
Mantener pulsado durante más de un



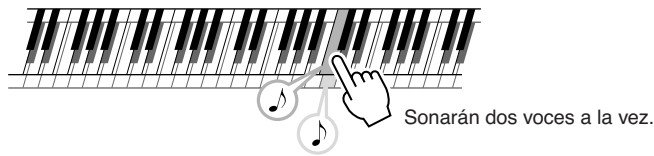
3 Seleccione la voz dual deseada.

Observe la voz dual que aparece y gire el selector hasta que se seleccione la voz que desea utilizar. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz dual.

Para este ejemplo, pruebe a seleccionar la voz "109 Vibrafone".



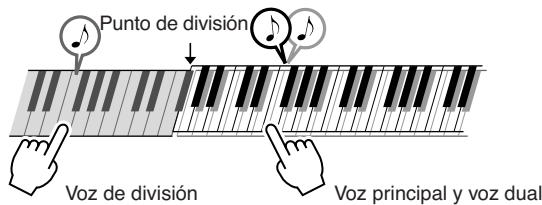
4 Toque el teclado.



Seleccione y toque una serie de voces duales.

Tocar voces diferentes con las manos izquierda y derecha: división

En el modo de división puede tocar voces distintas a la derecha e izquierda del "punto de división" del teclado. Se pueden tocar las voces principal y dual a la derecha del punto de división, pero la voz interpretada a la derecha del punto de división se conoce como "voz de división". El ajuste del punto de división se puede cambiar según sea necesario (página 72).

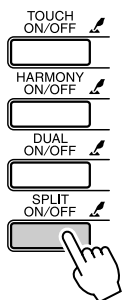


1 Pulse el botón [SPLIT ON/OFF].

El botón [SPLIT ON/OFF] activa o desactiva la voz de división. Al activar la voz de división, su icono aparece en la pantalla. La voz de división seleccionada actualmente sonará a la izquierda del punto de división del teclado.

NOTA

- La función de voz de división no se puede utilizar durante la lección de canción (página 43).

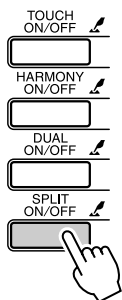


2 Mantenga pulsado el botón [SPLIT ON/OFF] durante más de un segundo.

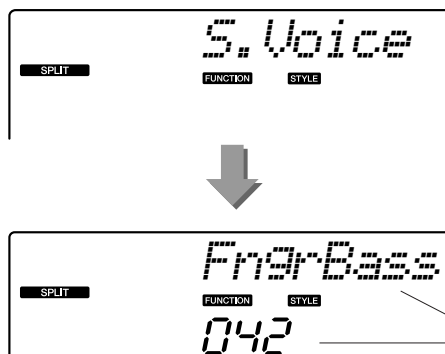
Aparece "S. VOICE" en la pantalla durante unos segundos, y después aparecerá la voz de división seleccionada.

NOTA

- También puede seleccionar la pantalla de voz de división pulsando el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar la opción "S.Voice".



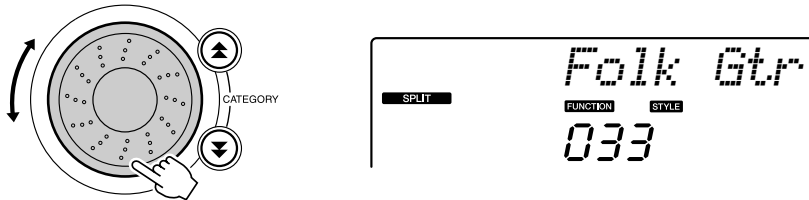
Mantener pulsado durante más de un segundo



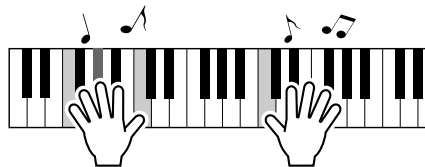
Voz de división seleccionada

3 Seleccione la voz de división deseada.

Observe la voz de división que aparece y gire el selector hasta que se seleccione la voz que desea utilizar. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz de división que sonará a la izquierda del punto de división del teclado. Para este ejemplo, pruebe a seleccionar la voz "033 Folk Guitar".



4 Toque el teclado.



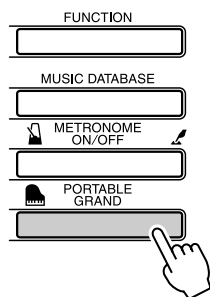
Seleccione y toque una serie de voces de división.

Tocar la voz de piano de cola

Si lo que desea es tocar el piano, sólo tiene que pulsar un botón.

Pulse el botón [PORTABLE GRAND].

Se seleccionará la voz "001 Grand Piano".



NOTA

- Al pulsar el botón [PORTABLE GRAND], se desactivan todos los ajustes excepto la sensibilidad de pulsación. Las voces dual y de división también se desactivarán, de modo que sólo sonará en todo el teclado la voz de piano de cola.



Sonidos divertidos



Este instrumento incluye una serie de juegos de batería y de efectos de sonido únicos que se pueden utilizar para divertirse. Risas, murmullos de arroyos, desfiles de reactores, efectos inquietantes, etc. Estos sonidos pueden contribuir mucho a mejorar el ambiente en las fiestas.

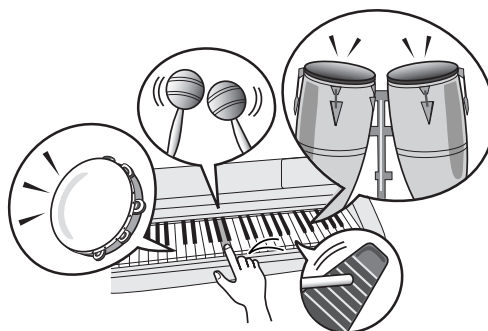
Juegos de batería

Los juegos de batería son conjuntos de instrumentos de batería y de percusión. Al seleccionar un violín u otra voz principal de instrumento normal, por ejemplo, todas las teclas producen el sonido del mismo violín, sólo que en tonos distintos. No obstante, si selecciona un juego de batería como voz principal, cada tecla produce el sonido de una batería o instrumento de percusión distinto.

◆ Procedimiento de selección de juegos de batería → (consulte los pasos 1 y 2 en la página 28)

- 1 Pulse el botón [VOICE].
- 2 Utilice el selector para seleccionar "117 Std.Kit1".
- 3 Pruebe con cada tecla y diviértase con los sonidos de batería y de percusión.

Pruebe con cada tecla y diviértase con los sonidos de batería y de percusión. No se olvide de las teclas negras. Oirá el triángulo, las maracas, los bongos, las baterías, toda una variedad de sonidos de batería y de percusión. Para obtener más detalles sobre los instrumentos incluidos en las voces de juegos de batería (números de voz 117 a 128), consulte "Lista de juegos de batería" en la página 114.

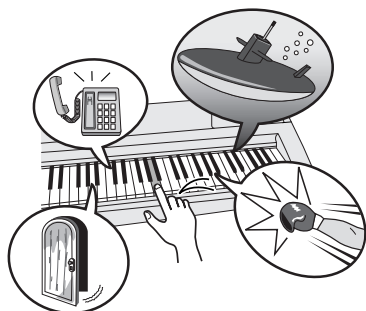


Efectos de sonido

Los efectos de sonido están incluidos en el grupo de voces de juegos de batería (números de voz 127 y 128). Si una de estas voces está seleccionada, podrá reproducir una serie de efectos de sonido en el teclado.

◆ Procedimiento de selección de efectos de sonido → (consulte los pasos 1 y 2 en la página 28)

- 1 Pulse el botón [VOICE].
- 2 Utilice el selector para seleccionar "128 SFX Kit2".
- 3 Pruebe cada tecla y disfrute de los efectos de sonido.



Al probar con las distintas teclas, oirá el sonido de un submarino, el timbre de un teléfono, el chirrido de una puerta, risas y otros muchos efectos útiles. "127 SFX Kit1" incluye truenos, agua corriente, ladridos de perros, etc. Algunas teclas no tienen asignados efectos de sonido y no producen ningún sonido. Para obtener más detalles sobre los instrumentos incluidos en las voces de juegos de efectos especiales, consulte "SFX Kit 1" y "SFX Kit 2" en la "Lista de juegos de batería" en la página 114.





Reproducción de estilos

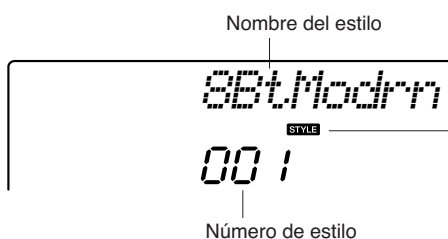
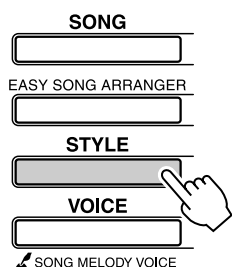
Este instrumento dispone de una función de acompañamiento automático que produce acompañamiento (ritmo + graves + acordes) en el estilo elegido para adaptarlo a los acordes que toca con la mano izquierda. Puede seleccionar entre 155 estilos diferentes que abarcan una serie de géneros musicales y firmas de tiempo (en la página 116 se incluye una lista completa de los estilos disponibles). En esta sección se explica cómo utilizar las funciones de acompañamiento automático.

Selección de un ritmo de estilo

La mayoría de los estilos incluyen una parte de ritmo. Puede seleccionar entre una amplia variedad de tipos rítmicos, como rock, blues, Eurotrance, etc. Empezamos por escuchar el ritmo básico. La parte del ritmo se reproduce utilizando instrumentos de percusión únicamente.

1 Pulse el botón [STYLE].

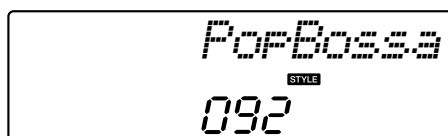
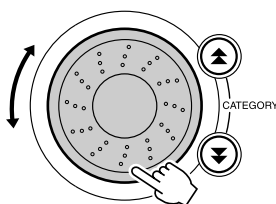
El número y el nombre del estilo aparecerán en la pantalla.



Este icono aparece cuando se muestran un número y nombre de estilo.

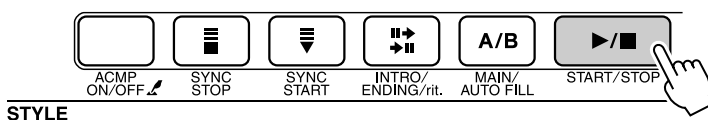
2 Seleccione un estilo.

Utilice el selector para seleccionar el estilo que desea utilizar. En la página 116 se ofrece una lista de todos los estilos disponibles.



3 Pulse el botón [START/STOP].

El ritmo del estilo empieza a reproducirse. Vuelva a pulsar el botón [START/STOP] para detener la reproducción.



NOTA

• Los números de estilo 131 y 143–155 no tienen parte de ritmo, por lo que no se reproducirá ningún ritmo si los utiliza en el ejemplo anterior. Con estos estilos, en primer lugar active el acompañamiento automático de la manera descrita en la página 34, pulse el botón [START/STOP] y las partes de graves y de acordes del acompañamiento empezarán a reproducirse cuando toque una tecla situada a la izquierda del punto de división del teclado.

Tocar con un estilo

En la página anterior se explica cómo seleccionar un ritmo de estilo.

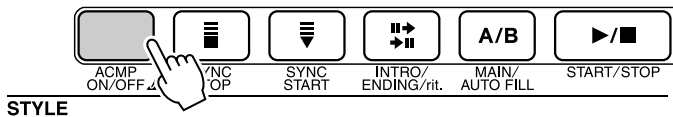
Aquí se explica cómo añadir acompañamiento de graves y de acordes al ritmo básico para producir un acompañamiento completo y complejo con el que puede tocar.

1 Pulse el botón [STYLE] y seleccione el estilo deseado.

2 Active el acompañamiento automático.

Pulse el botón [ACMP ON/OFF].

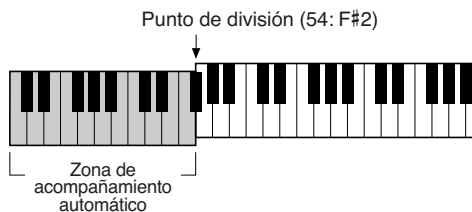
Si vuelve a pulsar este botón, se desactivará el acompañamiento automático.



Este icono aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

● **Cuándo está activado el acompañamiento automático...**

El área del teclado situada a la izquierda del punto de división (54 : F#2) se convierte en la "zona de acompañamiento automático" y sólo se utiliza para especificar los acordes del acompañamiento.

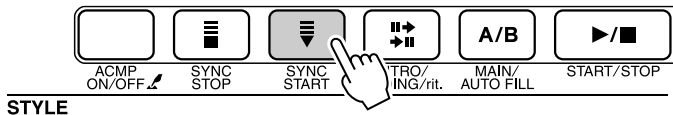


NOTA

- Si lo desea, podrá cambiar el punto de división del teclado; consulte la página 72.

3 Active el inicio sincronizado.

Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

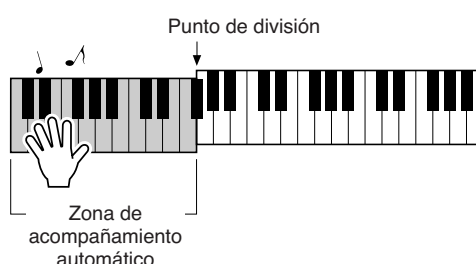
Si está activado el inicio sincronizado, el acompañamiento de graves y de acordes incluido en un estilo empezará a reproducirse tan pronto como toque una nota situada a la izquierda del punto de división del teclado. Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de inicio sincronizado.

4 Toque un acorde con la mano izquierda para iniciar el estilo.

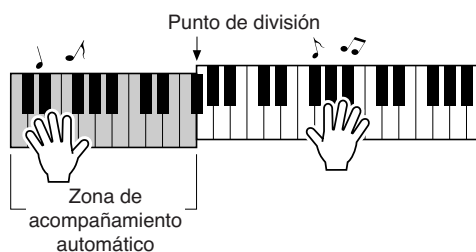
Puede "tocar" acordes aunque no sepa ninguno. Este instrumento incluso reconocerá una sola nota como un acorde. Pruebe a tocar al mismo tiempo de una a tres notas a la izquierda del punto de división. El acompañamiento cambiará de acuerdo con las notas que toque con la mano izquierda.

Pruebe esto.

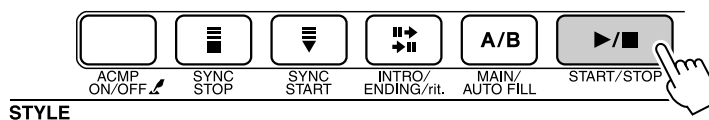
En la página 36 se incluyen las partituras de algunas progresiones de acordes. Estos ejemplos le ayudarán a determinar qué tipos de progresiones de acordes suenan bien con los estilos.



5 Toque una serie de acordes con la mano izquierda mientras toca una melodía con la mano derecha.



6 Cuando haya terminado, pulse el botón [START/STOP] para detener la reproducción de estilos.



Puede alternar "secciones" de estilos para añadir variedad al acompañamiento. Consulte la sección "Variación del patrón (Secciones)" de la página 70.

Los estilos resultan más divertidos si entiende los acordes

Los acordes, que se crean tocando varias notas a la vez, constituyen la base del acompañamiento armónico. En esta sección examinaremos secuencias de diferentes acordes que se tocan uno detrás de otro, o "secuencias de acordes". Puesto que cada acorde tiene su propio "color" único (aunque se trate de diferentes digitados del mismo acorde), los acordes que decida utilizar en su progresión de acordes influyen en gran medida en la sensación de conjunto de la música que toca.

En la página 34 se explica cómo tocar acompañamientos vibrantes utilizando estilos. Las progresiones de acordes son esenciales para crear acompañamientos interesantes, y con unos conocimientos generales de los acordes podrá alcanzar nuevos niveles con sus acompañamientos.

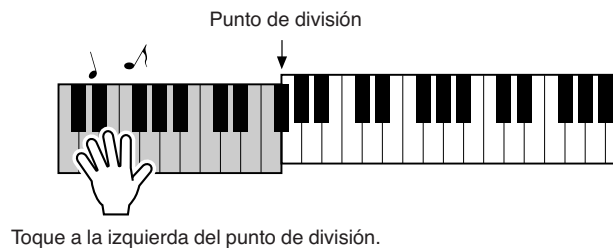
En estas páginas se presentan tres progresiones de acordes fáciles de usar. Asegúrese de probarlas con los estilos de acompañamiento del instrumento. El estilo responderá a la progresión de acordes que toque y creará una canción completa.

■ Tocar las progresiones de acordes

Toque las partituras con la mano izquierda.

Antes de tocar las partituras, siga los pasos 1 a 3 de la sección "Tocar con un estilo" de la página 34.

* Las partituras que se ofrecen aquí no son partituras de canciones estándar, sino partituras simplificadas que indican qué notas debe tocar para producir las progresiones de acordes.



Estilo recomendado 031 Euro Trance

—Música de baile con acordes sencillos—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.]

F C G Am

Esta progresión de acordes es sencilla pero efectiva. Cuando toque hasta el final de la partitura, vuelva a empezar desde el principio. Cuando desee dejar de tocar, pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] y la función de acompañamiento automático creará un final perfecto.

Estilo recomendado **148 Piano Boogie**
—Boogie-woogie de 3 acordes—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

Esta progresión ofrece un acompañamiento armónico variado con tan sólo tres acordes. Cuando se haya habituado a la progresión de la partitura, pruebe a cambiar el orden de los acordes.

Estilo recomendado **091 Bossa Nova**
—Bossa nova con acordes de tipo jazz—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

Esta progresión incluye cambios "dos-cinco" (II-V) de tipo jazz. Pruebe a tocarla varias veces. Cuando desee dejar de tocar, pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].

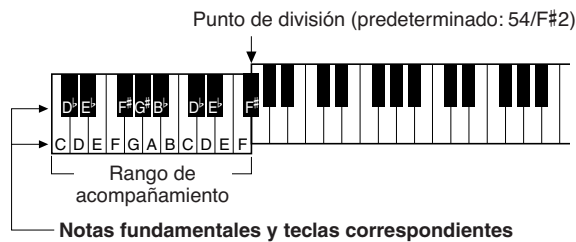
Interpretación de acordes de acompañamiento

Existen dos maneras de interpretar acordes de acompañamiento:

- **Acordes fáciles**
- **Acordes estándar**

El instrumento reconoce automáticamente los distintos tipos de acordes. Esta función se denomina Multi Fingering (digitado múltiple).

Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático (página 34). El teclado situado a la izquierda del punto de división (predeterminado: 54/F#2) se convierte en el "rango de acompañamiento". Toque los acordes de acompañamiento en este área del teclado.



■ Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

	<ul style="list-style-type: none"> • Para tocar un acorde mayor Pulse la nota fundamental del acorde.
	<ul style="list-style-type: none"> • Para tocar un acorde menor Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.
	<ul style="list-style-type: none"> • Para tocar un acorde de séptima Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.
	<ul style="list-style-type: none"> • Para tocar un acorde de séptima menor Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

■ Acordes estándar

Este método le permite crear un acompañamiento tocando acordes con los digitados normales en el rango de acompañamiento del teclado.

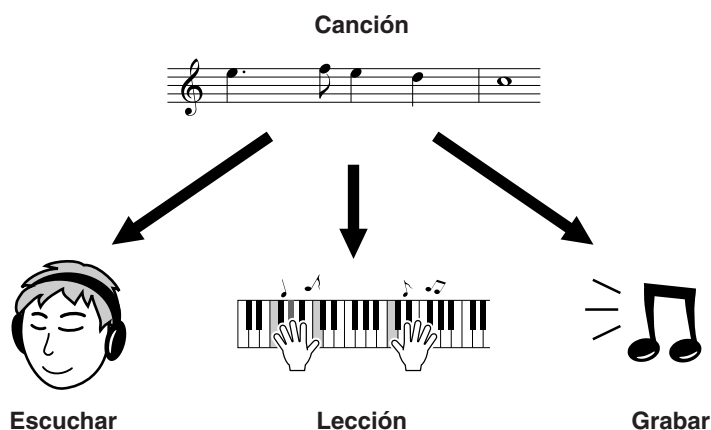
● **Cómo interpretar acordes estándar [por ejemplo para acordes de "C" (do)]**

* Las notas que se encuentran entre paréntesis (◐) son opcionales; los acordes se reconocen sin ellas.

Uso de canciones

En el contexto de este instrumento, el término "canción" se refiere a los datos que forman una pieza de música. Puede disfrutar escuchando las 30 canciones internas, o bien utilizarlas con prácticamente cualquiera de las numerosas funciones incluidas, como la tecnología del ayudante de interpretación, las lecciones, etc. Las canciones están organizadas por categoría.

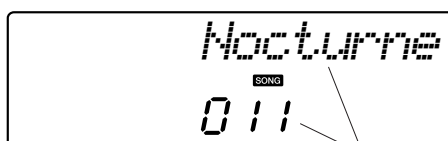
En esta sección se explica cómo seleccionar y reproducir canciones, y se describen brevemente las 30 canciones incluidas.



Seleccionar y escuchar una canción

1 Presione el botón [SONG].

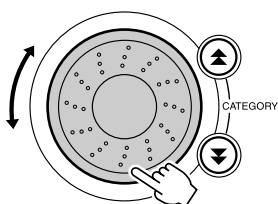
El número y el nombre de la canción aparecerán en la pantalla. Puede utilizar el selector para seleccionar una canción distinta.



Aparecen la canción seleccionada actualmente y el número.

2 Seleccione una canción.

Seleccione una canción tras consultar la lista de categorías de canciones predefinidas en la página 41. Utilice el selector para seleccionar la canción que desea escuchar.



Se puede reproducir la canción mostrada aquí

NOTA

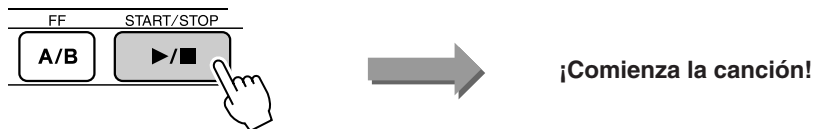
- También puede reproducir canciones que usted mismo haya grabado (canciones de usuario) o canciones que haya transferido al instrumento desde un ordenador, de la misma manera que reproduce las canciones internas.

001–030	Canciones incorporadas (consulte la siguiente página)
031–035	Canciones de usuario (canciones que graba usted mismo).
036–	Canciones transferidas desde un ordenador (páginas 89–91)

3 Escuche la canción.

Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la canción seleccionada.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento presionando el botón [START/STOP] de nuevo.

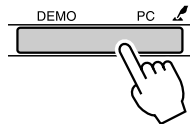


● Mediante el botón [DEMO]

Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones 001–008 en orden. La reproducción continuará repetidamente empezando de nuevo por la primera canción (001).

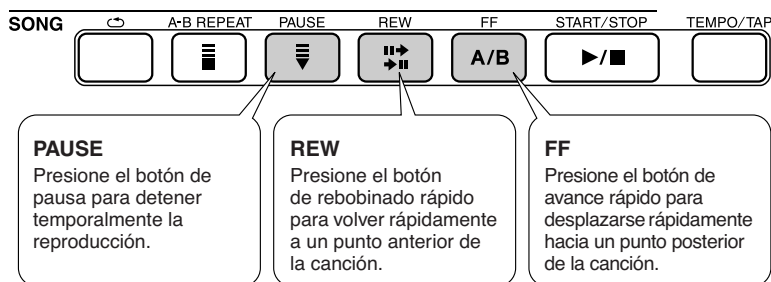
Puede seleccionar una canción con los botones [-] y [+] después de presionar el botón [DEMO].

Podrá detener la reproducción en cualquier momento presionando el botón [DEMO].



Avance rápido, rebobinado y pausa de la canción

Estos botones realizan las mismas funciones que los controles de transporte de un reproductor de casetes o de CD y le permiten avanzar rápidamente [FF], rebobinar [REW] y hacer una pausa [PAUSE] en la reproducción de la canción.



NOTA

• Cuando se especifica el rango de repetición A-B, la función de rebobinado y avance rápidos sólo funciona en dicho rango.

● **Lista de canciones**

Estas 30 canciones incluyen piezas que demuestran la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones) del instrumento, canciones que resultan muy adecuadas para utilizarse con la tecnología del ayudante de interpretación, etc. En la columna "Usos recomendados" se ofrecen algunas ideas para utilizar eficazmente estas canciones.

Categoría	Nº	Nombre	Usos recomendados
Main Demo	1 CHORD	Phunk!	Las canciones de esta categoría se han creado para darle una idea de las características avanzadas de este instrumento. Puede escucharlas o utilizarlas con la tecnología del ayudante de interpretación.
	2 CHORD	Synth Zone	
	3 CHORD	Chillin	
Voice Demo	4 CHORD	Grand Piano Demo	Estas canciones incorporan algunas de las numerosas voces útiles del instrumento. Aprovechan al máximo las características de cada voz y pueden servir de inspiración para sus propias composiciones.
	5 CHORD	Sweet! TenorSax Demo	
	6 CHORD	Cool! RotorOrgan Demo	
	7 CHORD	Cool! Galaxy Electric Piano Demo	
Function Demo	8 CHORD	ModernHarp & Sweet Soprano Demo	Utilice estas canciones para familiarizarse con algunas de las características avanzadas del instrumento: la canción número 9 para la función Easy Song Arranger, y las canciones 10 y 11 para la tecnología del ayudante de interpretación.
	9 CHORD	Hallelujah Chorus	
	10 CHORD	Ave Maria	
Piano Solo	11 CHORD	Nocturne op.9-2	Estas piezas de solo de piano resultan perfectas como canciones de lección.
	12	For Elise	
	13	Maple Leaf Rag	
Piano Ensemble	14	The Last Rose of Summer	Una selección de canciones de conjunto de piano que también resultan adecuadas como canciones de lección.
	15 CHORD	Amazing Grace	
	16 CHORD	Die Lorelei	
	17	Piano Concerto No.21 2nd mov.	
	18 CHORD	Scarborough Fair	
Piano Accompaniment	19 CHORD	Old Folks at Home	Si necesita practicar con patrones de acompañamiento, puede hacerlo con estas canciones. Necesitará dominar esta técnica si recibe una invitación para tocar con una banda. Estas canciones le permiten practicar con las partes de acompañamiento con una mano a la vez, que puede ser la manera más sencilla de dominar esta importante técnica.
	20 CHORD	Ac Ballad (Against All Odds: Collins 0007403)	
	21 CHORD	Ep Ballad	
	22 CHORD	Boogie Woogie	
	23 CHORD	Rock Piano	
	24 CHORD	Salsa	
	25 CHORD	Country Piano	
	26 CHORD	Gospel R&B	
	27 CHORD	Medium Swing	
	28 CHORD	Jazz Waltz	
29 CHORD	Medium Bossa		
30 CHORD	SlowRock		

CHORD (acorde): Incluye datos de acordes

Las partituras de las canciones internas, excepto las canciones 1-11 y la canción 20, que están protegidas por copyright, se incluyen en el libro de canciones del CD-ROM. Las partituras de las canciones 9-11 se incluyen en este manual. Algunas de las canciones clásicas o tradicionales han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.

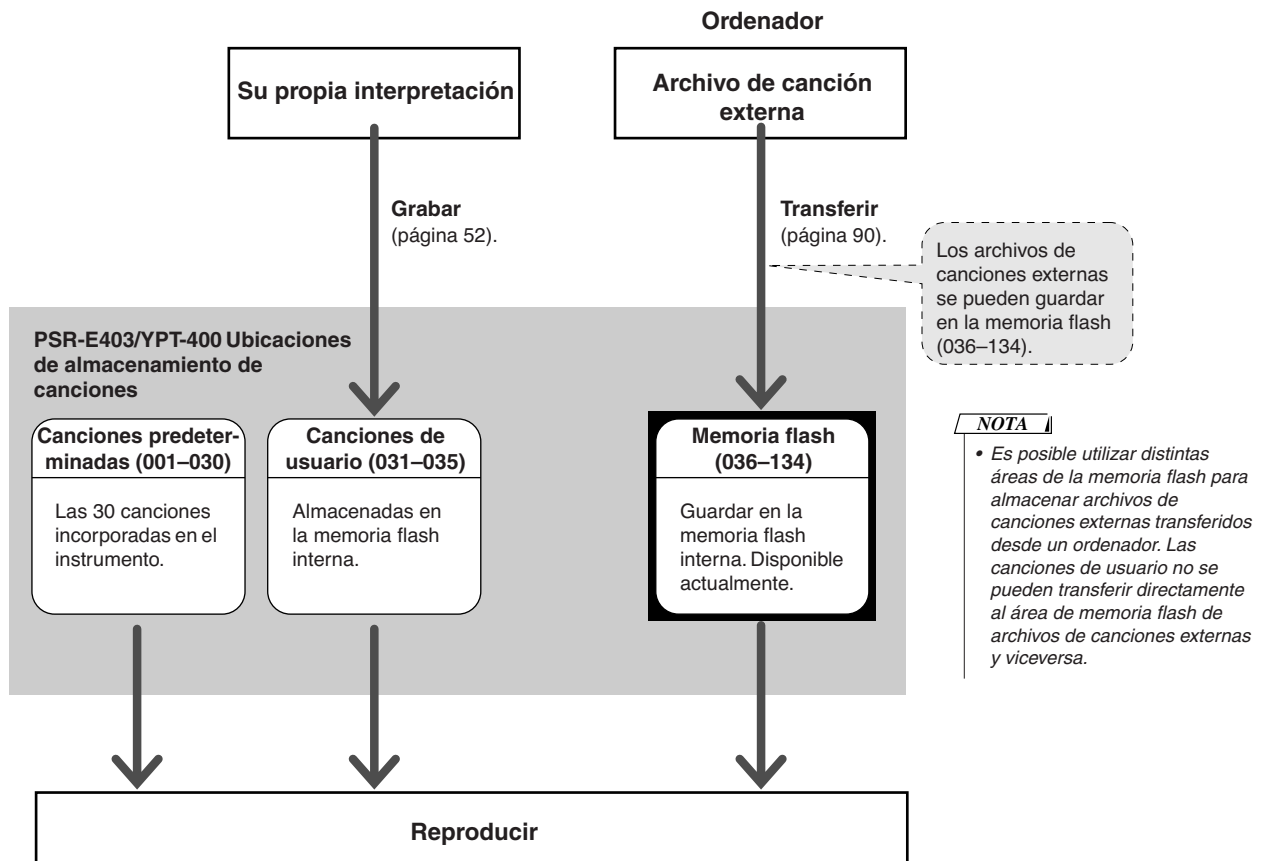
Tipos de canciones

Los tres tipos de canciones siguientes se pueden utilizar con el PSR-E403/YPT-400.

- **Canciones predefinidas (las 30 canciones incorporadas en el instrumento)Números de canción 001–030.**
- **Canciones de usuario (grabaciones de sus propias interpretaciones)Números de canción 031–035.**
- **Archivos de canciones externas (datos de canciones transferidos desde un ordenador*)Números de canción 036–.**

* El CD-ROM de accesorios incluye una selección de 70 canciones MIDI. Consulte la página 90 para ver instrucciones sobre cómo transferir las canciones al instrumento.

El gráfico siguiente muestra el flujo de los procesos básicos del PSR-E403/YPT-400 para utilizar las canciones predefinidas, las canciones de usuario y los archivos de canciones externas, desde el almacenamiento hasta la reproducción.





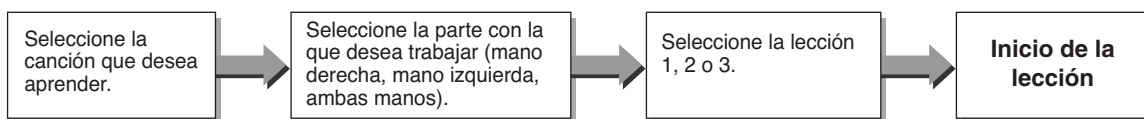
Selección de una canción para la lección

Yamaha Education Suite

Puede seleccionar cualquier canción que desee y utilizarla para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o ambas manos. También puede utilizar canciones (sólo en formato SMF 0) descargadas de Internet y guardarlas en la memoria flash. (páginas 89–91) Durante la lección puede tocar tan despacio como quiera e incluso tocar notas incorrectas. La reproducción de la canción se hará más lenta, a un ritmo que pueda seguir. ¡Nunca es tarde para empezar!

Flujo de lecciones:

Seleccione una canción de la categoría Piano Solo, Piano Ensemble.



Los métodos de práctica:

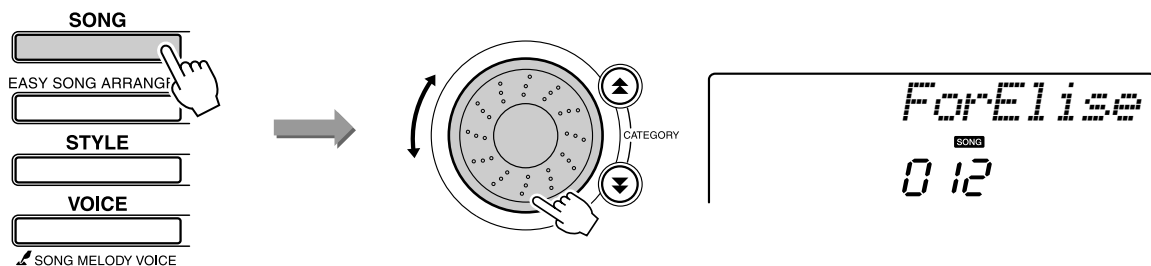
- **Lección 1** Aprender a tocar las notas correctas.
- **Lección 2** Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo.
- **Lección 3** Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo junto con la canción.

Lección 1 — Waiting

En esta lección, intente tocar las notas correctas. Toque la nota mostrada en la pantalla. La canción espera hasta que toque la nota correcta.

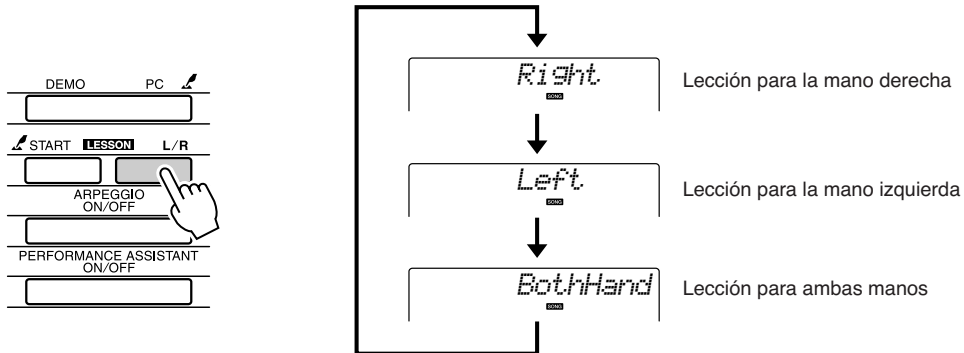
1 Seleccione una canción para la lección.

Pulse el botón [SONG] y gire el selector para seleccionar la canción que desee utilizar para su lección. Tal como se describe en la página 42, existen varios tipos de canciones. En este ejemplo, pruebe a seleccionar "012 ForElise".



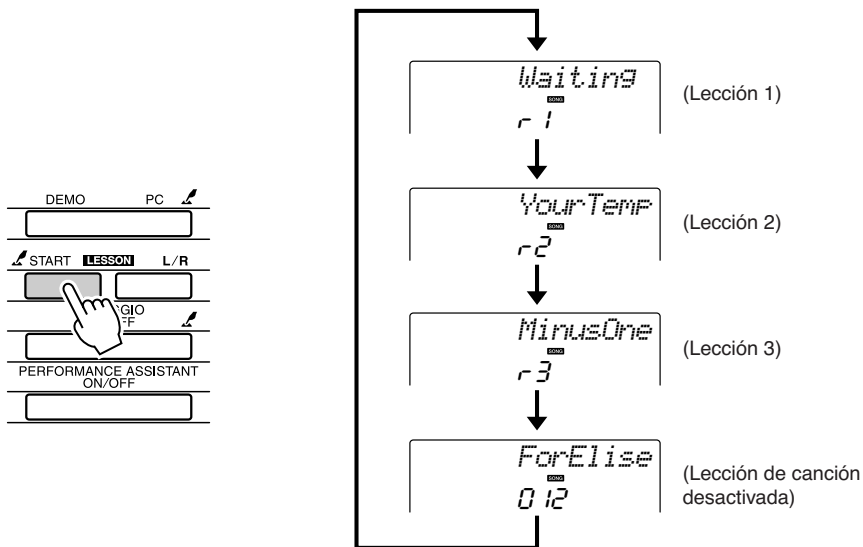
2 Seleccione la parte que desea practicar.

Cada vez que presione el botón [LESSON L/R], las partes se seleccionan de forma secuencial: mano derecha → mano izquierda → dos manos → mano derecha...
La parte seleccionada aparece en la pantalla.



3 Iniciar la Lección 1.

Pulse el botón LESSON [START] para seleccionar la Lección 1. Cada vez que se pulsa el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1... El modo seleccionado aparece en la pantalla.

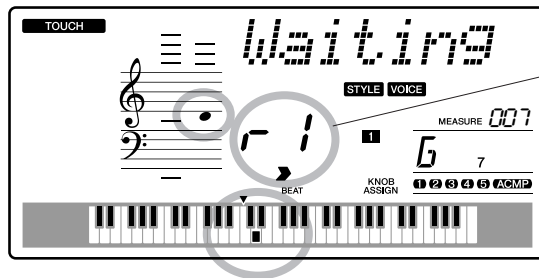


La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 1.

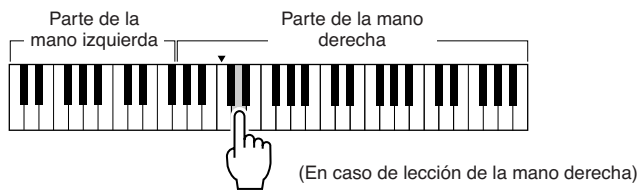


Inicie la lección.

Toque la nota mostrada en la pantalla Cuando toca la nota correcta, aparece la siguiente nota que debe tocar. La canción espera hasta que toque la nota correcta.



En este caso, "1" indica que se ha seleccionado la Lección 1 de la mano derecha.



4 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Cuando haya dominado la Lección 1, pase a la Lección 2.

■ Visualización del resultado.....

- Excellent
- Very Good
- Good
- OK

Cuando la canción de la lección se haya reproducido hasta el final, se evaluará la interpretación en 4 niveles: "OK", "Good", "Very Good" y "Excellent" (correcto, bien, muy bien y excelente). "Excellent" es la evaluación más alta.

Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

NOTA

- La función de evaluación se puede desactivar mediante el elemento Grade (calificación) de la pantalla FUNCTION (página 84).

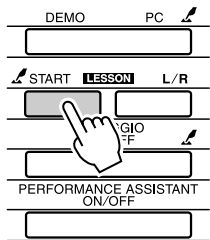
Lección 2 — Your Tempo

Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo. El tempo de la reproducción de la canción variará para seguir el ritmo al que está tocando. La canción se hará más lenta cuando toque notas incorrectas, de modo que pueda aprender a su propio ritmo.

1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 2 de las páginas 43, 44).

2 Iniciar Lección 2.

Cada vez que se presione el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1...



En este caso, "r2" indica que se ha seleccionado la Lección 2 de la mano derecha.

La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 2.



Inicie la lección.

Toque la nota mostrada en la pantalla. Intente tocar las notas con el ritmo correcto. Cuando aprenda a tocar las notas correctas con el ritmo correcto, el tempo aumentará hasta que finalmente pueda tocar la canción en su tempo original.



3 Detenga el modo de Lección.

Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Cuando haya dominado la Lección 2, pase a la Lección 3.

Lección 3 — Minus One

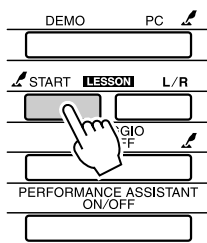
Aquí es donde puede perfeccionar su técnica.

La canción sonará en el tempo normal, menos la parte que ha elegido tocar. Toque mientras escucha la canción.

1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 2 de las páginas 43, 44).

2 Iniciar Lección 3.

Cada vez que se presione el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1...



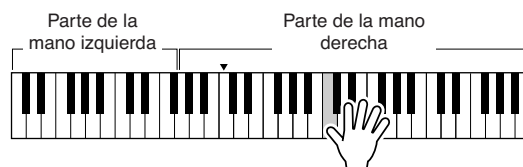
En este caso, "r 3" indica que se ha seleccionado la Lección 3 de la mano derecha.

La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 3.



Inicie la lección.

Toque la nota mostrada en la pantalla



(En caso de lección de la mano derecha)


3 Detenga el modo de Lección.


Puede detener el modo de Lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

La práctica es la base de la perfección: aprendizaje y repetición

Utilice esta función cuando desee comenzar de nuevo justo después de una sección en la que haya cometido un error o para practicar varias veces una sección que le parezca difícil.

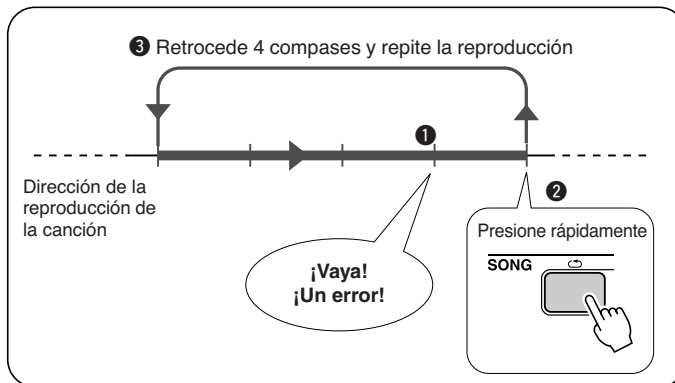
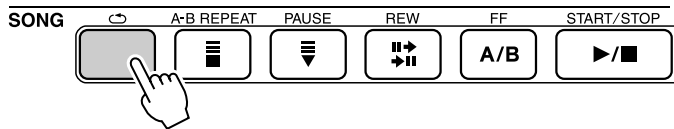
Pulse el botón [] (REPEAT & LEARN) durante una lección.

La ubicación de la canción retrocede cuatro compases desde el punto en el que presiona el botón y comienza la reproducción tras una cuenta de entrada de un compás. La reproducción continúa hasta el punto en el que ha presionado el botón [] (REPEAT & LEARN), retrocede cuatro compases y comienza de nuevo tras una cuenta de entrada.

Este proceso se repite, por lo que sólo tiene que presionar el botón [] (REPEAT & LEARN) cuando cometa un error para repetir la sección hasta que lo haga bien.

NOTA

- Puede cambiar el número de compases que la función Repeat and Learn retrocede presionando un botón numérico [1] – [9] durante la repetición de la reproducción.

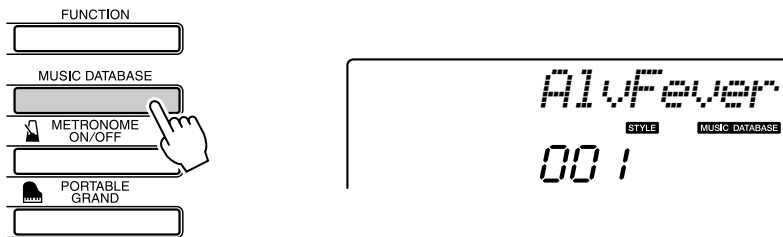




Reproducción con la base de datos musical

Si quiere tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar la mejor voz y el mejor estilo para el tipo de música que quiere interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

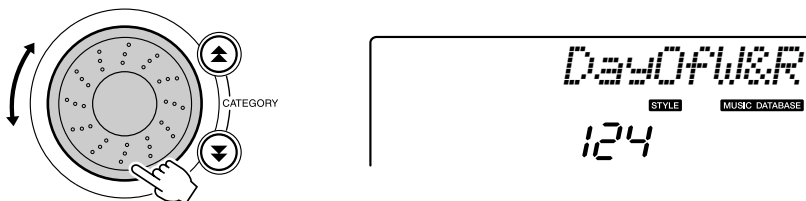
1 Presione el botón [MUSIC DATABASE].



El nombre de la base de datos musical aparecerá en la pantalla.

2 Seleccione una base de datos musical.

Consulte la lista que aparece en el panel o la lista de la base de datos musical de la página 118 de este manual y utilice el selector para seleccionar una base de datos musical. Seleccione la que coincida con la imagen de la canción que quiere interpretar. En este ejemplo, seleccione "124 DayOfW&R".



3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

El estilo de jazz empezará a reproducirse cuando toque un acorde con la mano izquierda a la izquierda del punto de división (página 30). Consulte la página 38 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.



Pulse el botón [START/STOP] para interrumpir la reproducción.



Cambio del estilo de una canción

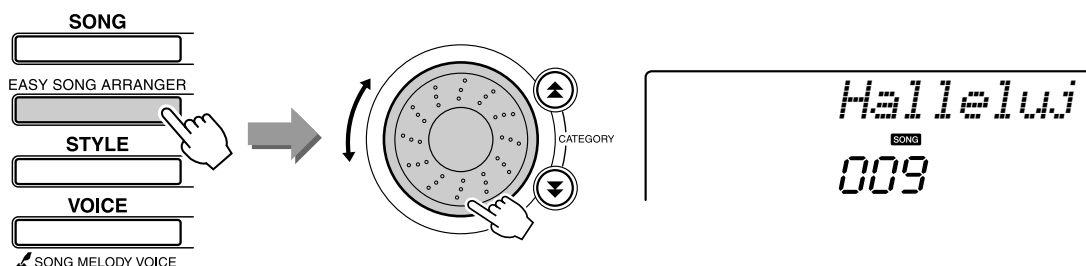
Además del estilo predeterminado de cada canción, puede seleccionar cualquier otro estilo para tocar la canción con la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones). Esto significa, por ejemplo, que puede tocar una canción que es normalmente una balada como una bossa nova, una canción de hip-hop, etc. Puede crear arreglos completamente distintos cambiando el estilo con el que se reproduce una canción.

También puede cambiar la voz de la melodía de la canción y la voz del teclado para cambiar completamente de imagen.

Escuchar la canción de demostración para Easy Song Arranger

La canción predeterminada "Hallelujah Chorus" le permite practicar con la función Easy Song Arranger reproduciéndola.

Pulse el botón [SONG] y seleccione "009 Hallelujah Chorus" con el selector. Pulse el botón [START/STOP] para reproducirla.



A medida que avance la canción, sólo verá los cambios de estilo mientras la canción no experimenta cambios.

Tenga presente que también puede utilizar la función Easy Song Arranger con cualquier otra canción que incluya datos de acordes.

Uso de Easy Song Arranger

1 Presione el botón [EASY SONG ARRANGER].

El número y el nombre de la canción aparecerán en la pantalla. Puede utilizar el selector para seleccionar una canción distinta.

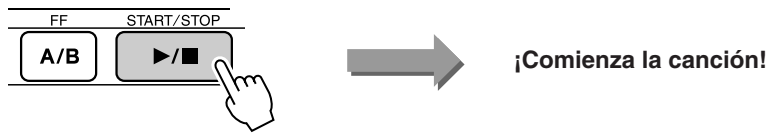


2 Seleccione una canción.

Utilice el selector para seleccionar la canción que desea arreglar.

3 Escuche la canción.

Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la canción. Vaya al paso siguiente mientras se reproduce la canción.

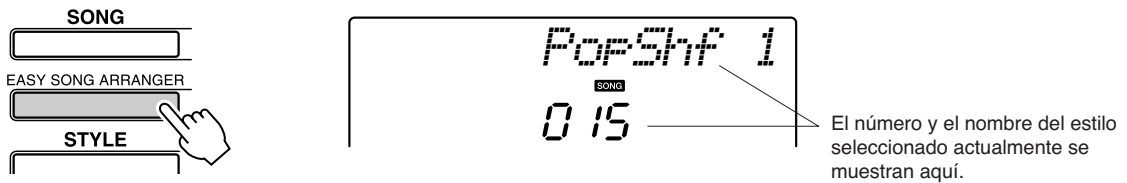


NOTA

- Si interpreta las canciones 010, 011 y 020-030 mientras utiliza la función Easy Song Arranger, las pistas de la melodía se silenciarán automáticamente y no sonará ninguna melodía. Para oír las pistas de la melodía debe pulsar los botones SONG MEMORY [3] a [5].

4 Pulse el botón [EASY SONG ARRANGER].

Aparecerán el número y el nombre del estilo. Puede utilizar el selector para seleccionar un estilo diferente.



5 Seleccione un estilo.

Gire el selector y escuche cómo suena la canción con distintos estilos. Aunque seleccione distintos estilos, la canción seguirá siendo la misma ya que sólo cambia el estilo. Una vez seleccionado un estilo adecuado, vaya al paso siguiente mientras se sigue reproduciendo la canción (si ha parado la canción, iníciela de nuevo presionando el botón [START/STOP]).

NOTA

- Puesto que Easy Song Arranger utiliza datos de canciones, no puede especificar acordes tocando en el rango de acompañamiento del teclado. El botón [ACMP ON/OFF] no funcionará.
- Si la signatura de tiempo de la canción y del estilo son distintas, se utilizará la de la canción.

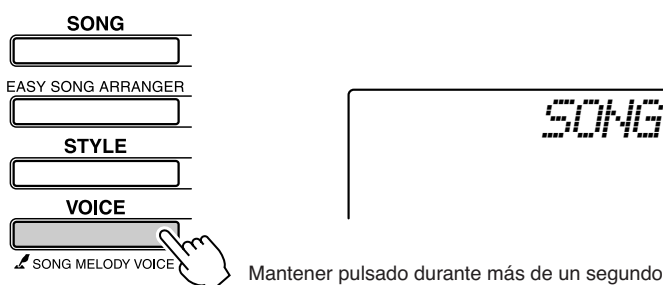
6 Seleccione una voz que desee reproducir como una melodía de canción.

Pulse el botón [VOICE]. Aparecen el número y el nombre de la voz seleccionada. Utilice el selector para seleccionar una voz diferente.



7 Cambie la voz de la melodía de la canción.

Mantenga presionado el botón [VOICE] durante más de un segundo. Después de que aparezca SONG MELODY VOICE en la pantalla, la voz que seleccionó en el paso 6 se convertirá en la voz de la melodía de la canción.





Grabación de su interpretación

Puede grabar hasta 5 de sus propias interpretaciones y guardarlas como canciones de usuario 031 a 035. La canción grabada se puede reproducir en el instrumento.

Datos grabables

Puede grabar un total de 6 pistas: 5 pistas de melodías y 1 pista de estilo (acordes).

Se puede grabar individualmente cada pista.

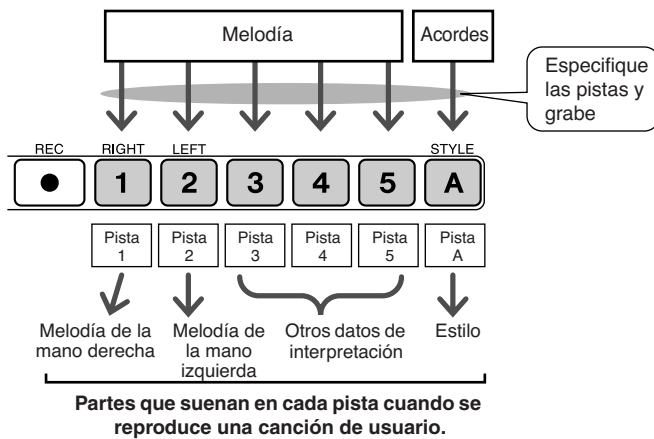
- **Pista de melodía [1] – [5]....** Graba las partes de melodía.
- **Pista de estilo [A].....** Graba la parte de acordes.

NOTA

- Se pueden grabar unas 10.000 notas si sólo graba en las pistas de la melodía. Se pueden grabar aproximadamente hasta 5.500 cambios de acordes si se graba sólo en la pista de estilo.

Configuración de pistas

Para grabar su interpretación, utilice primero los botones SONG MEMORY [1] – [5] y [A] para especificar las pistas en las que desea grabar. La pista en la que graba determina la parte que se reproduce posteriormente.



- **Pista [1]:** se reproduce como la parte de la melodía de la mano derecha (MELODY R)
- **Pista [2]:** se reproduce como la parte de la melodía de la mano izquierda (MELODY L)
- **Pistas [3] – [5]:** se reproducen como "otros" datos de interpretación
- **Pista [A]:** se reproduce como la parte del estilo (acompañamiento automático)

NOTA

- **Diferencia entre MELODY R y MELODY L...**
Las canciones son una combinación de melodía y estilo de acompañamiento automático. Normalmente, "melodía" se refiere a la parte de la mano derecha, pero en este instrumento se proporcionan partes de "melodía" tanto para la mano derecha como para la izquierda. MELODY R es la parte de la melodía tocada por la mano derecha y MELODY L es la parte de la melodía tocada por la izquierda.

Procedimiento de grabación

- 1 Presione el botón [SONG] y utilice el selector para seleccionar el número de canción de usuario (031 – 035) en el que desea grabar.



Gire el selector para seleccionar un número de canción comprendido entre 031 y 035.

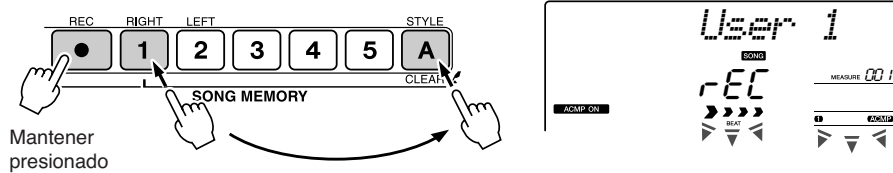
2 Seleccione las pistas que desea grabar y confirme la selección en la pantalla.

◆ Grabación de una pista de melodía y de la pista de acompañamiento simultáneamente

Presione el botón de la pista de melodía que desee grabar [1] – [5] mientras mantiene presionado el botón [REC].

A continuación, presione el botón [A] mientras mantiene presionado el botón [REC].

Las pistas seleccionadas parpadearán en la pantalla.



Mantener presionado

⚠ ATENCIÓN

- Si graba en una pista que incluya datos grabados anteriormente, estos datos se sobrescribirán y se perderán.

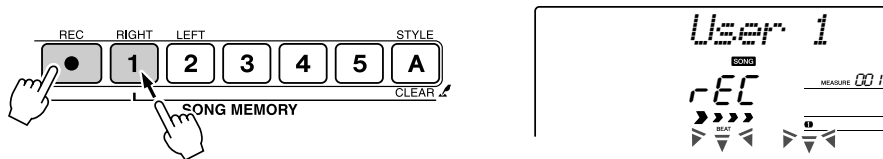
NOTA

- El acompañamiento de estilo se activa automáticamente al seleccionar la pista de estilo [A] para la grabación.
- No se puede activar ni desactivar el acompañamiento de estilo mientras la grabación esté en curso.
- Si utiliza la voz de división para la grabación, no se grabarán las notas tocadas a la izquierda del punto de división.

◆ Grabación en una pista de melodía

Presione el botón de la pista de melodía que desee grabar [1] – [5] mientras mantiene presionado el botón [REC].

La pista seleccionada aparecerá resaltada en la pantalla.



NOTA

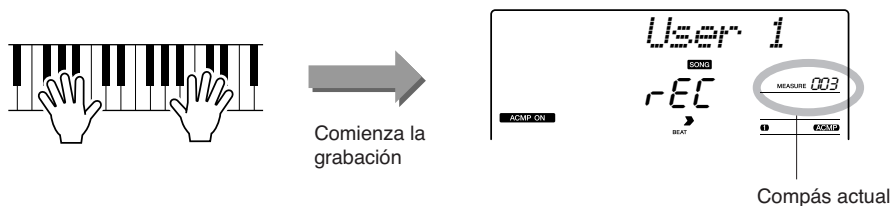
- Si el acompañamiento de estilo está activado y la pista [A] no se ha grabado, la pista de estilo [A] se seleccionará automáticamente para la grabación al seleccionar una pista de melodía. Si sólo desea grabar una pista de melodía, asegúrese de desactivar la pista de estilo [A].

Para cancelar la grabación de una pista seleccionada, presione el botón de esa pista una segunda vez. No se puede activar ni desactivar el acompañamiento de estilo mientras la grabación esté en curso.

3 La grabación se iniciará cuando empiece a tocar el teclado.

También puede iniciar la grabación pulsando el botón [START/STOP] (inicio/parada).

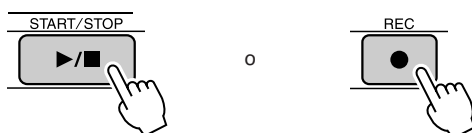
El compás actual se mostrará en la pantalla durante la grabación.



NOTA

- Si la memoria se llena durante la grabación, aparece un mensaje de advertencia y la grabación se detiene automáticamente. Utilice la función de borrado de canción o de pista (página 55) para eliminar los datos no deseados y disponer así de más espacio para la grabación, y grabe de nuevo.

4 Para detener la grabación, presione el botón [START/STOP] o [REC].



Si presiona el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se graba la pista de estilo, se reproducirá un patrón de coda adecuado y, luego, se detendrá la grabación. Cuando la grabación se detiene, el número de compás actual vuelve al 001 y se iluminan en la pantalla los números de pista grabados.

● **Para grabar otras pistas**

Repita los pasos del 2 al 4 para grabar cualquier pista restante. Si selecciona una pista no grabada (botones SONG MEMORY [1] – [5], [A]), puede grabar la nueva pista escuchando las pistas grabadas anteriormente (las pistas de reproducción aparecen en la pantalla). También puede silenciar las pistas grabadas previamente (las pistas silenciadas no aparecen en la pantalla) mientras graba nuevas pistas.

● **Para volver a grabar una pista**

Seleccione la pista que desee volver a grabar para grabarla de la forma habitual.
El nuevo material sobrescribe los datos anteriores.

5 Cuando la grabación haya terminado...

◆ **Para reproducir una canción de usuario**

Las canciones de usuario se reproducen del mismo modo que las canciones normales (página 39).

- 1 Presione el botón [SONG].
- 2 Aparecen el número y el nombre de la canción actual; utilice el selector para seleccionar la canción de usuario (031 – 035) que desea reproducir.
- 3 Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

● **Limitaciones al grabar datos**

- La voz de división no se puede grabar.
- Los datos siguientes se graban al principio de la pista. Los cambios realizados durante la canción no se grabarán.
reverb type, chorus type, time signature, style number, style volume, tempo

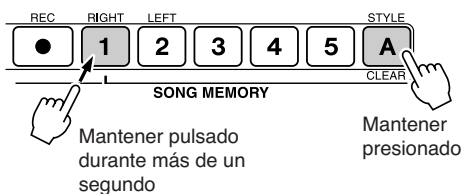
Borrado de canciones: eliminación de canciones de usuario

Esta función borra toda una canción de usuario (todas las pistas).

1 Pulse el botón [SONG] y después seleccione la canción de usuario (031 – 035) que desee borrar.

2 Mantenga presionado el botón SONG MEMORY [1] durante más de un segundo mientras presiona el botón SONG MEMORY [A].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



NOTA

- Si desea borrar una pista específica de una canción de usuario, utilice la función Track Clear.

3 Presione el botón [+].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado presionando el botón [-].

4 Presione el botón [+] para borrar la canción.

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la canción.

NOTA

- Para ejecutar la función Song Clear, presione el botón [+]. Presione [-] para cancelar la operación Song Clear.

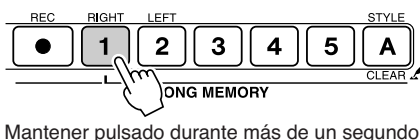
Borrado de pistas: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario

Esta función permite eliminar una pista especificada de una canción de usuario.

1 Pulse el botón [SONG] y después seleccione la canción de usuario (031 – 035) que desee borrar.

2 Mantenga presionado el botón SONG MEMORY ([1] – [5], [A]) correspondiente a la pista que desea borrar durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.



3 Presione el botón [+].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado presionando el botón [-].

4 Presione el botón [+] para borrar la pista.

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la pista.

NOTA

- Para ejecutar la función Track Clear, presione el botón [+]. Presione [-] para cancelar la operación Track Clear.



Copia de seguridad e inicialización

Copia de seguridad

Siempre se realiza una copia de seguridad de los siguientes ajustes, que se conservan aunque se apague el instrumento.

Si desea inicializar los ajustes, utilice la operación de inicialización descrita a continuación.

● Los parámetros de copia de seguridad

- Canciones de usuario
- Archivos de estilo
- Activación/desactivación de la respuesta de pulsación
- Memoria de registro
- Ajustes FUNCTION: Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Grade, Demo Cancel, Master EQ type, Arpeggio type

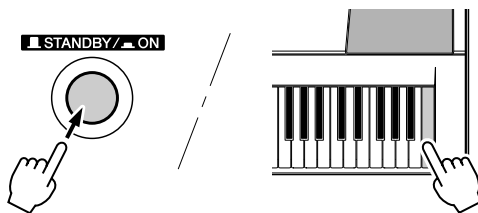
Inicialización

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria flash del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

■ Borrar copia de seguridad

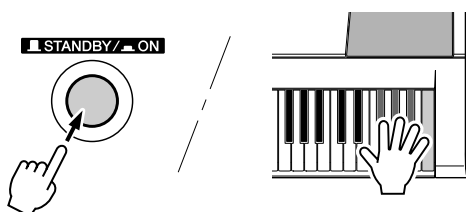
Para borrar los datos de copia de seguridad de la memoria flash interna (ajuste de usuario del panel, memoria de registro, canciones de usuario, archivo de estilo 156), encienda el instrumento presionando el interruptor [STANDBY/ON] mientras mantiene presionada la tecla blanca más alta del teclado.

Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.



■ Borrado de la memoria flash

Para borrar los datos de canciones y los archivos de estilo que ha transferido a la memoria flash interna desde un ordenador, encienda el instrumento presionando el interruptor [STANDBY/ON] a la vez que mantiene presionadas la tecla blanca más alta del teclado y las tres teclas negras más altas.



⚠ ATENCIÓN

- Al ejecutar la operación de borrado de la memoria flash, también se borrarán los datos de canciones que haya adquirido. Asegúrese de guardar los datos que desea en un ordenador.



Operaciones básicas y pantallas

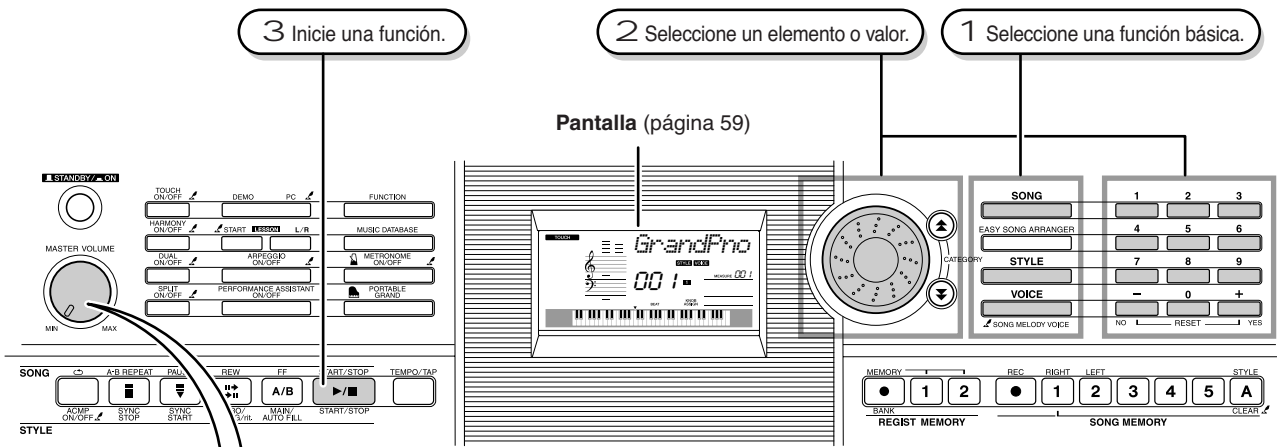
Operaciones básicas

El control general del PSR-E403/YPT-400 está basado en las siguientes operaciones básicas.

1 Pulse un botón para seleccionar una función básica.

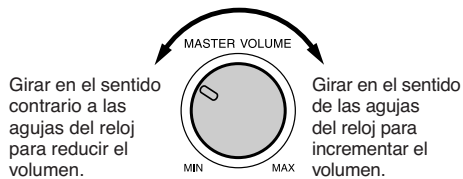
2 Utilice el selector para seleccionar un elemento o valor.

3 Inicie una función.




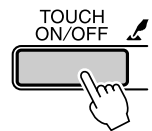
● Ajuste del volumen

Ajusta el volumen del sonido que se oye en los altavoces del instrumento o en los auriculares conectados a la toma PHONES.


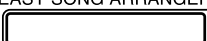





Símbolo de "mantener pulsado"

El símbolo "  " que aparece junto a algunos botones indica que se puede presionar y mantener presionado el botón durante más de un segundo para ejecutar la función asociada. Esto proporciona un acceso directo cómodo a una serie de funciones.



1 Pulse un botón para seleccionar una función básica.

- SONG**
 Seleccione una canción que desee escuchar o utilizar para una lección.
- EASY SONG ARRANGER**

- STYLE**
 Seleccione un estilo de acompañamiento automático.
- VOICE**
 Seleccione una voz que desee reproducir en el teclado.
-  SONG MELODY VOICE

2 Utilice el selector para seleccionar un elemento o valor.

Cuando seleccione una función básica, aparecerá en la pantalla el elemento correspondiente a esa función. Puede utilizar el selector o los botones numéricos [0] – [9] para seleccionar el elemento que prefiera.

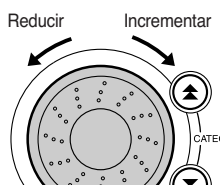


Esta parte de la pantalla indica el nombre y el número de la canción, voz o estilo seleccionados. También muestra el nombre y el ajuste actual de otras funciones.

■ Cambio de valores

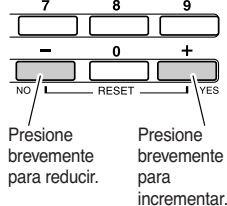
● Selector

Gire el selector en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el valor del elemento seleccionado o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el valor. Gire el selector de forma continua para incrementar o reducir el valor de manera continua.



● Botones [+] y [-]

Presione el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o presione el botón [-] brevemente para reducir el valor en 1. Mantenga presionado uno de estos botones para incrementar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.

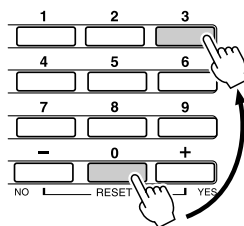


● Botones numéricos [0]–[9]

Los botones numéricos se pueden utilizar para introducir directamente un número de canción o valor de parámetro. Se pueden omitir los dígitos de decenas o centenas que sean "0" (véase a continuación).

Ejemplo: El número de canción "003" se puede introducir de tres formas.

- [0] → [0] → [3]
- [0] → [3]
- [3]

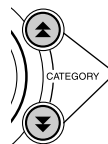


Presione los botones numéricos [0], [0], [3].

● Botones CATEGORY [▲] y [▼]

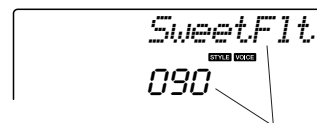
Al seleccionar un canción, estilo o voz, puede utilizar estos botones para ir al primer elemento de la categoría anterior o siguiente.

Los botones CATEGORY [▲] y [▼] resultan útiles para seleccionar elementos clasificados, como en el ejemplo siguiente.



Vaya al primer elemento de la categoría anterior o siguiente.

Ejemplo: VOICE SELECT

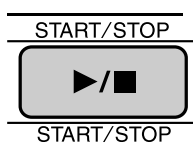


Se selecciona la primera voz en la categoría seleccionada.

En una pantalla en la que aparece una categoría, la selección es fácil si utiliza primero los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar la categoría que incluye el elemento deseado; luego, utilice el selector o los botones [+] y [-] para seleccionar el elemento. Esto puede resultar especialmente útil cuando debe seleccionar un gran número de voces.

En la mayoría de los procedimientos descritos en este manual de instrucciones, se recomienda el uso del selector para la selección simplemente porque es el método de selección más fácil e intuitivo. Tenga en cuenta, no obstante, que la mayoría de los elementos o valores que se pueden seleccionar mediante el selector se puede seleccionar igualmente con los botones [+] y [-].

3 Inicie una función.



Éste es el botón [START/STOP].

Pulse el botón [START/STOP] tras presionar el botón [SONG] o [STYLE] para iniciar la reproducción de la canción o estilo (ritmo) seleccionado.

Mostrar elementos

La pantalla muestra todos los ajustes básicos actuales: canción, estilo, voz.

Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de una serie de funciones.

Notación

Muestra las notas de los acordes y la melodía de una canción cuando se utiliza la función Song Lesson, o las notas de los acordes especificados cuando se usa la función Dictionary. En cualquier otra situación, aparecen las notas que se tocan en el teclado.



NOTA

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va" en la notación.
- Es posible que no se muestren todas las notas en la sección de notación de la pantalla para algunos pocos acordes específicos. Esto se debe a las limitaciones de espacio en la pantalla.

Número de tiempo y compás

Indica el número de tiempo de un compás cuando se utiliza la función Metronome. Muestran el compás actual durante la reproducción de una canción o estilo, y el valor del tiempo establecido actualmente para la canción o estilo. (consulte la página 27)

MEASURE 001

Pantalla de acordes

Muestra el nombre del acorde que se está reproduciendo actualmente, o el nombre del acorde que se toca en el teclado.

F

Pantalla de pista de canción

Aquí se muestra información relacionada con las pistas de la canción. (consulte la página 52, 79)

1 2 3 4 5 ACMP

TOUCH

Indica que la respuesta de pulsación está activada. (consulte la página 65)

TOUCH

HARMONY

Indica que la función de armonía está activada. (consulte la página 60)

HARMONY

DUAL

Indica que la función de voz dual está activada. (consulte la página 29)

DUAL

SPLIT

Indica que la voz de división está activada. (consulte la página 30)

SPLIT

ARPEGGIO

Indica que la función de arpeggio está activada. (consulte la página 14)

ARPEGGIO

Tecnología de ayudante de interpretación

Indica que la tecnología del ayudante de interpretación está activada. (consulte la página 23)

P. A. T.

ACMP ON

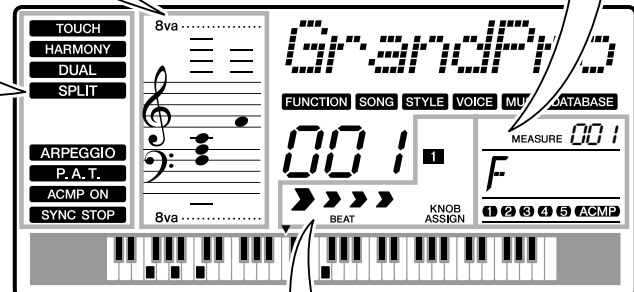
Indica que la función de acompañamiento está activada. (consulte la página 34)

ACMP ON

SYNC STOP

Indica que la parada sincronizada está activada. (consulte la página 71)

SYNC STOP



Pantalla de tiempo

Indica el tiempo de la canción o del estilo actual con flechas parpadeantes. (consulte la página 27)

BEAT

Pantalla de asignación de mandos

Esta pantalla le permite confirmar visualmente los parámetros asignados a los mandos. (consulte la página 18)

1

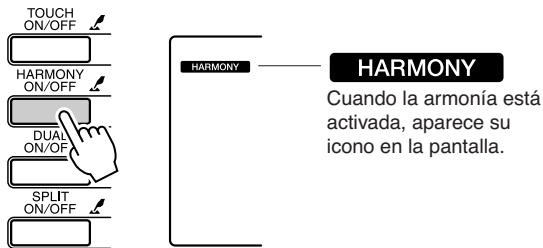
KNOB ASSIGN

Armonía

Esta función añade notas armónicas a la voz principal.

1 Pulse el botón [HARMONY ON/OFF] para activar la función Harmony.

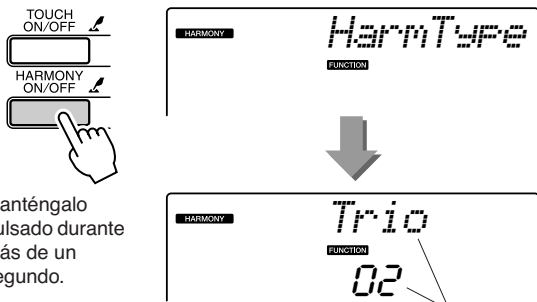
Para desactivar la función Harmony, vuelva a pulsar el botón [HARMONY ON/OFF].



Cuando presiona el botón [HARMONY ON/OFF] para activar esta función, se selecciona de manera automática el tipo de armonía correspondiente a la voz principal.

2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el elemento Harmony Type.

Aparece "HarmType" (tipo de armonía) en la pantalla durante unos segundos y después el tipo de armonía seleccionado. Utilice el selector para seleccionar un tipo de armonía distinto.

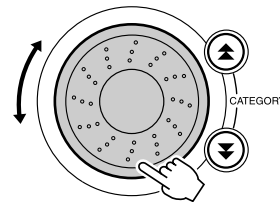


Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

Tipo de armonía seleccionado actualmente

3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de armonía.

Consulte la lista de tipos de efectos en la página 120 para obtener información sobre los tipos de armonía disponibles. Intente tocar el teclado con la función de armonía. El efecto y el funcionamiento de cada tipo de armonía es diferente; consulte la siguiente sección "Cómo hacer que suene cada tipo de armonía" y la lista de tipos de efectos para obtener más información.



NOTA

- Sólo se pueden añadir notas armónicas a Main Voice (voz principal), no a las voces Dual o de división.
- Las teclas situadas a la izquierda del punto de división del teclado no emiten notas armónicas cuando está activado el acompañamiento automático (se ilumina ACMP ON).

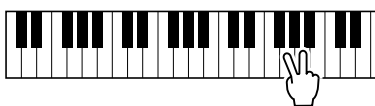
● Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

- Tipos de armonía 01 a 05



Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 34).

- Tipos de armonía 06 a 12 (Trino)



Mantenga presionadas dos teclas.

- Tipos de armonía 13 a 19 (Trémolo)



Siga presionando las teclas.

- Tipos de armonía 20 a 26 (Eco)



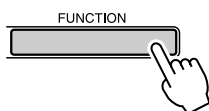
Siga presionando las teclas.

Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 69).

Adición de reverberación

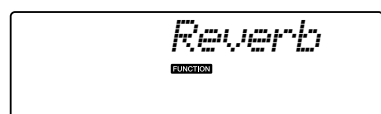
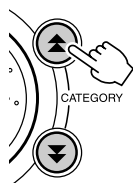
La reverberación le permite tocar con el ambiente de una sala de conciertos. Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de reverberación más adecuado para la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de reverberación diferente, utilice el procedimiento que se describe a continuación.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Reverb Type (tipo de reverberación).

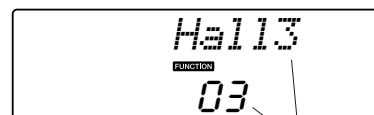
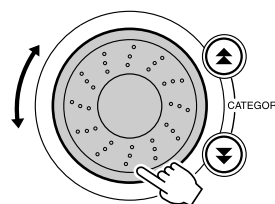
Aparece "Reverb" en la pantalla durante unos segundos y después el tipo de reverberación seleccionado.



Tipo de reverberación seleccionado actualmente

3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de reverberación.

Puede comprobar cómo suena el tipo de reverberación tocando el teclado.



Tipo de reverberación seleccionado

Consulte la lista de tipos de efectos en la página 121 para obtener información sobre los tipos de reverberación disponibles.

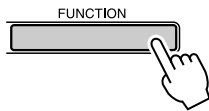
● Ajuste del nivel de transmisión de reverberación

Puede ajustar de forma individual el volumen de la reverberación que se aplica a las voces principal, dual y de división (consulte la página 83).

Adición de coro

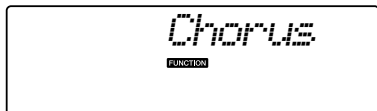
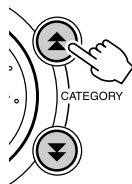
El efecto de coro crea un sonido denso parecido al de muchas voces iguales que se tocan al unísono. Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de coro más adecuado para la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de coro diferente, utilice el procedimiento que se describe a continuación.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Chorus Type (tipo de coro).

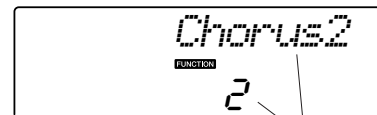
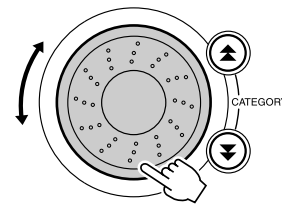
Aparece "Chorus" en la pantalla durante unos segundos y después el tipo de coro seleccionado.



Tipo de coro seleccionado actualmente

3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de coro.

Puede comprobar cómo suena el tipo de coro tocando el teclado.



Tipo de coro seleccionado

Consulte la lista de tipos de efectos en la página 121, para obtener información sobre los tipos de coros disponibles.

● Ajuste del nivel de transmisión de coro

Puede ajustar de forma individual la cantidad del coro que se aplica a las voces principal, dual y de división (consulte la página 83).

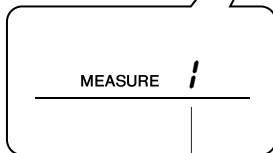
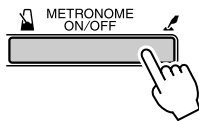
El metrónomo

El instrumento incluye un metrónomo con tempo y signatura de tiempo ajustables. Utilícelo para ajustar el tempo que mejor le convenga.

■ Iniciar el metrónomo.....

Active el metrónomo e inícielo pulsando el botón [METRONOME ON/OFF].

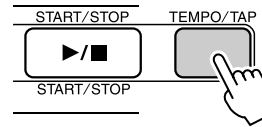
Para detener el metrónomo, vuelva a pulsar el botón [METRONOME ON/OFF].



Indica el número de tiempos del compás

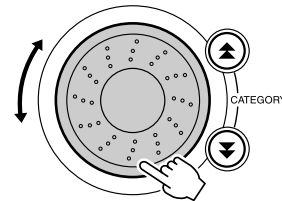
■ Ajuste del tempo del metrónomo

1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para mostrar el ajuste del tempo.



Ajuste de tempo actual

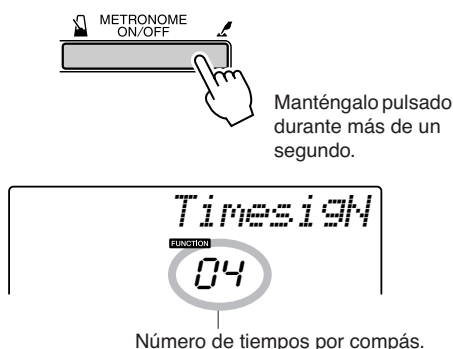
2 Utilice el selector para seleccionar un tempo comprendido entre 11 y 280.



Ajuste del número de tiempos por compás y de la duración de cada tiempo

En este ejemplo ajustaremos una signatura de tiempo de 5/8.

- 1 Mantenga presionado el botón [METRONOME ON/OFF] durante más de un segundo para seleccionar la función del número de tiempos por compás "TimeSigN".**



- 2 Utilice el selector para seleccionar el número de tiempos por compás.**

Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás, y los otros tiempos emitirán un "clic". Si ajusta este parámetro en "00", todos los tiempos emitirán un "clic" y no sonará la campana al principio de cada compás.

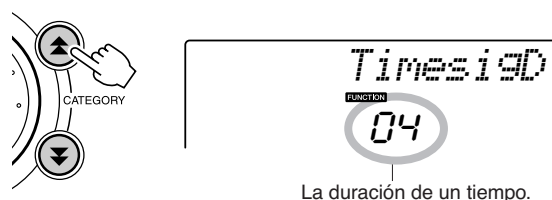
El intervalo disponible es de 0 a 60. En este ejemplo, seleccione 5.

NOTA

- La signatura de tiempo del metrónomo se sincronizará con un estilo o una canción que se esté reproduciendo, por lo que estos parámetros no se pueden cambiar mientras se reproduce un estilo o una canción.

- 3 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de duración de tiempo "TimeSigD".**

Aparece la duración de tiempo seleccionada actualmente.

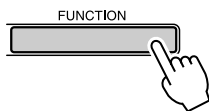


- 4 Utilice el selector para seleccionar la duración del tiempo.**

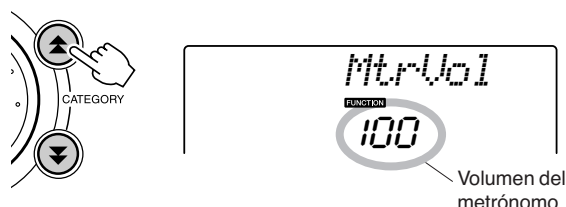
Seleccione la duración de cada tiempo: 2, 4, 8 o 16 (blanca, negra, corchea o semicorchea). En este ejemplo, seleccione 8.

Ajuste del volumen del metrónomo

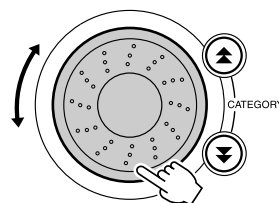
- 1 Presione el botón [FUNCTION].**



- 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Metronome Volume (volumen del metrónomo).**

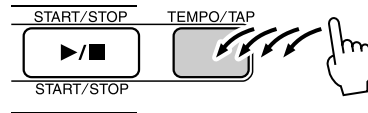


- 3 Utilice el selector para ajustar el volumen del metrónomo.**



Tap Start (inicio de toque)

Puede indicar una cuenta de entrada en cualquier tempo en el que prefiera iniciar la reproducción. Basta con pulsar el botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsar) en cualquier tempo, 4 veces para compases de 4, 3 veces para compases de 3, y se empezará a reproducir el estilo o canción seleccionado al tempo definido.

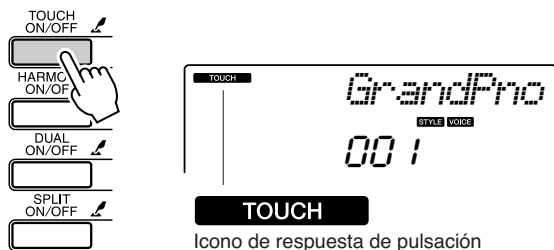


Sensibilidad de la respuesta de pulsación

Si la respuesta de pulsación está activada, puede ajustar la sensibilidad del teclado a la dinámica siguiendo tres pasos.

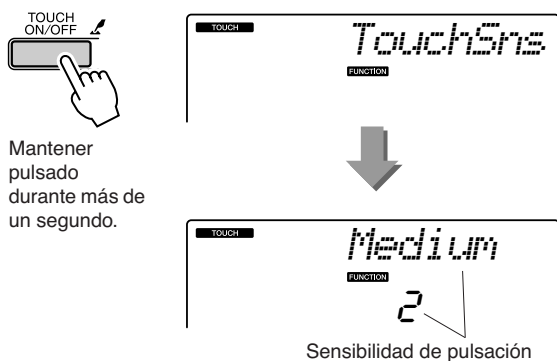
1 Pulse el botón [TOUCH ON/OFF] para activar la respuesta de pulsación.

El icono de respuesta de pulsación aparece en la pantalla cuando esta función está activada (página 59).



2 Mantenga presionado el botón [TOUCH ON/OFF] durante más de un segundo, hasta que aparezca el elemento Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación).

Aparece "TouchSns" (sensibilidad de pulsación) en la pantalla durante unos segundos y después la sensibilidad de pulsación seleccionada.



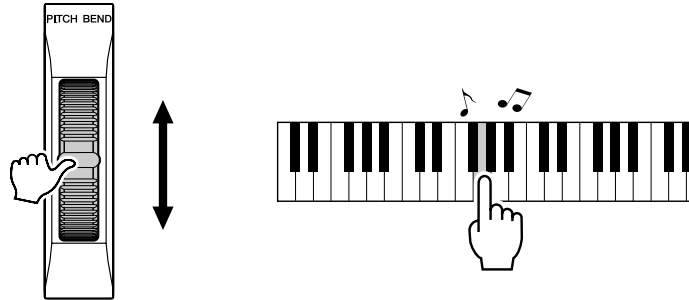
3 Utilice el selector en respuesta a la dinámica del teclado para seleccionar un ajuste de sensibilidad de pulsación comprendido entre 1 y 3. Los valores más altos producen una variación del volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a la dinámica del teclado (es decir, mayor sensibilidad).

NOTA

• El ajuste inicial predeterminado de la sensibilidad de pulsación es "2".

Inflexión del tono

La rueda Pitch Bend (inflexión del tono) puede utilizarse para añadir sutiles variaciones de tono a las notas que se tocan en el teclado. Gire la rueda hacia arriba para subir el tono o hacia abajo para reducirlo. Si utiliza esta característica con una voz como guitarra "038 Overdriven", podrá producir unos efectos de plegado de cuerdas especialmente naturales.

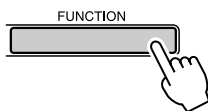


Controles de tono

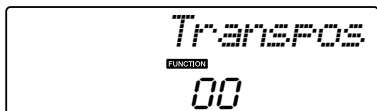
◆ Grandes cambios de tono (transposición)

El tono general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Transpose (transposición).



3 Utilice el selector para ajustar el valor de transposición entre -12 y +12.

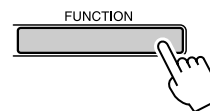
NOTA

• El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

◆ Pequeños cambios de tono (afinación)

La afinación general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de 100 centésimas en incrementos de una centésima (100 centésimas = semitono).

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Tuning (afinación).



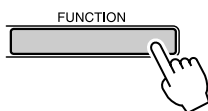
3 Utilice el selector para ajustar el valor de afinación entre -100 y +100.

NOTA

• El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

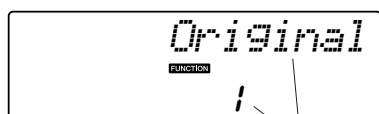
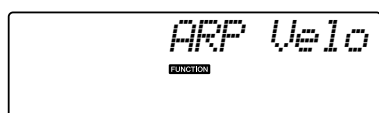
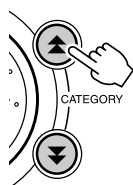
Control del volumen de arpegio con la dinámica del teclado

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de velocidad de arpegio "ARP Velo".

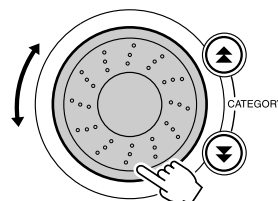
"ARP Velo" aparecerá en la pantalla durante unos segundos, seguido del valor de velocidad de arpegio seleccionado actualmente.



!
Velocidad de arpegio seleccionada actualmente.

3 Utilice el selector para seleccionar "2 Thru".

Si se selecciona "1 Original", el volumen de arpegio será el mismo independientemente de los cambios que se produzcan en la velocidad del teclado.



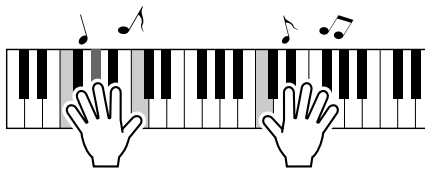
Ajuste de una sola pulsación

A veces puede resultar complicado seleccionar la voz perfecta para tocar con una canción o estilo. La función One Touch Setting (ajuste de una pulsación) selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de voz "000" para activar esta función.

- 1** Seleccione el número de voz "000" (pasos 1 a 2 de la página 28).

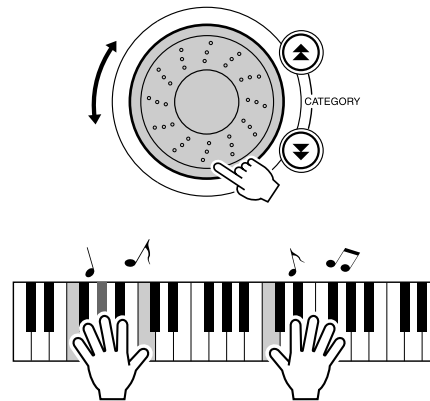


- 2** Seleccione y reproduzca cualquier canción (pasos 1 a 3 en la página 39).
- 3** Toque el teclado y recuerde el sonido de la voz.



Si ha parado la reproducción en algún punto durante este procedimiento, presione el botón [START/STOP] para iniciar de nuevo la reproducción.

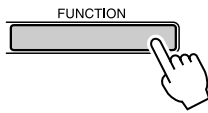
- 4** Utilice el selector para cambiar de canción y a continuación toque el teclado y escuche la voz.



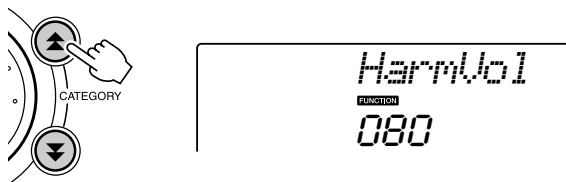
Debería oír una voz de teclado diferente de la que tocó en el paso 3. Pulse el botón [VOICE] después de cambiar de canción para ver el nombre de la voz que se está utilizando.

Ajuste del volumen de la armonía

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Harmony Volume (volumen de la armonía).



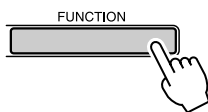
3 Utilice el selector para ajustar el volumen de la armonía a un valor comprendido entre 000 y 127.

Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido

Se incluyen cinco ajustes diferentes de ecualizador (EQ) maestro para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

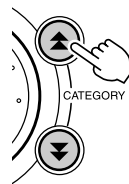
1 Presione el botón [FUNCTION] (función).

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de tipo de EQ maestro "MasterEQ".

"MasterEQ" aparecerá en la pantalla durante unos segundos, seguido del tipo de EQ seleccionado actualmente.



El tipo de EQ maestro seleccionado actualmente.

3 Utilice el selector para seleccionar el valor deseado para el ecualizador maestro.

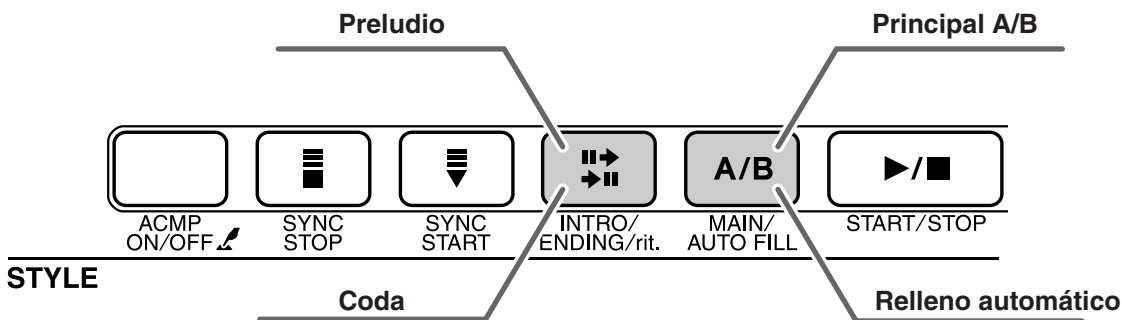
Se dispone de cinco ajustes: 1–5. Los ajustes 1 y 2 son los mejores para escuchar la música a través de los altavoces integrados del instrumento, el ajuste 3 resulta más adecuado para auriculares y los ajustes 4 y 5 resultan perfectos para escuchar la música a través de altavoces externos.

Las operaciones básicas de la función de estilo (acompañamiento automático) se describen en la página 33 de la Guía rápida.

A continuación mostramos algunas otras formas en las que puede tocar estilos, el procedimiento de ajuste del volumen del estilo, cómo puede tocar acordes mediante estilos, etc.

Variación del patrón (Secciones)

El PSR-E403/YPT-400 integra una gran variedad de "secciones" de estilo que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



- **Sección INTRO**

Se utiliza para el comienzo de la canción. Cuando el prelude termina, el acompañamiento pasa a la sección principal. La duración del prelude (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

- **Sección MAIN**

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. Reproduce un patrón de acompañamiento principal y lo repite indefinidamente hasta que se pulse otro botón de sección. Hay dos variaciones del patrón básico (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente según los acordes que toque con la mano izquierda.

- **Sección de relleno**

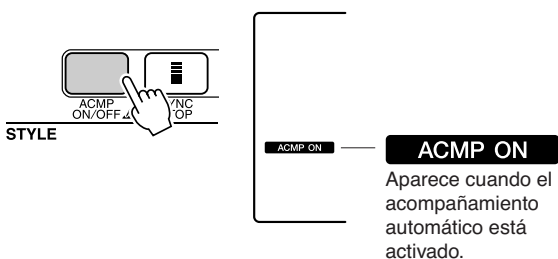
Se añade automáticamente antes de cambiar a la sección A o B.

- **Sección ENDING**

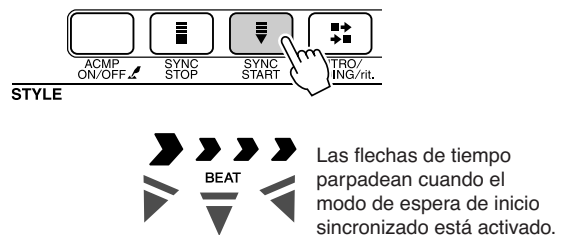
Se utiliza para el final de la canción. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. La duración de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

1 Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.

2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



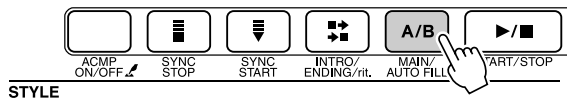
3 Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



- **Synchro Start (inicio sincronizado)**

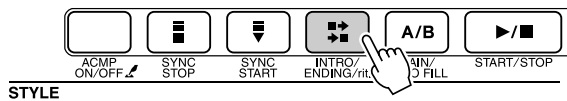
Cuando se activa el modo de espera de inicio sincronizado, la reproducción del estilo comenzará en cuanto toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Puede desactivar el modo de espera de inicio sincronizado presionando el botón [SYNC START] de nuevo.

4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].



Aparecerá el nombre de la sección seleccionada: MAIN A o MAIN B.

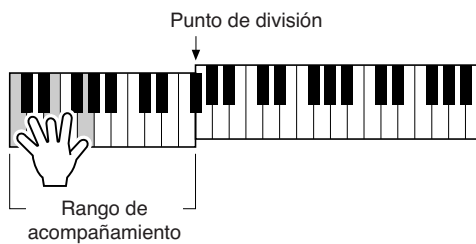
5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



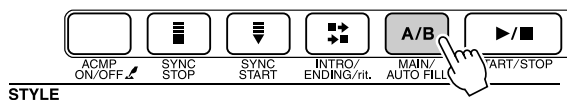
Ya puede tocar el preludio.

6 En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el preludio del estilo seleccionado.

Para este ejemplo, toque un acorde de C (do) mayor (como se muestra más abajo). Para saber cómo se introducen los acordes, consulte el apartado "Interpretación de acordes de acompañamiento" en la página 38.

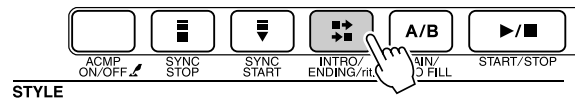


7 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].



Al finalizar el relleno, éste le introduce suavemente en la sección principal seleccionada A/B.

8 Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].



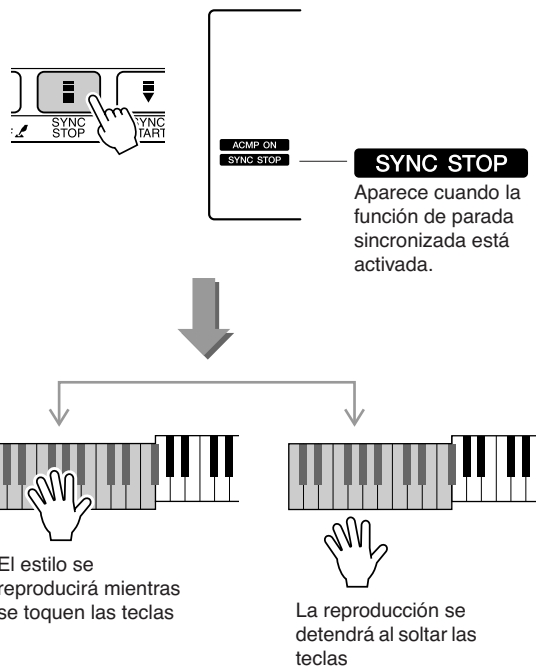
Esto cambia a la sección de coda.

Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente.

Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) presionando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

● Parada sincronizada

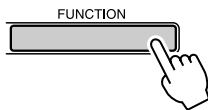
Si se selecciona esta función, el estilo de acompañamiento sólo se reproducirá mientras se toquen acordes en el rango de acompañamiento del teclado. La reproducción del estilo se interrumpirá al soltar las teclas. Para activar esta función, pulse el botón [SYNC STOP].



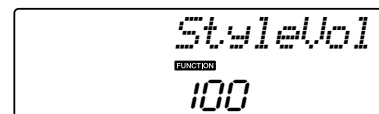
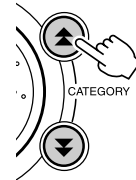
Ajuste del volumen del estilo

Presione el botón [STYLE] para activar la función de estilo.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Style Volume (volumen del estilo).



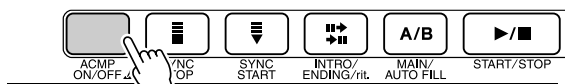
3 Utilice el selector para ajustar el volumen del estilo a un valor comprendido entre 000 y 127.

Ajuste del punto de división

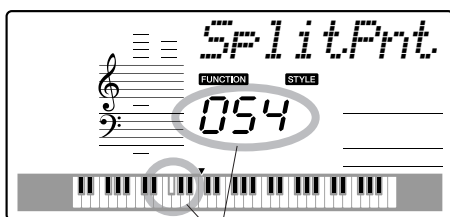
El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 54 (tecla F#2 (fa#2)), pero puede cambiar esta tecla por otra mediante el procedimiento descrito a continuación.

1 Presione el botón [STYLE].

2 Mantenga presionado el botón [ACMP ON/OFF] durante más de un segundo, hasta que aparezca el elemento Split Point (punto de división).

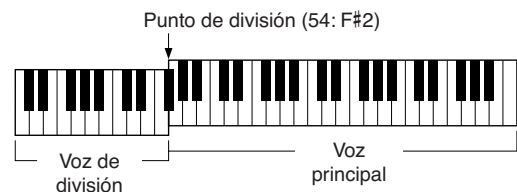


Mantener pulsado durante más de un segundo



Punto de división

3 Utilice el selector para ajustar el punto de división en cualquier tecla comprendida entre 000 y 127.



NOTA

- Al modificar el punto de división, cambia igualmente el punto de división del acompañamiento automático.
- El punto de división no se puede cambiar durante una lección de canción.

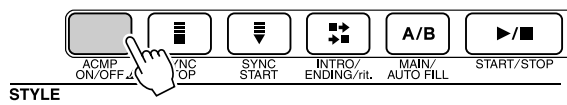
NOTA

- También puede acceder al elemento Split Point presionando el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizarlo (página 82).

Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento)

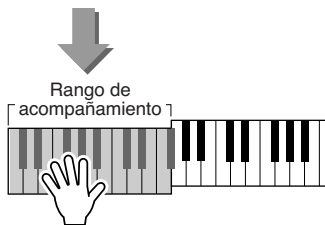
Cuando el acompañamiento automático está activado (aparece el icono ACMP ON) y la función Synchro Start (inicio sincronizado) está desactivada, puede tocar acordes en el rango de acompañamiento de la mano izquierda del teclado mientras el estilo está parado y aún así escuchar los acordes de acompañamiento. Se trata de la función "Stop Accompaniment" (parada del acompañamiento) y se puede utilizar cualquiera de los digitados de acordes reconocidos por el instrumento (página 38).

Pulse el botón [STYLE] para activar la función de estilo, seguido del botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



ACMP ON

Aparece cuando el acompañamiento automático está activado



Carga de archivos de estilo

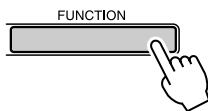
Este instrumento dispone de 155 estilos internos, pero otros estilos como los proporcionados en el CD-ROM y otros que se pueden obtener en Internet (sólo los estilos con el sufijo ".sty") pueden cargarse en el número de estilo 156 y utilizarse de la misma manera que los estilos internos.

Para utilizar la función de carga de archivos de estilo, el archivo ya tiene que haberse transferido desde el ordenador al instrumento. El procedimiento de transferencia de archivos desde un ordenador al instrumento se describe en la página 89 ("Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento").

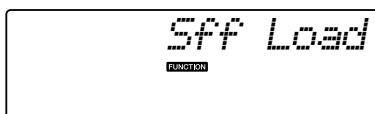
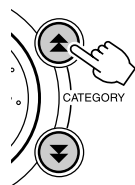
El procedimiento que se describe a continuación carga un archivo de estilo que ya se ha transferido desde un ordenador al instrumento en el número de estilo 156.

1 Presione el botón [FUNCTION] (función).

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de carga de archivo de estilo "Sff Load".

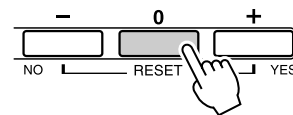


Al cabo de unos 2 segundos aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo cargable.

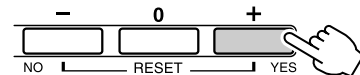
Si se han transferido al instrumento varios archivos de estilo cargables, podrá utilizar el selector o los botones [+] y [-] para seleccionar los otros archivos.

3 Ejecute la operación de carga.

Cuando en la pantalla aparezca el nombre del archivo de estilo que desea cargar, pulse el botón numérico [0].



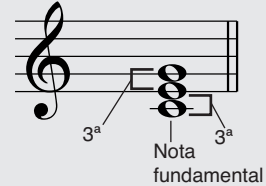
4 Aparecerá un mensaje de confirmación de la operación de carga. Presione el botón [+ / YES] para cargar el archivo.



Nociones básicas sobre los acordes

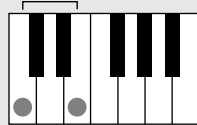
Dos notas o más tocadas simultáneamente constituyen un "acorde".

El tipo de acorde más básico es la "tríada", que consta de tres notas: los grados fundamental, tercero y quinto de la escala correspondiente. Una tríada de C mayor, por ejemplo, consta de las notas C (fundamental), E (tercera nota de la escala de C mayor) y G (quinta nota de la escala de C mayor).

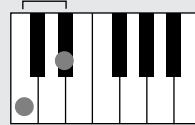


En la tríada de C mayor mostrada anteriormente, la nota más baja es la "fundamental" del acorde (es la "posición de la nota fundamental" del acorde; el uso de otras notas de acorde para la nota más baja provoca una "inversión"). La nota fundamental es el sonido principal del acorde, que apoya y fija las demás notas del acorde. La distancia (intervalo) entre dos notas contiguas de una tríada en la posición de la nota fundamental es una tercera mayor o menor.

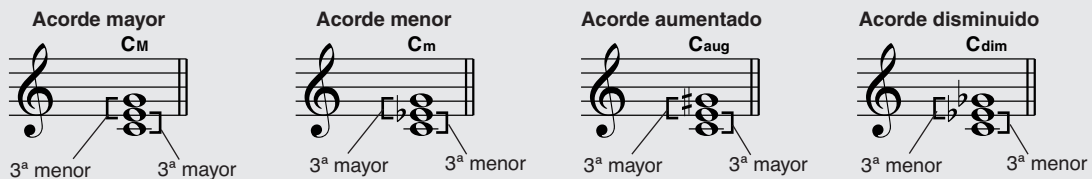
Tercera mayor: cuatro medios pasos (semitonos)



Tercera menor: tres medios pasos (semitonos)



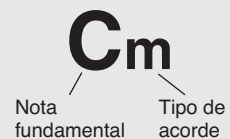
El intervalo más bajo en la tríada de posición de la nota fundamental (entre la fundamental y la tercera) determina si la tríada es un acorde mayor o menor, y podemos cambiar la nota más alta hacia arriba o hacia abajo en un semitono para producir dos acordes adicionales, tal como se muestra a continuación.



Las características básicas del sonido del acorde siguen intactas aunque cambiemos el orden de las notas para crear inversiones distintas. Los acordes sucesivos en una progresión de acordes se pueden conectar de manera uniforme, por ejemplo, eligiendo las inversiones adecuadas (o "sonidos" de acordes).

● Lectura de nombres de acordes

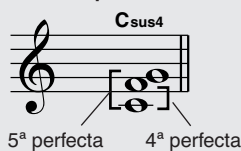
Los nombres de acordes indican todo lo que necesita saber sobre un acorde (que no sea la inversión/sonido). El nombre del acorde indica cuál es su nota fundamental, si es un acorde mayor, menor o disminuido, si requiere una séptima mayor o bemol, qué alteraciones o tensiones utiliza... sólo con mirarlo.



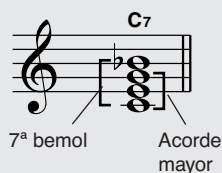
● Algunos tipos de acordes (Éstos son sólo algunos de los tipos de acordes

"estándar" reconocidos por el PSR-E403/YPT-400.)

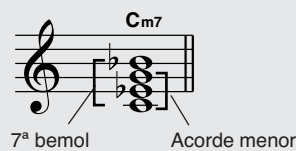
4ª suspendida



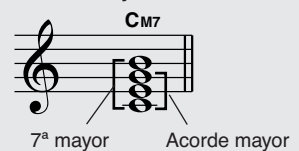
7ª



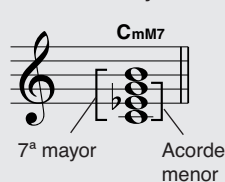
7ª menor



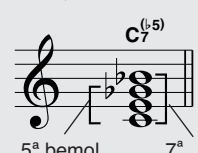
7ª mayor



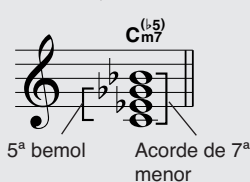
7ª menor/mayor



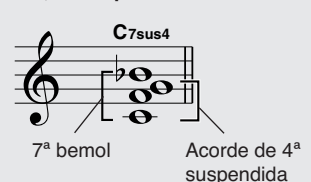
7ª, 5ª bemol



7ª menor, 5ª bemol



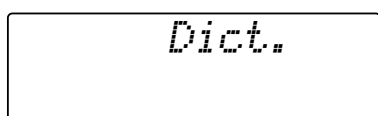
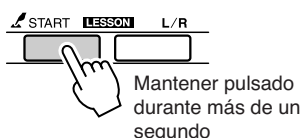
7ª, 4ª suspendida



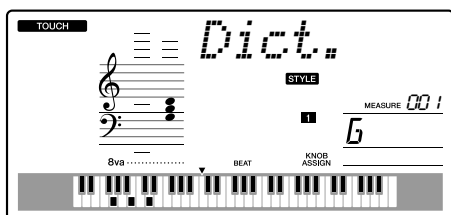
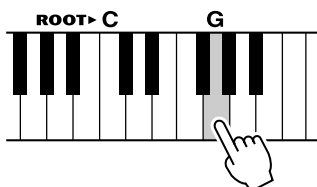
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario es esencialmente un "libro de acordes" incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Resulta perfecta cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

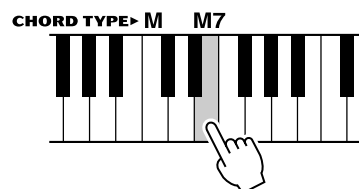
1 Mantenga presionado el botón LESSON [START] durante más de un segundo.



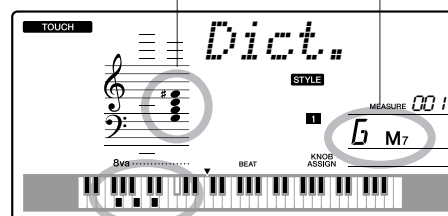
2 Como ejemplo, aprenderemos a tocar un acorde de GM7 (sol séptima mayor). Presione la tecla "G" en la sección del teclado con la inscripción "ROOT" (nota fundamental). (La nota no suena.) La nota fundamental configurada se muestra en la pantalla.



3 Presione la tecla "M7" (séptima mayor) en la sección del teclado con la inscripción "CHORD TYPE" (tipo de acorde). (La nota no suena.) Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Notación del acorde Nombre del acorde (nota fundamental y tipo)



Notas individuales del acorde (teclado)

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, presione los botones [+]/[-].

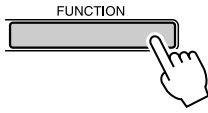
NOTA

- *Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse sólo con la nota fundamental. Por ejemplo, "C" significa C mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar "M" (Mayor) después de presionar la nota fundamental.*

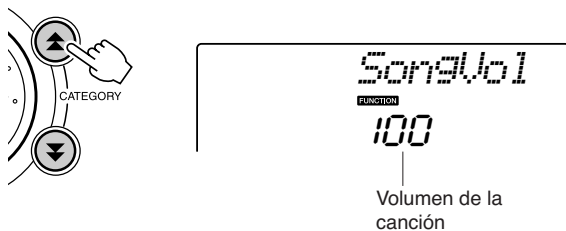
4 Intente tocar un acorde en la sección del acompañamiento automático del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla. Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

Volumen de la canción

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Song Volume (volumen de la canción).



3 Utilice el selector para ajustar el volumen de la canción a un valor comprendido entre 000 y 127.

NOTA

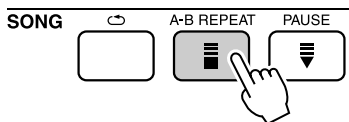
- El volumen de la canción puede ajustarse cuando hay una canción seleccionada.

Repetición de A-B

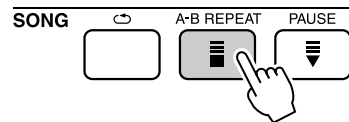
Puede especificar una sección de una canción ("A" es el punto de inicio y "B" es el punto final) para repetir la reproducción.



1 Toque la canción (página 39) y pulse el botón [A-B REPEAT] al principio de la sección que desee repetir (el punto "A").



2 Pulse el botón [A-B REPEAT] por segunda vez al final de la sección que desea repetir (el punto "B").



3 La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

Puede detener la repetición de la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [A-B REPEAT].

NOTA

- Los puntos de inicio y de fin para la repetición se pueden especificar en incrementos de un compás.
- El número del compás actual se muestra en la pantalla durante la reproducción.
- Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción de la canción.

Silenciamiento de partes independientes de la canción

Cada "pista" de una canción reproduce una parte distinta de ésta: melodía, percusión, acompañamiento, etc. Puede silenciar pistas individuales y reproducir la parte silenciada en el teclado usted mismo o silenciar las pistas que no quiera escuchar.

Utilice los botones SONG MEMORY [1] – [5] y [A] para silenciar o anular el silenciamiento de las pistas correspondientes. El número de pista mostrado en la pantalla desaparece al silenciar la pista. Consulte la página 52 para obtener más información sobre la configuración de las pistas de una canción.



Número de pista encendido: la pista se reproducirá



Número de pista apagado: la pista se silencia o no contiene datos

Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

NOTA

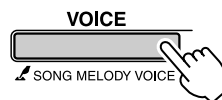
- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

1 Seleccione la canción y repréndzcala.

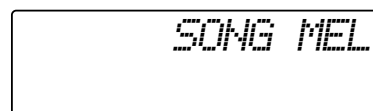
2 Gire el selector para seleccionar la voz que desea escuchar después de presionar el botón [VOICE].



3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo. En la pantalla aparece "SONG MELODY VOICE" (voz de la melodía de la canción), lo que indica que la voz seleccionada en el paso nº 2 ha reemplazado a la voz original de la melodía de la canción.

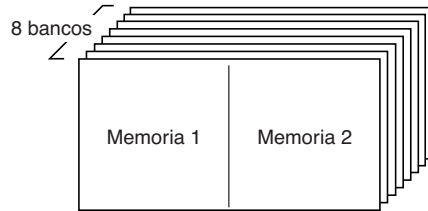


Mantener pulsado durante más de un segundo



Memorización de los ajustes de panel preferidos

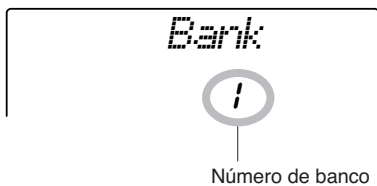
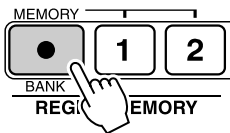
Este instrumento dispone de una función Registration Memory (memoria de registro) que le permite guardar los ajustes preferidos para poder recuperarlos rápidamente cuando sea necesario. Se pueden guardar hasta 16 configuraciones completas (8 bancos de dos configuraciones cada una).



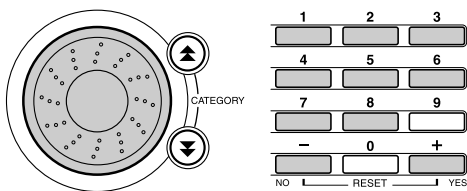
Se pueden memorizar hasta 16 preajustes (ocho bancos de dos cada uno).

Guardar en la memoria de registro

- 1 Ajuste los controles del panel según sea preciso: seleccione una voz, un estilo de acompañamiento, etc.
- 2 Pulse el botón [●] (MEMORY/BANK). Aparecerá un número de banco en la pantalla al soltar el botón.



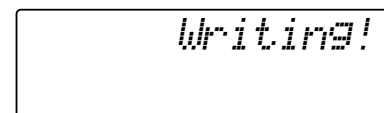
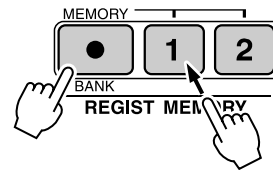
- 3 Utilice el selector o los botones numéricos [1] – [8] para seleccionar un número de banco del 1 al 8.



NOTA

- No se pueden guardar los datos en la memoria de registro durante la reproducción de canciones.

- 4 Pulse el botón REGIST MEMORY [1] o [2] mientras mantiene presionado el botón [●] (MEMORY/BANK) para guardar los ajustes actuales del panel en la memoria de registro especificada.



NOTA

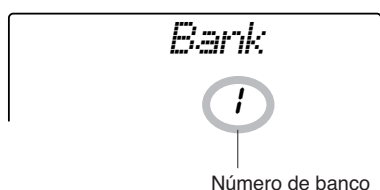
- Si selecciona un ajuste de memoria de registro que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.

ATENCIÓN

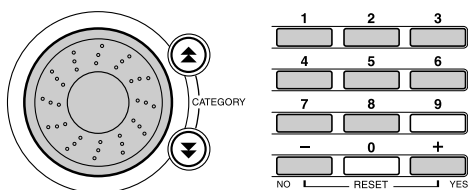
- No apague el instrumento mientras guarda los ajustes en la memoria de registro, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

Recuperación de una memoria de registro

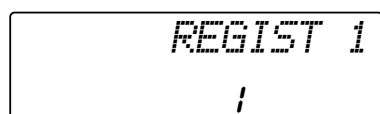
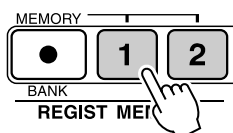
- 1 Pulse el botón [●] (MEMORY/BANK). Aparecerá un número de banco en la pantalla al soltar el botón.



- 2 Utilice el selector o los botones numéricos [1] – [8] para seleccionar el banco que desee recuperar.



- 3 Pulse el botón REGIST MEMORY, [1] o [2], que contiene los ajustes que desea recuperar. El número de REGIST MEMORY recuperado aparecerá en la pantalla durante unos segundos. Los controles de panel se configuran de inmediato tal como corresponde.



- **Ajustes que se pueden guardar en la memoria de registro**

- **Ajustes de estilo***

Número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, punto de división, ajustes de estilo (principal A/B), volumen del estilo, tempo

- **Ajustes de voz**

Ajuste de la voz principal (número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, tiempo de ataque, tiempo de liberación, frecuencia de corte de filtro, resonancia de filtro, nivel de transmisión de coro), ajustes de voz dual (voz dual activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, nivel de transmisión de coro, tiempo de ataque, tiempo de liberación, frecuencia de corte de filtro, resonancia de filtro), ajustes de voz de división (voz de división activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, nivel de transmisión de coro)

- **Ajustes de efectos**

Tipo de reverberación, tipo de coro

- **Ajustes de arpeggio**

Tipo de arpeggio, arpeggio activado/desactivado

- **Ajustes de armonía**

Activación/desactivación de armonía, tipo de armonía, volumen de armonía

- **Otros ajustes**

Transposición, margen de inflexión del tono, asignación de mandos

* Los ajustes de estilo no están disponibles para la memoria de registro cuando se utilizan las funciones de canción.

Las "funciones" dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento para afinación, ajuste del punto de división y ajuste de las voces y los efectos.

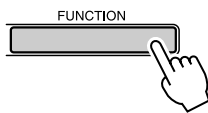
Examine la lista de funciones que empieza en la página opuesta. Existe un total de 54 parámetros de función.

Para localizar la función que desea configurar, simplemente seleccione el nombre de pantalla de la función (que aparece a la derecha del nombre de la función en la lista) y ajústela.

Selección y ajuste de funciones

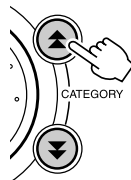
1 Localice la función que desea ajustar en la lista que empieza en la página 83.

2 Presione el botón [FUNCTION].



3 Seleccione una función.

Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario hasta que el nombre de pantalla de la función aparezca en la pantalla.

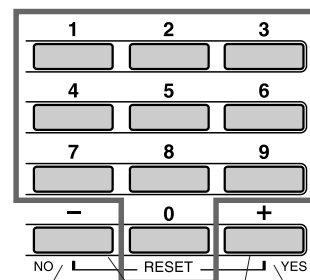
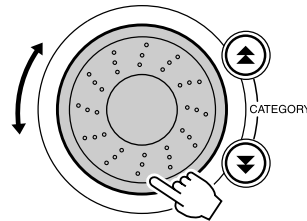


La función seleccionada.

4 Utilice el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0]–[9] para ajustar la función seleccionada.

Los botones [+] y [-] se utilizan para realizar ajustes de tipo activación/desactivación: [+] = activado, [-] = desactivado.

En algunos casos, el botón [+] inicia la ejecución de la función seleccionada, y el botón [-] cancela la selección.



Introducción directa de valores numéricos.

- Disminuir el valor en 1.
- Desactivado
- Cancelar

- Incrementar el valor en 1.
- Activado
- Ejecutar

Pulsar simultáneamente para recuperar el ajuste predeterminado.

Los ajustes de las funciones se almacenan en la memoria tan pronto como se cambian. Para restaurar todos los ajustes predeterminados iniciales, realice el procedimiento "Borrar copia de seguridad" que se describe en la sección "Inicialización" de la página 56.

● Lista de ajustes de las funciones

Ajuste	Título del elemento	Rango/ajustes	Descripción
Volumen del estilo	<i>StyleVol</i>	000–127	Determina el volumen del estilo.
Volumen de la canción	<i>SongVol</i>	000–127	Determina el volumen de la canción.
Transposición	<i>Transpos</i>	-12–12	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
Afinación	<i>Tuning</i>	-100–100	Define el tono del sonido del instrumento en incrementos de una centésima.
Margen de inflexión del tono	<i>PBRange</i>	01–12	Determina el rango de inflexión del tono en incrementos de semitonos.
Punto de división	<i>SplitPnt</i>	000–127 (C-2–G8)	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el "punto" de división, es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). El ajuste del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establece automáticamente en el mismo valor.
Sensibilidad de pulsación	<i>TouchSns</i>	1 (Suave) 2 (Medio), 3 (Fuerte)	Cuando la función Touch Response está activada, determina su sensibilidad.
Volumen de voz principal	<i>M. Volume</i>	000–127	Determina el volumen de la voz principal.
Octava de voz principal	<i>M. Octave</i>	-2–+2	Determina el rango de octava para la voz principal.
Efecto panorámico de la voz principal	<i>M. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz principal en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
Nivel de reverberación de la voz principal	<i>M. Reverb</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto Reverb.
Nivel de coro de la voz principal	<i>M. Chorus</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto Chorus.
Tiempo de ataque de la voz principal	<i>M. Attack</i>	000–127	Ajusta el tiempo de ataque de la voz principal.
Tiempo de liberación de la voz principal	<i>M. Releas</i>	000–127	Ajusta el tiempo de liberación de la voz principal.
Frecuencia de corte del filtro de la voz principal	<i>M. Cutoff</i>	000–127	Ajusta la frecuencia de corte del filtro de la voz principal.
Resonancia del filtro de la voz principal	<i>M. Reso.</i>	000–127	Ajusta la resonancia del filtro de la voz principal.
Voz dual	<i>D. Voice</i>	001–504	Selecciona la voz dual.
Volumen de voz dual	<i>D. Volume</i>	000–127	Determina el volumen para la voz dual.
Octava de la voz dual	<i>D. Octave</i>	-2–+2	Determina el rango de octava para la voz dual.
Efecto panorámico de la voz dual	<i>D. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz dual en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
Nivel de reverberación de la voz dual	<i>D. Reverb</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto Reverb.
Nivel de coro de la voz dual	<i>D. Chorus</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto Chorus.
Tiempo de ataque de la voz dual	<i>D. Attack</i>	000–127	Ajusta el tiempo de ataque de la voz dual.
Tiempo de liberación de la voz dual	<i>D. Releas</i>	000–127	Ajusta el tiempo de liberación de la voz dual.
Frecuencia de corte del filtro de la voz dual	<i>D. Cutoff</i>	000–127	Ajusta la frecuencia de corte del filtro de la voz dual.
Resonancia del filtro de la voz dual	<i>D. Reso.</i>	000–127	Ajusta la resonancia del filtro de la voz dual.
Voz de división	<i>S. Voice</i>	001–504	Selecciona la voz de división.
Volumen de la voz de división	<i>S. Volume</i>	000–127	Determina el volumen de la voz de división.
Octava de la voz de división	<i>S. Octave</i>	-2–+2	Determina el rango de octava para la voz de división.
Efecto panorámico de la voz de división	<i>S. Pan</i>	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz de división en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
Nivel de reverberación de la voz de división	<i>S. Reverb</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto Reverb.
Nivel de coro de la voz de división	<i>S. Chorus</i>	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto Chorus.

Ajuste	Título del elemento	Rango/ajustes	Descripción
Tipo de reverberación	<i>Reverb</i>	01–10	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (10) (consulte la lista de la página 121).
Tipo de coro	<i>Chorus</i>	01–05	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (05) (consulte la lista de la página 121).
Tipo de ecualizador maestro	<i>MasterEQ</i>	Altavoz 1, Altavoz 2, Auriculares, Salida de línea 1, Salida de línea 2	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones.
Tipo de armonía	<i>HarmType</i>	01–26	Determina el tipo de armonía (consulte la lista de la página 120).
Volumen de armonía	<i>HarmVol</i>	000–127	Determina el volumen del efecto de armonía.
Tipo de arpeggio	<i>ARP Type</i>	01–50	Determina el tipo de arpeggio (consulte la lista de la página 14).
Velocidad de arpeggio	<i>ARP Velo</i>	1 (Original), 2 (Paso)	Ajusta el modo de velocidad para la reproducción de arpeggios.
Carga de archivo de estilo	<i>Stf Load</i>	001–nnn	Carga un archivo de estilo.
Modo de PC	<i>PC mode</i>	PC1/PC2/OFF	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta el instrumento a un ordenador (página 88).
Activación/desactivación del control local	<i>Local</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF) (página 87).
Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON) (página 87).
Salida de teclado	<i>KbdOut</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no (OFF).
Salida de estilos	<i>StyleOut</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si los datos de estilo se transmiten a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
Salida de canciones	<i>SongOut</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si los datos de la canción se transmiten a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.
Transmisión inicial	<i>InitSend</i>	YES/NO (sí/no)	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Presione [+] para enviar o [-] para cancelar.
Numerador de signatura de tiempo	<i>TimeSign</i>	00–60	Determina la signatura de tiempo del metrónomo.
Denominador de signatura de tiempo	<i>TimeSigD</i>	Blanca, nota negra, corchea, semicorchea	Ajusta la duración de cada tiempo del metrónomo.
Volumen del metrónomo	<i>MtrVol</i>	000–127	Determina el volumen del metrónomo.
Pista de lección para mano derecha	<i>R-Part</i>	Pista guía 1–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidos desde un ordenador.
Pista de lección para mano izquierda	<i>L-Part</i>	Pista guía 1–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidos desde un ordenador.
Calificación	<i>Grade</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si la función Grade (calificación) está activada o desactivada.
Cancelar demostración	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF (activado/ desactivado)	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en ON, la canción de demostración no se reproduce, aunque se presione el botón [DEMO].

* Todos estos ajustes se pueden restablecer a los valores predeterminados iniciales; para ello, presione los botones [+] y [-] simultáneamente. (La excepción es Transmisión inicial, que es una operación y no un ajuste.)

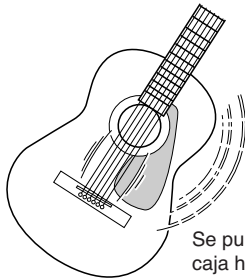
Conexión a un ordenador

Casi todos los instrumentos musicales electrónicos que se fabrican hoy en día, en especial los sintetizadores, los secuenciadores y los dispositivos informatizados relacionados con la música, utilizan MIDI. MIDI es un estándar mundial que permite a estos dispositivos enviar y recibir datos de interpretaciones y de configuración. Naturalmente, este instrumento permite guardar o enviar las interpretaciones al teclado como datos MIDI, así como canciones, estilos y configuraciones de panel. El potencial de MIDI para las interpretaciones en directo y la creación o producción musical es enorme: sólo hace falta conectar el instrumento a un ordenador y transmitir datos MIDI. En esta sección obtendrá información básica sobre MIDI y las funciones MIDI concretas de este instrumento.

¿Qué es MIDI?

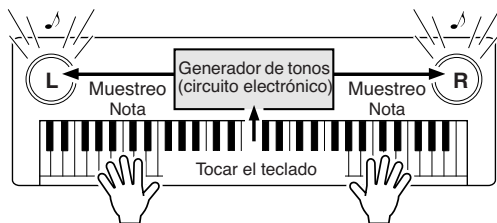
Sin duda alguna, habrá oído hablar de "instrumentos acústicos" e "instrumentos digitales". En la actualidad, éstas son las dos categorías principales de instrumentos. Tomemos un piano de cola y una guitarra clásica como instrumentos acústicos representativos. Son fáciles de entender. Con el piano, se presiona una tecla y un martillo interno golpea determinadas cuerdas y toca una nota. Con la guitarra, se pulsa directamente una cuerda y suena la nota. Pero, ¿cómo reproducen una nota los instrumentos digitales?

● Generación de notas en una guitarra acústica



Se pulsa una cuerda y la caja hace resonar el sonido.

● Generación de notas en un instrumento digital



Según la información de interpretación del teclado, se reproduce una nota de muestreo almacenada en el generador de tonos y se oye por los altavoces.

Como se muestra en la ilustración anterior, en un instrumento electrónico la nota de muestreo (nota grabada previamente) almacenada en la sección del generador de tonos (circuitos electrónicos) se reproduce según la información recibida desde el teclado. Entonces, ¿cuál es la información del teclado que constituye la base para la producción de notas?

Por ejemplo, supongamos que toca una negra de "do" usando el sonido de piano de cola del instrumento. A diferencia de los instrumentos acústicos que emiten una nota con resonancia, el instrumento electrónico extrae del teclado información como "con qué voz", "con qué tecla", "con qué fuerza", "cuándo se ha presionado" y "cuándo se ha soltado". A continuación, cada dato se transforma en un valor numérico y se envía al generador de tonos. Empleando estos números como base, el generador de tonos reproduce la nota de muestreo almacenada.

Ejemplo de la información del teclado

Número de voz (con qué voz)	1 (piano de cola)
Número de nota (con qué tecla)	60 (C3)
Nota activada (cuándo se pulsó) y nota desactivada (cuándo se soltó)	Sincronización expresada numéricamente (nota negra)
Velocidad (con cuánta fuerza)	120 (fuerte)

La interpretación al teclado y todas las operaciones de panel de este instrumento se procesan como datos MIDI. Las canciones, el acompañamiento automático (estilos) y las canciones de usuario también se componen de datos MIDI. MIDI es el acrónimo de Musical Instrument Digital Interface (Interfaz digital para instrumentos musicales) y permite que se comuniquen entre sí distintos instrumentos y dispositivos musicales a través de datos digitales. El estándar MIDI se utiliza en todo el mundo y se diseñó para transmitir datos de interpretaciones entre instrumentos musicales electrónicos (u ordenadores). Gracias a MIDI se puede controlar un instrumento desde otro y transmitir datos de interpretaciones entre los dispositivos, llevando el potencial de creatividad e interpretación a niveles incluso mayores.

Los mensajes de MIDI pueden dividirse en dos grupos: mensajes de canal y mensajes del sistema.

● Mensajes de canal

Este instrumento puede manejar 16 canales MIDI simultáneamente, es decir, puede reproducir hasta dieciséis instrumentos diferentes al mismo tiempo. Los mensajes de canal transmiten información, por ejemplo, sobre la activación o desactivación de notas y el cambio de programa para cada uno de los 16 canales.

Nombre del mensaje	Funcionamiento del instrumento/ ajuste de panel
Activación/ desactivación de nota	Datos de interpretación del teclado (contiene el número de nota y los datos de velocidad)
Cambio de programa	Selección de instrumento (incluida la selección de banco MSB/LSB, si es necesario)
Cambio de control	Ajustes del instrumento (volumen, efectos panorámicos, etc.)

● Mensajes del sistema

Son datos que utiliza todo el sistema MIDI. Los mensajes del sistema incluyen los mensajes exclusivos, que transmiten datos exclusivos para cada fabricante de instrumentos, y mensajes en tiempo real, que controlan el dispositivo MIDI.

Nombre del mensaje	Funcionamiento del instrumento/ ajuste de panel
Mensaje exclusivo	Ajustes de reverberación/coro, etc.
Mensajes en tiempo real	Operación de inicio/parada

Conectar un ordenador personal

Las funciones siguientes están disponibles cuando se conecta el instrumento a un ordenador.

- Se pueden transferir datos de interpretaciones entre el instrumento y el ordenador (página 87).
- Se pueden transferir archivos entre el instrumento y el ordenador (página 89).

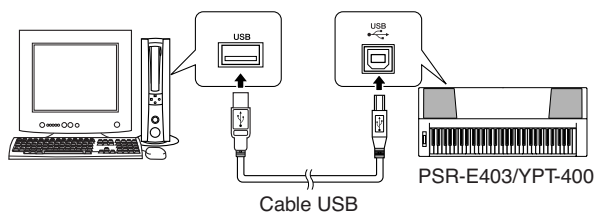
El procedimiento de conexión es el siguiente:

1 Instale el controlador USB-MIDI en el ordenador.

El controlador MIDI USB se incluye en el CD-ROM. La instalación del controlador MIDI USB se describe en la página 92.

2 Conecte el terminal USB del ordenador al terminal USB del instrumento utilizando un cable USB estándar (el cable USB se vende por separado).

El CD-ROM proporcionado incluye igualmente una aplicación Musicsoft Downloader que permite transferir archivos de canciones desde el ordenador a la memoria flash del instrumento. Para obtener instrucciones sobre la instalación de Musicsoft Downloader y la transferencia de archivos de canciones, consulte la página 90.



■ Precauciones al utilizar USB

Observe las siguientes precauciones al conectar el instrumento a un ordenador mediante un cable USB. De lo contrario, puede provocar que el instrumento y el ordenador se bloqueen, lo que podría causar a su vez posibles daños o pérdida de datos. Si el instrumento u ordenador se bloquea, apague ambos dispositivos, enciéndalos de nuevo y reinicie el ordenador.

⚠ ATENCIÓN

- Saque al ordenador del modo suspensión/en espera antes de conectar el cable USB.
- Conecte el cable USB al instrumento y al ordenador antes de encender el instrumento.
- Compruebe los puntos siguientes antes de encender o apagar el instrumento, y antes de conectar o desconectar el cable USB.
 - Salga de todas las aplicaciones.
 - Compruebe que no haya ninguna transferencia de datos en curso (se transfieren datos cuando toca el teclado o interpreta una canción).
- Deje transcurrir al menos 6 segundos entre el encendido y apagado del instrumento, y entre la conexión y desconexión del cable USB.
- Conecte directamente el instrumento al ordenador sólo mediante un cable USB. No utilice un concentrador USB.

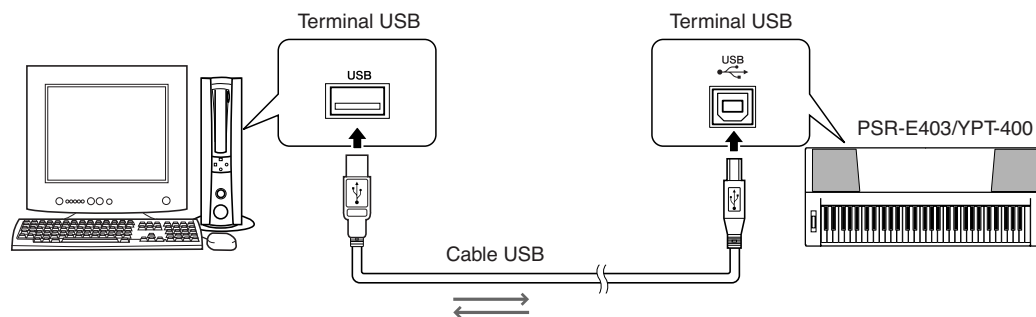
NOTA

- Es posible que la aplicación Musicsoft Downloader no pueda acceder al instrumento en los casos siguientes:
 - Durante la reproducción de un estilo.
 - Durante la reproducción de una canción.

Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador

Si lo conecta a un ordenador, los datos de interpretaciones del instrumento también se podrán utilizar en el ordenador, y los datos de interpretaciones del ordenador se podrán reproducir en el instrumento.

- Cuando el instrumento está conectado a un ordenador, transmite/recibe datos de interpretaciones.



■ Ajustes de MIDI

Estos ajustes están relacionados con la transmisión y recepción de datos de interpretaciones.

Elemento	Rango/ajustes	Descripción
Local	ON/OFF (activado/desactivado)	Este control determina si las notas que se tocan en el instrumento se reproducen por su sistema de generador de tonos interno: este generador está activo cuando el control local está activado, e inactivo cuando el control local está desactivado.
External Clock	ON/OFF (activado/desactivado)	Estos ajustes determinan si el instrumento está sincronizado con su reloj interno (OFF) o con una señal de reloj de un dispositivo externo (ON).
Keyboard Out	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).
Style Out	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si los datos de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
Song Out	ON/OFF (activado/desactivado)	Determina si los datos de canción se transmiten (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.

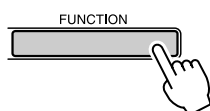
⚠ ATENCIÓN

- Si el instrumento no produce ningún sonido, probablemente la causa sea ésta.

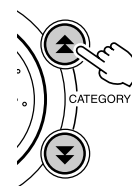
⚠ ATENCIÓN

- Si el reloj externo está en ON y no se recibe ninguna señal de reloj de un dispositivo externo, las funciones de metrónomo, estilo y canción no se iniciarán.

1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento cuyo valor desee cambiar.



3 Utilice el selector para seleccionar ON u OFF.

■ Modo PC

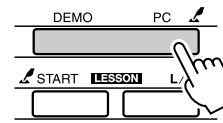
Es necesario realizar una serie de ajustes de MIDI si desea transferir datos de interpretaciones entre el ordenador y el instrumento. El elemento PC Mode (modo PC) puede llevar a cabo varios ajustes en una única operación. Se dispone de tres ajustes: PC1, PC2 y OFF.

Este ajuste no es necesario si se transfieren archivos de canciones o de copia de seguridad entre el ordenador y el instrumento.

* Establezca el modo PC a PC2 cuando utilice Digital Music Notebook.

	PC1	PC2*	OFF (desactivado)
Local	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)	ON (activado)
External Clock	ON (activado)	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)
Song Out	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)
Style Out	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)	OFF (desactivado)
Keyboard Out	OFF (desactivado)	ON (activado)	ON (activado)

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo hasta que aparezca el modo PC.



2 Utilice el selector para seleccionar PC1, PC2 u OFF.

NOTA

- Cuando el ajuste PC2 está seleccionado, no se pueden utilizar las funciones de estilo, canción, demostración, grabación de canciones y lección del instrumento.

NOTA

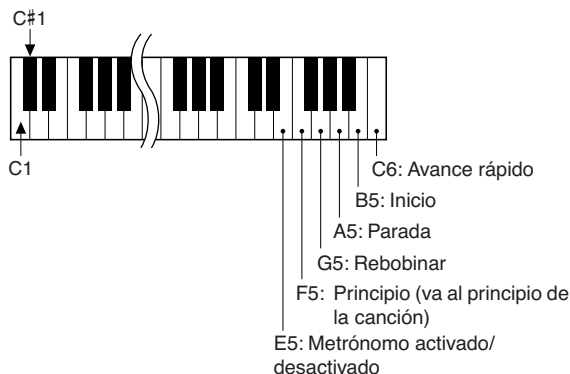
- También puede acceder al elemento PC Mode presionando primero el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizarlo (página 82).

Control remoto de dispositivos MIDI

Este instrumento también se puede utilizar como dispositivo de control remoto para la aplicación Digital Music Notebook del ordenador (a través de la conexión USB) para controlar las funciones de reproducción, parada y transporte desde el panel.

■ Teclas de control remoto

Para utilizar las funciones de control remoto, mantenga presionadas simultáneamente las dos teclas más bajas del teclado (C1 y C#1) y presione la tecla adecuada (se muestra a continuación).



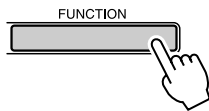
NOTA

- El control remoto de dispositivos MIDI funciona independientemente del modo PC2.

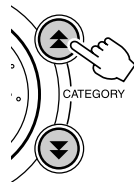
Initial Send (Transmisión inicial)

Esta función le permite enviar los datos de configuración del panel a un ordenador. Antes de grabar los datos de una interpretación en una aplicación de secuenciador ejecutada en el ordenador, conviene enviar los datos de configuración del panel y grabarlos antes que los datos de la interpretación.

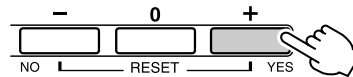
1 Presione el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Initial Send.



3 Pulse [+ / YES] para enviar o [- / NO] para cancelar.



Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento

Las canciones MIDI que residen en un ordenador, así como las 70 canciones MIDI y los 5 archivos de estilo incluidos en el CD-ROM, se pueden transferir al instrumento. Los archivos de copia de seguridad también se pueden transferir del instrumento al ordenador y viceversa. Las canciones y los estilos transferidos al instrumento se pueden utilizar con la función de lección y con otras funciones del instrumento.

Para poder transferir canciones entre el ordenador y el instrumento, debe instalar en el ordenador la aplicación Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB incluido en el CD-ROM de accesorios. Para obtener información detallada, consulte la Guía de instalación del CD-ROM de accesorios, en la página 92.

● Datos que se pueden transferir de un ordenador al instrumento.

- Capacidad de canciones (máx.): memoria flash
99 canciones
(canción 036-)
- Capacidad de datos: memoria flash 373 KB
- Formato de datos: formato SMF 0,
archivo de estilo (extensión: .sty),
archivo de copia de seguridad
(06PK61.BUP)

● ¿Qué es SMF (archivo MIDI estándar)?

El formato SMF (Standard MIDI File) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencia. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI es compatible con el formato SMF 0 y la mayoría de los datos de secuencia MIDI disponibles comercialmente se proporcionan en el formato SMF 0.

■ Con Musicsoft Downloader puede

- Transferir canciones MIDI que haya descargado de Internet o creado en su ordenador desde el ordenador a la memoria flash del instrumento.

⇒ **consulte el procedimiento descrito en la página 90.**

El procedimiento para transferir canciones incluidas en el CD-ROM de accesorios desde el ordenador al instrumento se ofrece a modo de ejemplo.

- Los archivos de copia de seguridad también se pueden transferir del instrumento al ordenador y viceversa.

⇒ consulte el procedimiento descrito en la página 91.

Utilice la aplicación Musicsoft Downloader con Internet Explorer 5.5 o posterior.

■ Utilice Musicsoft Downloader para transferir canciones del CD-ROM de accesorios a la memoria flash del instrumento ...

NOTA

- Si se está reproduciendo una canción o un estilo, detenga la reproducción antes de proseguir.

1 Instale Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB en el ordenador y conéctelo al instrumento (página 94).

2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.

La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.

3 Haga doble clic en el icono de acceso rápido de Musicsoft Downloader que se encuentra en el escritorio.

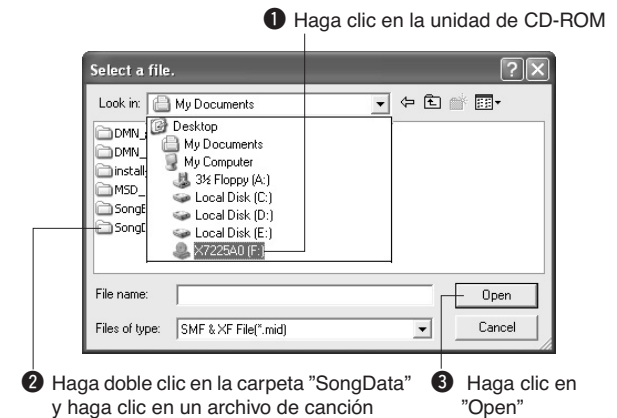
Se inicia la aplicación Musicsoft Downloader y aparece la ventana principal.

NOTA

- El instrumento no se puede utilizar mientras Musicsoft Downloader esté ejecutándose.

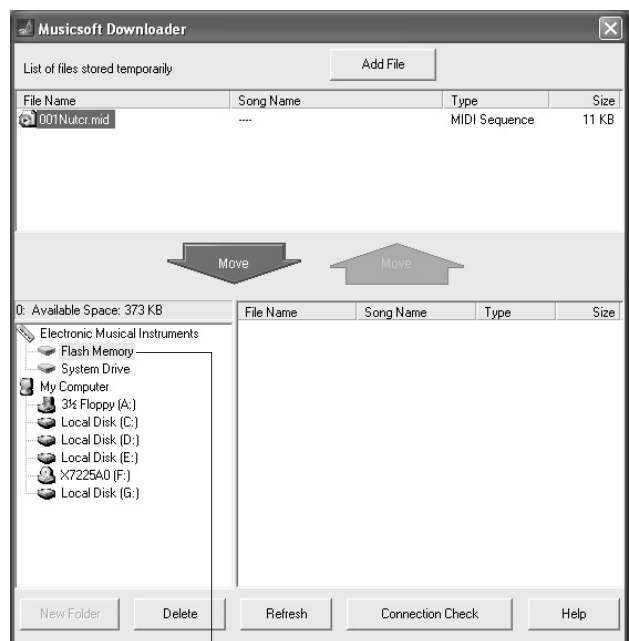
4 Haga clic en el botón "Add File" (añadir archivo) y aparecerá la ventana Add File.

5 Haga clic en el botón situado a la derecha de "Look in" (examinar) y seleccione la unidad de CD-ROM en el menú desplegable que aparece. Haga doble clic en la carpeta "SongData" de la ventana. Seleccione el archivo que desea transferir al instrumento y haga clic en "Open" (abrir).



6 En "List of files stored temporarily" (lista de archivos almacenados temporalmente) en la parte superior de la ventana aparecerá una copia del archivo de canción MIDI seleccionado.

El soporte de memoria aparece igualmente en la parte inferior de la ventana y especifica el destino de la transferencia. Haga clic en "Electronic Musical Instruments" y, a continuación, en "Flash Memory".



1 Haga clic en "Electronic Musical Instruments" y, a continuación, en "Flash Memory".

7 Tras seleccionar el archivo en "List of files stored temporarily", haga clic en el botón [Move] (mover) hacia abajo y aparecerá un mensaje de confirmación. Haga clic en [OK] (aceptar) y la canción se transferirá desde "List of files stored temporarily" a la memoria del instrumento.

8 Cierre la ventana para finalizar Musicsoft Downloader.

NOTA

- Finalice Musicsoft Downloader para reproducir la canción transferida desde el ordenador.

9 Para reproducir una canción almacenada en la memoria flash, presione el botón [SONG]. Utilice el selector para seleccionar la canción que desee reproducir y, a continuación, presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

Los archivos de estilo (archivos con la extensión ".STY") se pueden transferir a la memoria flash siguiendo el procedimiento descrito anteriormente. Los archivos de estilo transferidos a la memoria flash se pueden cargar en el número de estilo 156 y después reproducirse (página 74).

⚠ ATENCIÓN

- No desconecte el cable USB durante una transferencia de datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento del soporte de memoria y su contenido puede desaparecer por completo al apagar o encender el instrumento.

⚠ ATENCIÓN

- Los datos almacenados se pueden perder debido a un fallo del equipo o a un manejo inadecuado. Por motivos de seguridad, recomendamos que guarde una copia de todos los datos importantes almacenados en el ordenador.
- Recomendamos que utilice un adaptador de corriente en lugar de pilas para la transferencia de datos. Se pueden provocar daños en los datos si se produce un fallo en las pilas durante la transferencia.

● Uso de canciones transferidas para lecciones...

Para utilizar canciones (sólo formato SMF 0) transferidas desde un ordenador para las lecciones, es necesario especificar qué canales se van a reproducir como las partes de la mano derecha y de la izquierda.

- Presione el botón [SONG] y seleccione la canción (036-) que reside en la memoria flash para la que desea establecer la pista guía.
- Presione el botón [FUNCTION].
- Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento R-Part o L-Part.
- Utilice el selector para seleccionar el canal que desea reproducir como la parte especificada de la mano derecha o izquierda.

Recomendamos que seleccione el canal 1 para la parte de la mano derecha y el canal 2 para la izquierda.

■ Transferencia de un archivo de copia de seguridad del instrumento al ordenador

Puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir "archivos de copia de seguridad" que contienen datos de copia de seguridad (página 56), incluidas las 5 canciones de usuario almacenadas en el instrumento, a un ordenador. Si hace clic en "Electronic Musical Instruments" en la pantalla de Musicsoft Downloader y, a continuación, en "System Drive", en la esquina inferior derecha de la pantalla de Musicsoft Downloader aparecerá un archivo "06PK61.BUP". Es el archivo de copia de seguridad. Si desea más información sobre la manera de transmitir un archivo de copia de seguridad con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte la ayuda en línea de la aplicación.

NOTA

- No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde el instrumento.

⚠ ATENCIÓN

- La copia de seguridad de datos, incluidas las cinco canciones de usuario, se transmite/recibe como un único archivo. Por ello, todos los datos de la copia de seguridad se sobrescribirán cada vez que los transmita o reciba. Téngalo en cuenta al transferir datos.

⚠ ATENCIÓN

- No cambie el nombre del archivo de copia de seguridad en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.



AVISOS ESPECIALES

- ⚠ Este CD-ROM está protegido contra copia. Yamaha no asume responsabilidad alguna ni ofrece garantía de ningún tipo en relación con aquellos problemas que pudieran derivarse del intento de realizar copias del CD-ROM o del software y no puede ser declarada responsable de los resultados de tales intentos de copiar los datos.
- El software y este manual de instrucciones son copyright exclusivo de Yamaha Corporation.
 - La utilización del software y de este manual debe ajustarse al acuerdo de licencia con el que el comprador manifiesta su total conformidad al abrir el paquete de software (Lea detenidamente el Acuerdo de licencia de software que se incluye al final de este manual antes de instalar la aplicación).
 - La copia del software o la reproducción total o parcial de este manual sin la autorización escrita del fabricante está expresamente prohibida.
 - Yamaha no asume responsabilidad alguna ni ofrece garantía alguna en relación con el uso del software y de la documentación, y no puede ser declarada responsable de los resultados de la utilización de este manual ni del software.
 - Este disco es un CD-ROM. No intente reproducir el disco en un reproductor de CDs de audio. Al hacerlo se podrían causar daños irreparables en el reproductor.
 - Las futuras actualizaciones de la aplicación y del software del sistema, y cualquier cambio en las especificaciones y funciones, se anunciarán independientemente.
 - Las ilustraciones de las pantallas de este manual tienen fines meramente instructivos y pueden diferir ligeramente de las pantallas que aparecen en su equipo.

Avisos importantes sobre el CD-ROM

● Tipos de datos

Este CD-ROM incluye software de aplicación. Consulte las instrucciones de instalación del software en la página 94.

⚠ ATENCIÓN

- *No intente reproducir este CD-ROM en un reproductor de CD de audio. El alto ruido resultante puede provocar lesiones en los oídos o dañar el reproductor de CD y los altavoces.*

● Sistema operativo

Las aplicaciones de este CD-ROM se suministran en versiones para sistemas operativos Windows.

Contenido del CD-ROM



Nombre de la carpeta	Nombre de la aplicación y de los datos	Contenido
① MSD_	Musicsoft Downloader	Esta aplicación se puede utilizar para descargar datos de canciones MIDI de Internet y transferirlos del ordenador a la memoria del instrumento.
②	DMN_FlashDemo	Demostración Flash
	DMN_DemoSong	Canción de demostración
③	SongBook	Libro de canciones
④	Controlador MIDI USB (Windows 98/Me)	Este software de controlador es necesario para conectar dispositivos MIDI al ordenador mediante USB.
	USBdrv2k	
	SongData	70 canciones MIDI
	StyleData	5 archivos de estilo

Para ver las partituras en formato PDF, deberá instalar Adobe Reader en el ordenador.

Para descargar Adobe Reader, consulte la siguiente URL: <http://www.adobe.com/>

■ Utilización del CD-ROM.....

Lea el Acuerdo de licencia del software en la página 98 antes de abrir el paquete del CD-ROM.

1 Compruebe los requisitos del sistema para asegurarse de que el software funcionará en su ordenador.

2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.

La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.

3 Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.

Consulte las instrucciones de instalación y configuración en la sección "Instalación del controlador MIDI USB" de la página 94.

4 Conecte el instrumento al ordenador.

El procedimiento de conexión se describe en la página 86.

5 Instale el software.

Musicsoft Downloader:
Vea la página 96.

6 Ejecute el software.

Para obtener más información sobre el funcionamiento del software, consulte la ayuda en línea proporcionada con el mismo.

Consulte la sección "Resolución de problemas" de la página 97 si surgen problemas al instalar el controlador.

Requisitos del sistema

Aplicación/datos	Sistema operativo	CPU	Memoria	Disco duro	Pantalla
Musicsoft Downloader	Windows 98SE/Me/2000/ XP Home Edition/ XP Professional	233 MHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron®	64 MB o más (se recomiendan 256 MB o más)	al menos 128 MB de espacio libre (se recomiendan al menos 512 MB de espacio libre)	800 x 600 HighColor (16 bits)
Controlador USB para Windows 98/Me	Windows 98/Me	166 MHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron®	32 MB o más (se recomiendan 64 MB o más)	al menos 2 MB de espacio libre	—
Controlador USB para Windows 2000/XP	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional				
Digital Music Notebook	Windows® XP Professional Edition, SP1a	400 MHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron® (se recomienda 1 GHz o más)	128 MB o más (se recomiendan 256 MB o más)	al menos 50 MB de espacio libre	1.024 x 768 HighColor (16 bits)
Digital Music Notebook (requisitos para reproducir contenido con el vídeo incluido)	Windows® XP Home Edition, SP1a Windows 2000 Professional, SP4	1 GHz o superior; gama de procesadores Intel® Pentium®/Celeron® (se recomienda 1,4 GHz o más)	256 MB o más		

Instalación del software

● Desinstalar (eliminación del software)

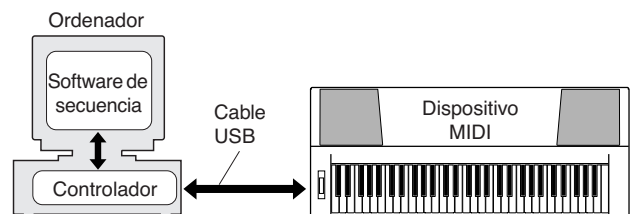
Se puede eliminar el software instalado en el ordenador de la siguiente manera:
En el menú Inicio de Windows seleccione Inicio → Configuración → Panel de control → Agregar o quitar programas → Instalar y desinstalar. Seleccione el elemento que desea eliminar y haga clic en [Agregar o quitar]. Siga las instrucciones mostradas en la pantalla para eliminar el software seleccionado.

NOTA

- Los nombres reales de los elementos de menú y botones dependen de la versión del sistema operativo que esté utilizando.

■ Instalación del controlador MIDI USB

Para poder utilizar y comunicarse con los dispositivos MIDI conectados al ordenador, debe instalar en el mismo el software de controlador adecuado.
El controlador MIDI USB permite que el software de secuencia y otras aplicaciones similares del ordenador transmitan y reciban datos MIDI a y desde dispositivos MIDI mediante un cable USB.



- Instalación en Windows 98/Me → página 95.
- Instalación en Windows 2000 → página 95.
- Instalación en Windows XP → página 96.

Compruebe el nombre de la unidad de CD-ROM que va a utilizar (D:, E:, Q: etc.). El nombre de la unidad aparece debajo del icono de CD-ROM en la carpeta "Mi PC". El directorio raíz de la unidad de CD-ROM será D:\, E:\ o Q:\, respectivamente.

Instalación del controlador en un sistema con Windows 98/Me

- 1** Inicie el ordenador.
- 2** Introduzca en la unidad de CD-ROM el CD-ROM proporcionado. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 3** En primer lugar, compruebe que el interruptor POWER del instrumento está en la posición OFF y, a continuación, utilice un cable USB para conectar el terminal USB del ordenador al conector USB del instrumento. Cuando se encienda el instrumento, el ordenador mostrará automáticamente el "Asistente para agregar nuevo hardware".
Si no es así, consulte "Resolución de problemas" en la sección "Guía de instalación del CD-ROM de accesorios" del Manual de instrucciones.
Los usuarios de Windows Me deben seleccionar el botón de opción situado a la izquierda de "Buscar automáticamente el controlador (recomendado)" y hacer clic en [Next]. El sistema inicia automáticamente la búsqueda e instalación del controlador. Continúe con el paso 8. Si el sistema no detecta el controlador, seleccione "Especificar la ubicación del controlador (avanzado)" y especifique el directorio raíz de la unidad de CD-ROM para instalar el controlador y haga clic en [Next]. Ejecute el programa de instalación siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla, y prosiga en el paso 8.

NOTA

- Si está utilizando Windows Me, omita los pasos 4 a 7.

- 4** Haga clic en [Next].
La ventana le permite seleccionar el método de búsqueda.
- 5** Seleccione el botón de opción situado a la izquierda de "Buscar el mejor controlador para el dispositivo. (Se recomienda)". Haga clic en [Next].
La ventana le permite seleccionar una ubicación para instalar el controlador.
- 6** Marque la casilla "Specify a location" (indique una ubicación), haga clic en "Examinar...", especifique el directorio raíz de la unidad de CD-ROM y continúe con la instalación. (La letra de la unidad de CD-ROM podrá variar en función de la configuración del ordenador.)
- 7** Cuando el sistema detecte el controlador en el CD-ROM y esté preparado para llevar a cabo la instalación, mostrará un mensaje en la pantalla. Asegúrese de que el controlador "YAMAHA USB MIDI" aparece en la lista y haga clic en [Next]. El sistema inicia la instalación.
- 8** Cuando finalice la instalación, aparecerá un mensaje indicándolo. Haga clic en [Finish]. Se ha instalado el controlador.

NOTA

- Algunos ordenadores pueden tardar unos 10 segundos en mostrar esta pantalla después de que haya finalizado la instalación.

Instalación del controlador en un sistema con Windows 2000

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta "Administrador" para acceder a Windows.
- 2** Seleccione [Mi PC] → [Panel de control] → [Sistema] → [Hardware] → [Firmas de controladores] → [Comprobación de firma de archivos], seleccione el botón de opción que aparece a la izquierda de "Ignorar - Instalar todos los archivos sin tener en cuenta la firma" y haga clic en [Aceptar].
- 3** Introduzca en la unidad de CD-ROM el CD-ROM proporcionado. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 4** En primer lugar, asegúrese de que el dispositivo MIDI está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el dispositivo MIDI. El sistema ejecutará automáticamente el Asistente para hardware nuevo encontrado.
Si no es así, consulte "Resolución de problemas" en la sección "Guía de instalación del CD-ROM de accesorios" del Manual de instrucciones. Haga clic en [Next]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)
- 5** Seleccione el botón de opción para "Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo [recomendado]" y después haga clic en [Next].

NOTA

- Si en el panel del Asistente se le indica que "El software que va a instalar no posee una firma digital de Microsoft", haga clic en [Sí].

- 6** Marque la casilla de verificación "Unidades de CD-ROM", anule la selección de todas las demás casillas de verificación y después haga clic en [Next].

NOTA

- Si el sistema le indica que inserte el CD-ROM de Windows durante la detección de los controladores, señale la carpeta "USBdrv2k_" (p. ej., D:\USBdrv2k_) y continúe con la instalación.

- 7** Anule la selección de "Instalar uno de los otros controladores" y haga clic en [Next].
- 8** Cuando haya finalizado la instalación, el sistema mostrará "Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado".
Haga clic en [Finish]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)
- 9** Reinicie el ordenador.
La instalación del controlador USB-MIDI ha finalizado.

Instalación del controlador en un sistema con Windows XP

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta "Administrador" para acceder a Windows.
- 2** Seleccione [Inicio] → [Panel de control]. Si el panel de control aparece como "Elija una categoría", haga clic en "Cambiar a Vista clásica" en la esquina superior izquierda de la ventana. Aparecerán todos los paneles de control e iconos.
- 3** Vaya a [Sistema] → [Hardware] → [Firma de controladores], seleccione el botón de opción que aparece a la izquierda de "Ninguna" y haga clic en [Aceptar].
- 4** Haga clic en el botón [OK] para cerrar Propiedades del sistema y haga clic en la "X" de la esquina superior derecha de la ventana para cerrar el Panel de control.
- 5** Introduzca en la unidad de CD-ROM el CD-ROM proporcionado. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 6** En primer lugar, asegúrese de que el dispositivo MIDI está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el dispositivo MIDI. El sistema ejecutará automáticamente el Asistente para hardware nuevo encontrado. Si no es así, consulte "Resolución de problemas" en la sección "Guía de instalación del CD-ROM de accesorios" del Manual de instrucciones. Si el sistema muestra el mensaje "Hardware nuevo encontrado" en la esquina inferior derecha, espere hasta que aparezca la del asistente. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana.) Si en la ventana del Asistente se le indica que especifique si desea conectarse o no a Windows Update, seleccione el botón de opción "Esta vez no" y haga clic en [Next].
- 7** Seleccione el botón de opción para "Instalar automáticamente el software (recomendado)" y haga clic en [Next].

NOTA

- Si durante la instalación se muestra el mensaje "...no ha superado la prueba del logotipo de Windows que comprueba que es compatible con Windows XP", haga clic en [Continuar de todos modos].

- 8** Cuando haya finalizado la instalación, el sistema mostrará "Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado". Haga clic en [Finish]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)
- 9** Reinicie el ordenador. Si el sistema muestra el mensaje "Hardware nuevo encontrado" en la esquina inferior derecha, espere hasta que aparezca la ventana del asistente. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)

La instalación del controlador USB-MIDI ha finalizado.

■ Instalación de las aplicaciones Musicsoft Downloader y Digital Music Notebook

IMPORTANTE

- Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Musicsoft Downloader en un ordenador que funcione con Windows 2000 o XP.
- Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Digital Music Notebook en un ordenador que funcione con Windows 2000 o XP.

IMPORTANTE

- Cuando instale Digital Music Notebook, asegúrese de tener instalado en su ordenador Internet Explorer 6.0 (con SP1) o una versión posterior.

IMPORTANTE

- Para adquirir el contenido de Digital Music Notebook es necesario pagar con una tarjeta de crédito. En algunas zonas podrá no ser posible procesar las transacciones realizadas con tarjetas de crédito. Por ello, consulte a las autoridades locales para asegurarse de que puede utilizar su tarjeta de crédito.

- 1** Inserte el CD-ROM de accesorios en la unidad de CD-ROM del ordenador. La ventana de inicio aparece de forma automática y muestra las aplicaciones de software.

NOTA

- Si la ventana de inicio no aparece automáticamente, haga doble clic en la carpeta "Mi PC" para abrirla. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de CD-ROM y seleccione "Abrir" en el menú emergente. Haga doble clic en "Start.exe" y prosiga en el paso 2 siguiente.

- 2** Haga clic en [Musicsoft Downloader] o [Digital Music Notebook].
- 3** Haga clic en el botón [install] para Musicsoft Downloader o en el botón [Digital Music Notebook Download] para Digital Music Notebook y siga las instrucciones mostradas en la pantalla para instalar el software. Para ver las instrucciones de funcionamiento de Digital Music Notebook, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Digital Music Notebook y haga clic en "Help".

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Musicsoft Downloader, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Musicsoft Downloader y haga clic en "Help".

- * Puede conseguir la última versión de Musicsoft Downloader en la siguiente dirección URL de Internet.

<http://music.yamaha.com/download/>

IMPORTANTE

- Sólo se puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir archivos entre este instrumento y un ordenador. No se puede utilizar ninguna otra aplicación de transferencia de archivos.

■ Resolución de problemas

No se puede instalar el controlador.

- **¿Está conectado correctamente el cable USB?**
Compruebe la conexión del cable USB.
Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
- **¿Está habilitada la función USB en el ordenador?**

Cuando conecte por primera vez el instrumento al ordenador, si no aparece el "Asistente para agregar nuevo hardware", puede que la función USB del ordenador esté desactivada. Ejecute los siguientes pasos.

1 Seleccione [Panel de control] → [Sistema] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 98/Me) o seleccione [Panel de control]* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP).

* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.

2 Asegúrese de que no aparecen marcas "!" o "x" en "Controladora de bus serie universal" ni en "Concentrador raíz USB". Si ve alguna de estas marcas, el controlador USB está deshabilitado.

- **¿Hay registrado algún dispositivo desconocido?**
Si la instalación del controlador falla, el instrumento se marcará como "Dispositivo desconocido" y no podrá instalar el controlador. Elimine el "Dispositivo desconocido" siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1 Seleccione [Panel de control] → [Sistema] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 98/Me) o seleccione [Panel de control]* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP).

* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.

2 Busque "Otros dispositivos" en el menú "Ver - Dispositivos por tipo".

3 Si encuentra "Otros dispositivos", haga doble clic sobre él para ampliar el árbol y buscar "Dispositivo desconocido". Si aparece uno, selecciónelo y haga clic en el botón [Quitar].

4 Desconecte el cable USB del instrumento y vuelva a conectarlo.

5 Vuelva a instalar el controlador.

- Usuarios de Windows 98/Me ver la página 95
- Usuarios de Windows 2000 ver la página 95
- Usuarios de Windows XP..... ver la página 96

Al controlar el instrumento desde el ordenador a través de USB, el instrumento no funciona correctamente o no se oye ningún sonido.

- **¿Ha instalado el controlador? (página 94).**
- **¿Está conectado correctamente el cable USB?**
- **¿Está ajustado al nivel correcto el volumen del instrumento, del dispositivo de reproducción y del programa de aplicación?**
- **¿Ha seleccionado un puerto adecuado en el software de secuencia?**
- **¿Está utilizando el controlador USB MIDI más reciente? Puede descargar el controlador más reciente del siguiente sitio web.**
<http://music.yamaha.com/download/>

La respuesta de reproducción tiene retardo.

- **¿Cumple su ordenador los requisitos de sistema?**
- **¿Hay alguna otra aplicación o controlador de dispositivo en funcionamiento?**

No se puede poner en suspensión ni reanudar el equipo correctamente.

- **No ponga en suspensión el ordenador mientras esté en funcionamiento la aplicación MIDI.**
Si está utilizando Windows 2000, es posible que no pueda poner en suspensión y reanudar el ordenador normalmente, dependiendo de su entorno concreto (controladora de host USB, etc.). Aún así, tan sólo tiene que desconectar y conectar el cable USB para poder utilizar otra vez las funciones del instrumento.

¿Cómo puedo eliminar o reinstalar el controlador?

[Windows Me/98]

- 1** Cuando se reconozca el instrumento correctamente, haga doble clic en "Sistema" en el Panel de control para abrir la ventana Sistema.
- 2** Haga doble clic en la ficha "Administrador de dispositivos", seleccione "YAMAHA USB MIDI Driver" (controlador MIDI USB de Yamaha) y elimínelo.
- 3** Utilice el indicador de MS-DOS o el Explorador de Windows para eliminar los tres archivos siguientes.

NOTA

- Para eliminar estos archivos con el Explorador, seleccione "Opciones de carpeta" en el menú Herramientas (Ver) y seleccione "Mostrar todos los archivos (y carpetas)".
 - \WINDOWS\INF\OTHER\1037.INF
 - \WINDOWS\SYSTEM\Xgusb.driv
 - \WINDOWS\SYSTEM\Ymidusb.sys

- 4** Desconecte el cable USB.
- 5** Reinicie el equipo.
- 6** Vuelva a instalar el controlador.

ATENCIÓN
ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA ATENTAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE ("ACUERDO") ANTES DE UTILIZAR ESTE SOFTWARE. SÓLO PODRÁ UTILIZAR ESTE SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO. EL PRESENTE ES UN ACUERDO ENTRE USTED (COMO PARTICULAR O COMO PERSONA JURÍDICA) Y YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA"). LA ROTURA DEL SELLO DE ESTE EMBALAJE SUPONE LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS, NO INSTALE, NI COPIE NI UTILICE DE NINGÚN MODO ESTE SOFTWARE.

1. CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT

Por el presente, Yamaha le otorga el derecho a utilizar una copia del programa y de la información de software ("SOFTWARE") que acompañan a este Acuerdo. El término SOFTWARE abarca todas las actualizaciones del software y de la información adjunta. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y/o sus otorgantes de licencia, y se encuentra protegido por las leyes de copyright y todas las provisiones de los tratados correspondientes. Si bien el usuario tiene derecho a declararse propietario de los datos creados mediante el uso del SOFTWARE, dicho SOFTWARE seguirá estando protegido por las leyes de copyright pertinentes.

- **Puede** utilizar el SOFTWARE en un solo ordenador.
- **Puede** realizar una copia del SOFTWARE en formato para lectura mecánica exclusivamente con fines de copia de seguridad, si el SOFTWARE se encuentra en soportes en los que dicha copia de seguridad está permitida. En la copia de seguridad, debe reproducirse el aviso de copyright de Yamaha y cualquier otra inscripción de marca que conste en la copia original del SOFTWARE.
- **Puede** transferir de forma permanente a un tercero todos sus derechos del SOFTWARE, siempre y cuando no conserve ninguna copia y el destinatario haya leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo.

2. RESTRICCIONES

- **No puede** someter el SOFTWARE a tareas de ingeniería inversa con el fin de investigar el secreto de fabricación, ni desmontar, descompilar o derivar de cualquier otra manera un formato de código de origen del SOFTWARE por ningún método.
- **No puede** la reproducción, modificación, cambio, alquiler, préstamo o distribución del SOFTWARE, en parte o en su totalidad, o la creación de trabajos derivados del SOFTWARE.
- **No puede** transmitir electrónicamente el SOFTWARE de un ordenador a otro, ni compartir el SOFTWARE con otros ordenadores conectados a una red.
- **No puede** utilizar el SOFTWARE para distribuir información ilícita o que vulnere la política pública.
- **No puede** iniciar servicios basados en el uso del SOFTWARE sin autorización de Yamaha Corporation.

La información con copyright, que incluye sin limitaciones la información MIDI para canciones, obtenida por medio del SOFTWARE, está sometida a las restricciones que se indican a continuación y que el usuario debe acatar.

- La información recibida mediante el SOFTWARE no podrá utilizarse para fines comerciales sin autorización del propietario del copyright.
- La información recibida mediante el SOFTWARE no puede duplicarse, transferirse ni distribuirse, ni reproducirse ni interpretarse para ser escuchada en público sin autorización del propietario del copyright.
- El cifrado de la información recibida mediante el SOFTWARE no podrá eliminarse ni tampoco podrá modificarse la marca de agua electrónica (watermark) sin autorización del propietario del copyright.

3. FINALIZACIÓN

El presente Acuerdo entrará en vigor el día en que el usuario reciba el SOFTWARE y permanecerá vigente hasta su terminación. En el caso de vulnerarse las leyes de copyright o las provisiones contenidas en el presente Acuerdo, el presente Acuerdo se dará por terminado de forma automática e inmediata, sin previo aviso de Yamaha. Una vez terminado el Acuerdo, el usuario deberá destruir inmediatamente el SOFTWARE adquirido bajo licencia, así como la documentación escrita adjunta y todas sus copias.

4. GARANTÍA LIMITADA DEL SOPORTE

Con respecto al SOFTWARE vendido en un soporte material, Yamaha garantiza que el soporte material en el que está grabado el SOFTWARE no tendrá ningún defecto en cuanto a materiales y fabricación en condiciones normales de uso y por un período de catorce (14) días a partir de la fecha del recibo, como aparece en la copia del recibo. La solución y la responsabilidad de Yamaha será la sustitución del soporte defectuoso si se devuelve a Yamaha o a un distribuidor autorizado de Yamaha dentro del período de catorce días con una copia del recibo. Yamaha no se hará responsable de sustituir el soporte si se ha dañado por accidente, abuso o mal uso. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS CON RESPECTO AL SOPORTE MATERIAL, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD.

5. DENEGACIÓN DE GARANTÍA DEL SOFTWARE

Usted conviene y acepta expresamente en que utilizará el SOFTWARE por su cuenta y riesgo. El SOFTWARE y la documentación correspondiente se suministran "TAL CUAL" y sin ninguna clase de garantía. SIN PERJUICIO DE CUALESQUIERA OTRA DISPOSICIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE ACUERDO, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO AL SOFTWARE, EXPRESAS, E IMPLÍCITAS, INCLUIDO SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD Y LA NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS. DE MANERA CONCRETA, PERO SIN LIMITACIÓN DE CUANTO ANTECEDE, YAMAHA NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFAGA SUS REQUISITOS, QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SE REALICE SIN INTERRUPCIONES NI ERRORES, O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE PUEDAN SER CORREGIDOS.

6. RESPONSABILIDAD LIMITADA

LAS OBLIGACIONES DE YAMAHA EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO SERÁN LAS DE PERMITIR EL USO DEL SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE. YAMAHA NO SE RESPONSABILIZARÁ EN NINGÚN CASO ANTE USTED NI ANTE OTRAS PERSONAS DE DAÑOS, INCLUIDOS SIN LIMITACIONES LOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCESORIOS O EMERGENTES, NI DE GASTOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS NI DE CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIMANANTES DEL USO, USO INDEBIDO O IMPOSIBILIDAD DE USO DEL SOFTWARE, INCLUSO SI SE HA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHA DAÑOS A YAMAHA O A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO. En ningún caso la responsabilidad total de Yamaha en concepto de todos los daños, pérdidas y derechos de acción (contractuales, torticeras o de cualquier otra índole) podrá superar la suma pagada por el SOFTWARE.

7. SOFTWARE DE OTRAS MARCAS

Es posible adjuntar software e información de otras marcas ("SOFTWARE DE OTRAS MARCAS") al SOFTWARE. Si, en el material impreso o en la información electrónica que acompaña al Software, Yamaha identificase software e información pertenecientes a la categoría de SOFTWARE DE OTRAS MARCAS, usted conviene y acepta en que deberá atenderse a las provisiones contenidas en los Acuerdos suministrados con el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS y que la parte proveedora del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS se hará cargo de las garantías o asumirá las responsabilidades relacionadas con o dimanantes del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. Yamaha no se hace responsable del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS ni del uso que usted haga de él.

- Yamaha no ofrece garantías expresas con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. ADEMÁS, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA, con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no prestará ningún servicio ni mantenimiento para el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no se responsabilizará ante usted ni ante otras personas de los daños, incluidos sin limitaciones los directos, indirectos, accesorios o emergentes, ni de gastos, pérdida de beneficios o de datos ni de cualesquiera otros daños dimanantes del uso, uso indebido o imposibilidad de uso del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.

8. GENERAL

Este Acuerdo se interpretará y regirá de acuerdo con las leyes japonesas, con independencia de los principios de conflicto de derecho. La vista de los desacuerdos o procedimientos se realizará ante el Tribunal de Distrito de Tokio, Japón. Si alguna de las cláusulas del presente Acuerdo fuese no ejecutoria en virtud del dictamen de un tribunal competente, ello no afectará a las demás cláusulas del Acuerdo y mantendrán plena vigencia.

9. ACUERDO COMPLETO

El presente Acuerdo contiene la totalidad de los acuerdos y pactos entre las partes con respecto al uso del SOFTWARE y de los materiales impresos que acompañan al mismo y sustituye a todos los demás acuerdos o contratos previos o contemporáneos, escritos o verbales, que puedan existir en relación con el contenido del presente Acuerdo. Las modificaciones o revisiones del presente Acuerdo no serán vinculantes a menos que se efectúen por escrito y estén firmadas por un representante autorizado de Yamaha.



Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
	Compruebe si la función de control local está activada o desactivada (Vea la página 87.)
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función Dictionary (diccionario) (página 77), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
<ul style="list-style-type: none"> • El volumen es demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. • Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. • De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen. 	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA opcional.
El estilo o la canción no se reproduce aunque se presione el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que External Clock se ha establecido en OFF; consulte "Reloj externo" en la página 87.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 83) está en un nivel adecuado.
	¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 72).
	¿Aparece en la pantalla el indicador "ACMP ON"? En caso contrario, presione el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
No suena ningún acompañamiento de ritmo cuando se presiona el botón [START/STOP] tras seleccionar el número de estilo 131 o un estilo comprendido entre 143 y 155 (Pianist).	No se trata de un fallo. El número de estilo 131 y los números de estilo 143 -155 (Pianist) no tienen partes de ritmo, por lo que éste no suena. Las otras partes comenzarán a sonar al tocar un acorde en el rango de acompañamiento del teclado si está activada la reproducción del estilo.
No parecen sonar todas las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Si se está utilizando la voz Dual o Split, y se está reproduciendo un estilo o una canción al mismo tiempo, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer") del acompañamiento o de la canción.
Algunas notas no suenan cuando se tocan varias simultáneamente en el teclado, o algunas notas no suenan cuando se tocan arpeggios.	Ha superado el límite de 32 notas simultáneas, que es la polifonía máxima (el número máximo de notas que se pueden tocar a la vez) del instrumento. El instrumento funcionará de la manera normal siempre y cuando no se toquen más de 32 notas a la vez, tanto en el teclado como con cualquier función de reproducción automática.
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del interruptor de pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
El sonido de la voz cambia de nota a nota.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real de la voz puede ser algo distinto de una nota a otra.
Suenan notas incorrectas al tocar el teclado.	Quizá está activada la tecnología del ayudante de interpretación. Presione el botón [PERFORMANCE ASSISTANT] (ayudante de interpretación) para desactivarla.
El indicador ACMP ON no aparece cuando se presiona el botón [ACMP ON/OFF].	¿Está encendido el botón [STYLE]? Presione siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
No hay sonido armónico.	Los efectos de armonía (01 -26) se comportan de manera distinta según su tipo. Los tipos 01 – 05 funcionan cuando la reproducción del estilo está activada, se tocan acordes en el rango de acompañamiento del teclado y se interpreta una melodía en la sección de la mano derecha. Los tipos 06 - 26 funcionarán ya esté activada o no la reproducción del estilo. Para los tipos 06 = 12 debe tocar dos notas al mismo tiempo.



Índice

Controles y terminales de los paneles

+, -	12, 58
	57
0-9	12, 58
A-B REPEAT	13, 78
ACMP ON/OFF	12, 34
ARPEGGIO ON/OFF	12, 14
ASSIGN	12, 18
CATEGORY [] and []	12, 58
DC IN 12V	10, 13
DEMO	12, 40
Dial	12, 58
DUAL ON/OFF	12, 29
EASY SONG ARRANGER	12, 50
FF	13, 40
FUNCTION	12, 82
HARMONY ON/OFF	12, 60
INTRO/ENDING/rit.	13, 71
KNOB A, B	12, 18
LESSON L/R	12, 44
LESSON START	12, 44
MAIN/AUTO FILL	13, 71
MASTER VOLUME	12, 24
MEMORY/BANK, 1, 2	13, 80
METRONOME ON/OFF	12, 63
MUSIC DATABASE	12, 49
PAUSE	13, 40
PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF	12, 23
PHONES/OUTPUT	11, 13
PITCH BEND wheel	13, 66
PORTABLE GRAND	12, 31
REC, 1-5, A	13, 52
REGIST MEMORY	13, 80
REPEAT & LEARN	12, 48
REW	13, 40
SONG	12, 39
SONG MEMORY	13, 52
SPLIT ON/OFF	12, 30
STANDBY/ON	11-12
START/STOP	13, 58
STYLE	12, 33
SUSTAIN	11, 13
SYNC START	13, 70
SYNC STOP	13, 71
TEMPO/TAP	13, 27
TOUCH ON/OFF	12, 65
USB	13, 86
VOICE	12, 28

Orden alfabético

A

Accesorios	7
ACMP	34
Acompañamiento automático	34
Acorde	36, 38, 75-76
Acordes estándar	38
Acordes fáciles	38
Acuerdo de licencia de software	98
Adaptador de alimentación	10
Afinación	66
Ajuste de una sola pulsación	68
Archivo de estilo	74
Archivo de usuario	91
Armonía	60
Arpegio	14
Ataque	20
Atril	7
Auriculares	11
AWM	6

B

Base de datos musical	49
Borrado de una canción	55
Borrar (canción de usuario)	55
Borrar (pista de canción)	55
Borrar pista	55

C

Calificación	45
Cancelar demostración	84
Canción	39
Canción de usuario	52
Canción externa	42
Canción predefinida	39, 41-42
Cargar SFF	74
CD-ROM	92
CHORD ROOT	77
CHORD TYPE	77
Chorus Type	121
Compás	59
Configuración predeterminada	82
Control remoto	88
Controlador MIDI USB	95-96
Copia de seguridad	56
Coro	19, 62

D

Demostración	40
Denominador de tiempo	64
Diccionario de acordes	77
Drum Kit List	114

E

Easy Song Arranger	50
Efecto panorámico de la voz de división	83
Efecto panorámico de la voz dual	83
Efecto panorámico de la voz principal	83
Effect Map	126
Effect Type List	120
Estilo	33-37, 70

F

Filtro	19
Filtro (estilo)	20
Frecuencia de corte	19
Función	82-83

G

Grabación	52
Guardar (ajustes del panel)	80
Guardar (archivo de copia de seguridad)	91

I

Inicialización	56
Inicio sincronizado	34, 36, 70
Initial Send	89
Interruptor de pedal	11

J

Juego de batería	32
------------------	----

L

Lección	43
Liberación	20
Lista de arpeggios	117
Lista de canciones	41
Lista de la base de datos musical	118
Local	87
L-Part	91

M

Margen de inflexión del tono	83
Memoria de canciones	52
Memoria de registro	80
Memoria flash	42
Mensaje de canal	86
Mensaje del sistema	86
Metrónomo	63
MIDI	85
MIDI Data Format	124
MIDI Implementation Chart	122
Modo PC	88

N

Nivel de coro de la voz de división	83
Nivel de coro de la voz dual	83
Nivel de coro de la voz principal	83
Nivel de reverberación de la voz de división	83
Nivel de reverberación de la voz dual	83
Nivel de reverberación de la voz principal	83
Notación	59
Numerador de tiempo	64

O

Octava de la voz de división	83
Octava de la voz dual	83
Octava de voz principal	83
Ordenador	86

P

Pantalla	59
Parada sincronizada	71
Partitura	102-107
Pista	52-55
Punto de división	30, 72

R

Rango de acompañamiento automático	34
Repeat	48
Repetición de A-B	78
Resolución de problemas (instalación)	97
Resolución de problemas (Instrumento)	99
Resonancia	19
Respuesta de pulsación	65
Reverb Type	121
Reverberación	19, 61
R-Part	91

S

Salida de canciones	87
Salida de estilos	87
Salida de teclado	87
Sensibilidad de pulsación	65
Signatura de tiempo	63
Silencio	79
SMF (archivo MIDI estándar)	89
Song List	119
Sostenido (interruptor de pedal)	11
Specifications	127
Style List	116

T

Tecnología de ayudante de interpretación	23
Tempo	27
Tempo de estilo	20
Tipo de armonía	60
Tipo de arpeggio	15
Tipo de coro	62
Tipo de ecualizador maestro	69
Transferir	89-91
Transmisión inicial	84
Transposición	66

U

USB	86
-----------	----

V

Velocidad de arpeggio	67
Voice List	108
Volumen de armonía	69
Volumen de la canción	78
Volumen de la voz de división	83
Volumen de voz dual	83
Volumen de voz principal	83
Volumen del estilo	72
Voz	28
Voz de división	30
Voz de la melodía	51, 79
Voz dual	29
Voz principal	28

X

XGlite	6
--------------	---



Scores / Noten / Partitions / Partituras

This demo is an example of how the Easy Song Arranger can be used to change styles throughout a piece.

Song No. 9

♩ = 123

(Function Demo for Easy Song Arranger)

Hallelujah Chorus

Intro **A** D G/D D

Melody

Style Progression <Clubdance> **Main** **Fill** 1st time **Main** 2nd time <Hard Rock> **Main**

D G/D D G/D D G/D D A7 D A D/A A

5/23

Fill **Main**

Fill **Main**

A D/A A D/A A D/A A D A/C# E7/B A **B**A A/G

9/27

Fill <Disco Philly> **Main**

Fill <Rumba Flamenco> **Main**

D/F# Bm7 E7sus4 E7 A D/A A D/A A D/A A D/A A

13/31

Fill <Bluegrass> **Main** **Fill**

17/35

D D/C G/B Em7 A7sus4 A7 D G/D D G/D D

Main

<Tango> Main

Fill

<Fun 4/4> Main

21/39

G/D D G/D D **C** D *8va* G/D D D G/D D

Fill

Fill

<Dream Dance> Main

42

G/D D G/D D A7 D D

(8va)

10

Fill

Ending

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 10

♩ = 61

(Function Demo for performance assistant technology)

Ave Maria

Melody

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Notes Will Sound

Turn **P.A.T.** ON
Type = CHORD

5

Your Turn.

Repeatedly Play the Same Key.

C + Dm7/C + G7/B + C

9

Am/C + D7/C + G/B + CM7/B

13

Am7 + D7 + G

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 11

♩ = 108

(Function Demo for performance assistant technology)

Nocturne op.9-2

Turn **(P.A.T.)** ON
Type = CHORD
 2nd time only

Melody

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Left-hand Notes Will Sound

9/25

You Can Even Play the Same Keys!

F + B^bm/F + F + Am/E + D7

14/30

D7 + Am^b5/G + Gm + C7 + A7/C#

19/35

Dm Bdim7 C7sus4 C7

23

1. 2.

F F F F F

42

rit.

F F F F F

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
001	000	112	001	Grand Piano
002	000	112	002	Bright Piano
003	000	112	007	Harpsichord
004	000	112	004	Honky-tonk Piano
005	000	112	003	MIDI Grand Piano
006	000	113	003	CP 80
E.PIANO				
007	000	114	005	Cool! Galaxy Electric Piano
008	000	113	006	Hyper Tines
009	000	112	005	Funky Electric Piano
010	000	112	006	DX Modern Electric Piano
011	000	114	006	Venus Electric Piano
012	000	112	008	Clavi
ORGAN				
013	000	118	019	Cool! Organ
014	000	117	019	Cool! Rotor Organ
015	000	112	017	Jazz Organ 1
016	000	113	017	Jazz Organ 2
017	000	112	019	Rock Organ
018	000	114	019	Purple Organ
019	000	112	018	Click Organ
020	000	116	017	Bright Organ
021	000	127	019	Theater Organ
022	000	121	020	16'+2' Organ
023	000	120	020	16'+4' Organ
024	000	113	020	Chapel Organ
025	000	112	020	Church Organ
026	000	112	021	Reed Organ
ACCORDION				
027	000	112	022	Musette Accordion
028	000	113	022	Traditional Accordion
029	000	113	024	Bandoneon
030	000	113	023	Modern Harp
031	000	112	023	Harmonica
GUITAR				
032	000	112	025	Classical Guitar
033	000	112	026	Folk Guitar
034	000	112	027	Jazz Guitar
035	000	117	028	60's Clean Guitar
036	000	113	026	12Strings Guitar
037	000	112	028	Clean Guitar
038	000	113	027	Octave Guitar
039	000	112	029	Muted Guitar
040	000	112	030	Overdriven Guitar
041	000	112	031	Distortion Guitar
BASS				
042	000	112	034	Finger Bass
043	000	112	033	Acoustic Bass
044	000	112	035	Pick Bass
045	000	112	036	Fretless Bass
046	000	112	037	Slap Bass
047	000	112	039	Synth Bass
048	000	113	039	Hi-Q Bass
049	000	113	040	Dance Bass
STRINGS				
050	000	112	049	String Ensemble
051	000	112	050	Chamber Strings
052	000	113	050	Slow Strings
053	000	112	045	Tremolo Strings
054	000	112	051	Synth Strings
055	000	112	046	Pizzicato Strings
056	000	112	041	Violin
057	000	112	043	Cello

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
058	000	112	044	Contrabass
059	000	112	047	Harp
060	000	112	106	Banjo
061	000	112	056	Orchestra Hit
CHOIR				
062	000	112	053	Choir
063	000	113	053	Vocal Ensemble
064	000	112	055	Air Choir
065	000	112	054	Vox Humana
SAXOPHONE				
066	000	117	067	Sweet! Tenor Sax
067	000	113	065	Sweet! Soprano Sax
068	000	112	067	Tenor Sax
069	000	112	066	Alto Sax
070	000	112	065	Soprano Sax
071	000	112	068	Baritone Sax
072	000	114	067	Breathy Tenor Sax
073	000	112	072	Clarinet
074	000	112	069	Oboe
075	000	112	070	English Horn
076	000	112	071	Bassoon
TRUMPET				
077	000	115	057	Sweet! Trumpet
078	000	112	057	Trumpet
079	000	112	058	Trombone
080	000	113	058	Trombone Section
081	000	112	060	Muted Trumpet
082	000	112	061	French Horn
083	000	112	059	Tuba
BRASS				
084	000	112	062	Brass Section
085	000	113	062	Big Band Brass
086	000	113	063	80's Brass
087	000	119	062	Mellow Horns
088	000	114	063	Techno Brass
089	000	112	063	Synth Brass
FLUTE				
090	000	114	074	Sweet! Flute
091	000	113	076	Sweet! Pan Flute
092	000	112	074	Flute
093	000	112	073	Piccolo
094	000	112	076	Pan Flute
095	000	112	075	Recorder
096	000	112	080	Ocarina
SYNTH LEAD				
097	000	112	081	Square Lead
098	000	112	082	Sawtooth Lead
099	000	115	082	Analogon
100	000	119	082	Fargo
101	000	112	099	Star Dust
102	000	112	086	Voice Lead
103	000	112	101	Brightness
SYNTH PAD				
104	000	112	092	Xenon Pad
105	000	112	095	Equinox
106	000	112	089	Fantasia
107	000	113	090	Dark Moon
108	000	113	101	Bell Pad
PERCUSSION				
109	000	112	012	Vibraphone
110	000	112	013	Marimba
111	000	112	014	Xylophone
112	000	112	115	Steel Drums
113	000	112	009	Celesta
114	000	112	011	Music Box
115	000	112	015	Tubular Bells
116	000	112	048	Timpani

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
DRUM KITS				
117	127	000	001	Standard Kit 1
118	127	000	002	Standard Kit 2
119	127	000	009	Room Kit
120	127	000	017	Rock Kit
121	127	000	025	Electronic Kit
122	127	000	026	Analog Kit
123	127	000	113	Dance Kit
124	127	000	033	Jazz Kit
125	127	000	041	Brush Kit
126	127	000	049	Symphony Kit
127	126	000	001	SFX Kit 1
128	126	000	002	SFX Kit 2
ARPEGGIO				
129	000	112	081	Synth Sequence
130	000	112	082	Sawtooth Lead Arpeggio
131	000	115	082	Analog Sequence
132	000	096	082	Chord Sequence
133	000	006	082	Sawtooth
134	000	000	081	Square Pulse
135	000	113	063	Trance
136	000	114	063	Synth Echo
137	000	112	001	Piano Arpeggio
138	000	114	005	Ballad Electric Piano
139	000	117	028	Guitar Chord
140	000	112	025	Guitar Arpeggio
141	000	113	039	Acid Synth
142	127	000	001	Arabic Loop
143	127	000	002	Massive Percussion

● **XGlite Voice/XGlite Optional Voice* List / Liste der Xglite-Voces/optionale Xglite-Voces* / Voix XGlite/liste des voix* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite***

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
144	000	000	001	Grand Piano
145	000	001	001	Grand Piano KSP
146	000	040	001	Piano Strings
147	000	041	001	Dream
148	000	000	002	Bright Piano
149	000	001	002	Bright Piano KSP
150	000	000	003	Electric Grand Piano
151	000	001	003	Electric Grand Piano KSP
152	000	032	003	Detuned CP80
153	000	000	004	Honky-tonk Piano
154	000	001	004	Honky-tonk Piano KSP
155	000	000	005	Electric Piano 1
156	000	001	005	Electric Piano 1 KSP
157	000	032	005	Chorus Electric Piano 1
158	000	000	006	Electric Piano 2
159	000	001	006	Electric Piano 2 KSP
*160	000	032	006	Chorus Electric Piano 2
161	000	041	006	DX + Analog Electric Piano
162	000	000	007	Harpsichord
163	000	001	007	Harpsichord KSP
164	000	035	007	Harpsichord 2
165	000	000	008	Clavi
166	000	001	008	Clavi KSP
CHROMATIC				
167	000	000	009	Celesta
168	000	000	010	Glockenspiel
169	000	000	011	Music Box
170	000	064	011	Orgel
171	000	000	012	Vibraphone
172	000	001	012	Vibraphone KSP
173	000	000	013	Marimba
174	000	001	013	Marimba KSP
175	000	064	013	Sine Marimba
176	000	097	013	Balimba
177	000	098	013	Log Drums
178	000	000	014	Xylophone
179	000	000	015	Tubular Bells
180	000	096	015	Church Bells
181	000	097	015	Carillon
182	000	000	016	Dulcimer
183	000	035	016	Dulcimer 2
184	000	096	016	Cimbalom
185	000	097	016	Santur
ORGAN				
186	000	000	017	Drawbar Organ
187	000	032	017	Detuned Drawbar Organ
188	000	033	017	60's Drawbar Organ 1
189	000	034	017	60's Drawbar Organ 2
190	000	035	017	70's Drawbar Organ 1
191	000	037	017	60's Drawbar Organ 3
192	000	040	017	16+2'2/3
193	000	064	017	Organ Bass
194	000	065	017	70's Drawbar Organ 2
195	000	066	017	Cheezy Organ
196	000	067	017	Drawbar Organ 2
197	000	000	018	Percussive Organ
198	000	024	018	70's Percussive Organ
199	000	032	018	Detuned Percussive Organ
200	000	033	018	Light Organ
201	000	037	018	Percussive Organ 2
202	000	000	019	Rock Organ
203	000	064	019	Rotary Organ

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
204	000	065	019	Slow Rotary
205	000	066	019	Fast Rotary
206	000	000	020	Church Organ
207	000	032	020	Church Organ 3
208	000	035	020	Church Organ 2
209	000	040	020	Notre Dame
210	000	064	020	Organ Flute
211	000	065	020	Tremolo Organ Flute
212	000	000	021	Reed Organ
213	000	040	021	Puff Organ
214	000	000	022	Accordion
215	000	000	023	Harmonica
216	000	032	023	Harmonica 2
217	000	000	024	Tango Accordion
218	000	064	024	Tango Accordion 2
GUITAR				
219	000	000	025	Nylon Guitar
220	000	043	025	Velocity Guitar Harmonics
221	000	096	025	Ukulele
222	000	000	026	Steel Guitar
223	000	035	026	12-string Guitar
224	000	040	026	Nylon & Steel Guitar
225	000	041	026	Steel Guitar with Body Sound
226	000	096	026	Mandolin
227	000	000	027	Jazz Guitar
228	000	032	027	Jazz Amp
229	000	000	028	Clean Guitar
230	000	032	028	Chorus Guitar
231	000	000	029	Muted Guitar
232	000	040	029	Funk Guitar
233	000	041	029	Muted Steel Guitar
234	000	045	029	Jazz Man
235	000	000	030	Overdriven Guitar
236	000	043	030	Guitar Pinch
237	000	000	031	Distortion Guitar
238	000	040	031	Feedback Guitar
239	000	041	031	Feedback Guitar 2
240	000	000	032	Guitar Harmonics
241	000	065	032	Guitar Feedback
242	000	066	032	Guitar Harmonics 2
BASS				
243	000	000	033	Acoustic Bass
244	000	040	033	Jazz Rhythm
245	000	045	033	Velocity Crossfade Upright Bass
246	000	000	034	Finger Bass
247	000	018	034	Finger Dark
248	000	040	034	Bass & Distorted Electric Guitar
249	000	043	034	Finger Slap Bass
250	000	045	034	Finger Bass 2
251	000	065	034	Modulated Bass
252	000	000	035	Pick Bass
253	000	028	035	Muted Pick Bass
254	000	000	036	Fretless Bass
255	000	032	036	Fretless Bass 2
256	000	033	036	Fretless Bass 3
257	000	034	036	Fretless Bass 4
258	000	000	037	Slap Bass 1
259	000	032	037	Punch Thumb Bass
260	000	000	038	Slap Bass 2
261	000	043	038	Velocity Switch Slap
262	000	000	039	Synth Bass 1
263	000	040	039	Techno Synth Bass
264	000	000	040	Synth Bass 2
265	000	006	040	Mellow Synth Bass
266	000	012	040	Sequenced Bass
267	000	018	040	Click Synth Bass
268	000	019	040	Synth Bass 2 Dark

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
*269	000	040	040	Modular Synth Bass
270	000	041	040	DX Bass
STRINGS				
271	000	000	041	Violin
272	000	008	041	Slow Violin
273	000	000	042	Viola
274	000	000	043	Cello
275	000	000	044	Contrabass
276	000	000	045	Tremolo Strings
277	000	008	045	Slow Tremolo Strings
278	000	040	045	Suspense Strings
279	000	000	046	Pizzicato Strings
280	000	000	047	Orchestral Harp
281	000	040	047	Yang Chin
282	000	000	048	Timpani
ENSEMBLE				
283	000	000	049	Strings 1
284	000	003	049	Stereo Strings
285	000	008	049	Slow Strings
286	000	035	049	60's Strings
287	000	040	049	Orchestra
288	000	041	049	Orchestra 2
289	000	042	049	Tremolo Orchestra
290	000	045	049	Velocity Strings
291	000	000	050	Strings 2
292	000	003	050	Stereo Slow Strings
293	000	008	050	Legato Strings
294	000	040	050	Warm Strings
295	000	041	050	Kingdom
296	000	000	051	Synth Strings 1
297	000	000	052	Synth Strings 2
298	000	000	053	Choir Aahs
299	000	003	053	Chorus Choir
300	000	032	053	Mellow Choir
301	000	040	053	Choir Strings
302	000	000	054	Voice Oohs
303	000	000	055	Synth Voice
304	000	040	055	Synth Voice 2
305	000	041	055	Choral
306	000	064	055	Analog Voice
307	000	000	056	Orchestra Hit
308	000	035	056	Orchestra Hit 2
309	000	064	056	Impact
BRASS				
310	000	000	057	Trumpet
311	000	032	057	Warm Trumpet
312	000	000	058	Trombone
313	000	018	058	Trombone 2
314	000	000	059	Tuba
315	000	000	060	Muted Trumpet
316	000	000	061	French Horn
317	000	006	061	French Horn Solo
318	000	032	061	French Horn 2
319	000	037	061	Horn Orchestra
320	000	000	062	Brass Section
321	000	035	062	Trumpet & Trombone Section
322	000	000	063	Synth Brass 1
323	000	020	063	Resonant Synth Brass
324	000	000	064	Synth Brass 2
325	000	018	064	Soft Brass
326	000	041	064	Choir Brass
REED				
327	000	000	065	Soprano Sax
328	000	000	066	Alto Sax
329	000	040	066	Sax Section
330	000	000	067	Tenor Sax
331	000	040	067	Breathy Tenor Sax

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
332	000	000	068	Baritone Sax
333	000	000	069	Oboe
334	000	000	070	English Horn
335	000	000	071	Bassoon
336	000	000	072	Clarinet
PIPE				
337	000	000	073	Piccolo
338	000	000	074	Flute
339	000	000	075	Recorder
340	000	000	076	Pan Flute
341	000	000	077	Blown Bottle
342	000	000	078	Shakuhachi
343	000	000	079	Whistle
344	000	000	080	Ocarina
SYNTH LEAD				
345	000	000	081	Square Lead
346	000	006	081	Square Lead 2
347	000	008	081	LM Square
348	000	018	081	Hollow
349	000	019	081	Shroud
350	000	064	081	Mellow
351	000	065	081	Sine Sine
352	000	066	081	Sine Lead
353	000	000	082	Sawtooth Lead
354	000	006	082	Sawtooth Lead 2
355	000	008	082	Thick Sawtooth
356	000	018	082	Dynamic Sawtooth
357	000	019	082	Digital Sawtooth
358	000	020	082	Big Lead
359	000	096	082	Sequenced Analog
360	000	000	083	Calliope Lead
361	000	065	083	Pure Lead
362	000	000	084	Chiff Lead
363	000	000	085	Charang Lead
364	000	064	085	Distorted Lead
365	000	000	086	Voice Lead
366	000	000	087	Fifths Lead
367	000	035	087	Big Five
368	000	000	088	Bass & Lead
369	000	016	088	Big & Low
370	000	064	088	Fat & Perky
371	000	065	088	Soft Whirl
SYNTH PAD				
372	000	000	089	New Age Pad
373	000	064	089	Fantasy
374	000	000	090	Warm Pad
375	000	000	091	Poly Synth Pad
376	000	000	092	Choir Pad
377	000	066	092	Itopia
378	000	000	093	Bowed Pad
379	000	000	094	Metallic Pad
380	000	000	095	Halo Pad
381	000	000	096	Sweep Pad
SYNTH EFFECTS				
382	000	000	097	Rain
383	000	065	097	African Wind
384	000	066	097	Carib
385	000	000	098	Sound Track
386	000	027	098	Prologue
387	000	000	099	Crystal
388	000	012	099	Synth Drum Comp
389	000	014	099	Popcorn
390	000	018	099	Tiny Bells
391	000	035	099	Round Glockenspiel
392	000	040	099	Glockenspiel Chimes
393	000	041	099	Clear Bells
394	000	042	099	Chorus Bells

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
395	000	065	099	Soft Crystal
396	000	070	099	Air Bells
397	000	071	099	Bell Harp
398	000	072	099	Gamelimba
399	000	000	100	Atmosphere
400	000	018	100	Warm Atmosphere
401	000	019	100	Hollow Release
402	000	040	100	Nylon Electric Piano
403	000	064	100	Nylon Harp
404	000	065	100	Harp Vox
405	000	066	100	Atmosphere Pad
406	000	000	101	Brightness
407	000	000	102	Goblins
408	000	064	102	Goblins Synth
409	000	065	102	Creeper
410	000	067	102	Ritual
411	000	068	102	To Heaven
412	000	070	102	Night
413	000	071	102	Glisten
414	000	096	102	Bell Choir
415	000	000	103	Echoes
416	000	000	104	Sci-Fi
WORLD				
417	000	000	105	Sitar
418	000	032	105	Detuned Sitar
419	000	035	105	Sitar 2
420	000	097	105	Tamboura
421	000	000	106	Banjo
422	000	028	106	Muted Banjo
423	000	096	106	Rabab
424	000	097	106	Gopichant
425	000	098	106	Oud
426	000	000	107	Shamisen
427	000	000	108	Koto
428	000	096	108	Taisho-kin
429	000	097	108	Kanoon
430	000	000	109	Kalimba
431	000	000	110	Bagpipe
432	000	000	111	Fiddle
433	000	000	112	Shanai
PERCUSSIVE				
434	000	000	113	Tinkle Bell
435	000	096	113	Bonang
436	000	097	113	Altair
437	000	098	113	Gamelan Gongs
438	000	099	113	Stereo Gamelan Gongs
439	000	100	113	Rama Cymbal
440	000	000	114	Agogo
441	000	000	115	Steel Drums
442	000	097	115	Glass Percussion
443	000	098	115	Thai Bells
444	000	000	116	Woodblock
445	000	096	116	Castanets
446	000	000	117	Taiko Drum
447	000	096	117	Gran Cassa
448	000	000	118	Melodic Tom
449	000	064	118	Melodic Tom 2
450	000	065	118	Real Tom
451	000	066	118	Rock Tom
452	000	000	119	Synth Drum
453	000	064	119	Analog Tom
454	000	065	119	Electronic Percussion
455	000	000	120	Reverse Cymbal
SOUND EFFECTS				
456	000	000	121	Fret Noise
457	000	000	122	Breath Noise
458	000	000	123	Seashore

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
459	000	000	124	Bird Tweet
460	000	000	125	Telephone Ring
461	000	000	126	Helicopter
462	000	000	127	Applause
463	000	000	128	Gunshot
464	064	000	001	Cutting Noise
465	064	000	002	Cutting Noise 2
466	064	000	004	String Slap
467	064	000	017	Flute Key Click
468	064	000	033	Shower
469	064	000	034	Thunder
470	064	000	035	Wind
471	064	000	036	Stream
472	064	000	037	Bubble
473	064	000	038	Feed
474	064	000	049	Dog
475	064	000	050	Horse
476	064	000	051	Bird Tweet 2
477	064	000	056	Maou
478	064	000	065	Phone Call
479	064	000	066	Door Squeak
480	064	000	067	Door Slam
481	064	000	068	Scratch Cut
482	064	000	069	Scratch Split
483	064	000	070	Wind Chime
484	064	000	071	Telephone Ring 2
485	064	000	081	Car Engine Ignition
486	064	000	082	Car Tires Squeal
487	064	000	083	Car Passing
488	064	000	084	Car Crash
489	064	000	085	Siren
490	064	000	086	Train
491	064	000	087	Jet Plane
492	064	000	088	Starship
493	064	000	089	Burst
494	064	000	090	Roller Coaster
495	064	000	091	Submarine
496	064	000	097	Laugh
497	064	000	098	Scream
498	064	000	099	Punch
499	064	000	100	Heartbeat
500	064	000	101	Footsteps
501	064	000	113	Machine Gun
502	064	000	114	Laser Gun
503	064	000	115	Explosion
504	064	000	116	Firework

The voice number with an asterisk (*) is XGlite optional voice.

Voice-Nummern mit einem Stern (*) sind optionale Xglite-Voices.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (*) es una voz opcional de XGlite.



Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "117: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- „ " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „117: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

	Voice No.						117	118	119	120	121	122
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)						127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026
	Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
Note#	Note	Note#	Note									
	25	C#	0	13	C#	-1						
	26	D	0	14	D	-1						
	27	D#	0	15	D#	-1						
	28	E	0	16	E	-1						
	29	F	0	17	F	-1						
	30	F#	0	18	F#	-1						
	31	G	0	19	G	-1						
	32	G#	0	20	G#	-1						
	33	A	0	21	A	-1						
	34	A#	0	22	A#	-1						
	35	B	0	23	B	-1						
	36	C	1	24	C	0						
	37	C#	1	25	C#	0						
	38	D	1	26	D	0	O					
	39	D#	1	27	D#	0						
	40	E	1	28	E	0	O					
	41	F	1	29	F	0	O					
	42	F#	1	30	F#	0						
	43	G	1	31	G	0						
	44	G#	1	32	G#	0						
	45	A	1	33	A	0						
	46	A#	1	34	A#	0						
	47	B	1	35	B	0						
	48	C	2	36	C	1						
	49	C#	2	37	C#	1						
	50	D	2	38	D	1						
	51	D#	2	39	D#	1						
	52	E	2	40	E	1						
	53	F	2	41	F	1						
	54	F#	2	42	F#	1						
	55	G	2	43	G	1						
	56	G#	2	44	G#	1						
	57	A	2	45	A	1						
	58	A#	2	46	A#	1						
	59	B	2	47	B	1						
	60	C	3	48	C	2						
	61	C#	3	49	C#	2						
	62	D	3	50	D	2						
	63	D#	3	51	D#	2						
	64	E	3	52	E	2						
	65	F	3	53	F	2						
	66	F#	3	54	F#	2						
	67	G	3	55	G	2						
	68	G#	3	56	G#	2						
	69	A	3	57	A	2						
	70	A#	3	58	A#	2						
	71	B	3	59	B	2						
	72	C	4	60	C	3						
	73	C#	4	61	C#	3						
	74	D	4	62	D	3						
	75	D#	4	63	D#	3						
	76	E	4	64	E	3						
	77	F	4	65	F	3						
	78	F#	4	66	F#	3						
	79	G	4	67	G	3						
	80	G#	4	68	G#	3						
	81	A	4	69	A	3						
	82	A#	4	70	A#	3						
	83	B	4	71	B	3	O					
	84	C	5	72	C	4	O					
	85	C#	5	73	C#	4						
	86	D	5	74	D	4	O					
	87	D#	5	75	D#	4						
	88	E	5	76	E	4						
	89	F	5	77	F	4						
	90	F#	5	78	F#	4						
	91	G	5	79	G	4						
	92	G#	5	80	G#	4						
	93	A	5	81	A	4						
	94	A#	5	82	A#	4						
	95	B	5	83	B	4						
	96	C	6	84	C	5						
	97	C#	6	85	C#	5						
	98	D	6	86	D	5						
	99	D#	6	87	D#	5						
	100	E	6	88	E	5						
	101	F	6	89	F	5						
	102	F#	6	90	F#	5						
	103	G	6	91	G	5						

- C1
- D1
- E1
- F1
- G1
- A1
- B1
- C2
- D2
- E2
- F2
- G2
- A2
- B2
- C3
- D3
- E3
- F3
- G3
- A3
- B3
- C4
- D4
- E4
- F4
- G4
- A4
- B4
- C5
- D5
- E5
- F5
- G5
- A5
- B5
- C6

percussion / Lista de juegos de batería

- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 117 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- « » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "117: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.					117	123	124	125	126	127	128	
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)					127/000/001	127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/001	126/000/002	
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
Note#	Note	Note#	Note	Note#	Note									
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute						
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open						
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q						
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap						
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch H						
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L						
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap						
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise						
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click						
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell						
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L						
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H						
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap						
		38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl						
		39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap						
C1	C#1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal					
D1	D#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll						
E1	F#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2					
F1	G#1	43	G 1	31	G 0			Snare Soft	Snare Techno	Snare Jazz H	Brush Slap 2			
G1	A#1	44	G# 1	32	G# 0			Sticks						
A1	B#1	45	A 1	33	A 0			Kick Soft	Kick Techno Q			Kick Soft 2		
B1	C#2	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Rim Gate					
C2	D#2	47	B 1	35	B 0			Kick Tight	Kick Techno L			Gran Cassa		
D2	F#2	48	C 2	36	C 1			Kick	Kick Techno	Kick Jazz	Kick Small	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
E2	G#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Side Stick Analog				Cutting Noise 2	Door Squeak
F2	A#2	50	D 2	38	D 1			Snare	Snare Clap	Snare Jazz L	Brush Slap 3	Band Snare		Door Slam
G2	B#2	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					String Slap	Scratch Cut
A2	C#3	52	E 2	40	E 1			Snare Tight	Snare Dry	Snare Jazz M	Brush Tap 2	Band Snare 2		Scratch H 3
B2	D#3	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Tom Analog 1	Tom Jazz 1	Tom Brush 1	Tom Jazz 1		Wind Chime
C3	F#3	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Hi-Hat Closed Analog3					Telephone Ring 2
D3	G#3	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Tom Analog 2	Tom Jazz 2	Tom Brush 2	Tom Jazz 2		
E3	A#3	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Hi-Hat Closed Analog 4					
F3	B#3	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Tom Analog 3	Tom Jazz 3	Tom Brush 3	Tom Jazz 3		
G3	C#4	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Hi-Hat Open Analog 2					
A3	D#4	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Tom Analog 4	Tom Jazz 4	Tom Brush 4	Tom Jazz 4		
B3	F#4	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Tom Analog 5	Tom Jazz 5	Tom Brush 5	Tom Jazz 5		
C4	G#4	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Crash Analog			Hand Cymbal		
D4	A#4	62	D 3	50	D 2			High Tom	Tom Analog 6	Tom Jazz 6	Tom Brush 6	Tom Jazz 6		
E4	B#4	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cymbal Short		
F4	C#5	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal					Flute Key Click	Car Engine Ignition
G4	D#5	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup						Car Tires Squeal
A4	F#5	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine						Car Passing
B4	G#5	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal						Car Crash
C5	A#5	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Cowbell Analog					Siren
D5	B#5	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cymbal 2		Train
E5	C#6	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap						Jet Plane
F5	D#6	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cymbal 2 Short		Starship
G5	F#6	72	C 4	60	C 3			Bongo H						Burst
A5	G#6	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L						Roller Coaster
B5	A#6	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Conga Analog H					Submarine
C6	B#6	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Conga Analog M					
		76	E 4	64	E 3			Conga L	Conga Analog L					
		77	F 4	65	F 3			Timbale H						
		78	F# 4	66	F# 3			Timbale L						
		79	G 4	67	G 3			Agogo H						
		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L						
		81	A 4	69	A 3			Cabasa					Shower	Laugh
		82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Maracas 2			Thunder		Scream
		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				Wind		Punch
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				Stream		Heartbeat
		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				Bubble		Footsteps
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				Feed		
		87	D# 5	75	D# 4			Claves	Claves 2					
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H						
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L						
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch H 2					
		91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch L 3					
		92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute						
		93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open						
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker						
		95	B 5	83	B 4			Jingle Bells						
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree						
		97	C# 6	85	C# 5								Dog	Machine Gun
		98	D 6	86	D 5								Horse	Laser Gun
		99	D# 6	87	D# 5								Bird Tweet 2	Explosion
		100	E 6	88	E 5									Firework
		101	F 6	89	F 5									
		102	F# 6	90	F# 5									
		103	G 6	91	G 5								Maou	



Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8BEAT	
001	8BeatModern
002	Cool8Beat
003	60'sGuitarPop
004	8BeatAdria
005	60's8Beat
006	BubblegumPop
007	BritPopSwing
008	8Beat
009	OffBeat
010	60'sRock
011	HardRock
012	RockShuffle
013	8BeatRock
16BEAT	
014	16Beat
015	PopShuffle1
016	PopShuffle2
017	GuitarPop
018	16BeatUptempo
019	KoolShuffle
020	JazzRock
021	HipHopLight
BALLAD	
022	PianoBallad
023	LoveSong
024	6/8ModernEP
025	6/8SlowRock
026	6/8OrchBallad
027	OrganBallad
028	PopBallad
029	16BeatBallad1
030	16BeatBallad2
DANCE	
031	EuroTrance
032	Ibiza
033	DreamDance
034	NewHipHop
035	PopR&B
036	TrancePop
037	ChartPop
038	HouseMusik
039	SwingHouse
040	TechnoPolis
041	Clubdance
042	ClubLatin
043	Garage1
044	Garage2
045	TechnoParty
046	UKPop
047	HipHopGroove
048	HipShuffle
049	HipHopPop
DISCO	
050	70'sDisco1
051	70'sDisco2
052	LatinDisco
053	DiscoPhilly
054	SaturdayNight
055	DiscoChocolate
056	DiscoHands

Style No.	Style Name
SWING&JAZZ	
057	BigBandFast
058	BigBandMedium
059	BigBandBallad
060	BigBandShuffle
061	JazzClub
062	Swing1
063	Swing2
064	OrchestraSwing
065	Five/Four
066	JazzBallad
067	Dixieland
068	Ragtime
069	AfroCuban
070	Charleston
R&B	
071	Soul
072	DetroitPop1
073	60'sRock&Roll
074	6/8Soul
075	ModernR&B
076	CrocoTwist
077	Rock&Roll
078	DetroitPop2
079	BoogieWoogie
080	ComboBoogie
081	6/8Blues
COUNTRY	
082	Country8Beat
083	CountryPop
084	CountrySwing
085	CountryBallad
086	Country2/4
087	CowboyBoogie
088	CountryShuffle
089	Bluegrass
LATIN	
090	BrazilianSamba
091	BossaNova
092	PopBossa
093	Tijuana
094	DiscoLatin
095	Mambo
096	Salsa
097	Beguine
098	GuitarRumba
099	RumbaFlamenco
100	RumbalIsland
101	Reggae
BALLROOM	
102	VienneseWaltz
103	EnglishWaltz
104	Slowfox
105	Foxtrot
106	Quickstep
107	Tango
108	Pasodoble
109	Samba
110	ChaChaCha
111	Rumba
112	Jive

Style No.	Style Name
TRAD/WORLD	
113	USMarch
114	6/8March
115	GermanMarch
116	PolkaPop
117	OberPolka
118	Tarantella
119	Showtune
120	ChristmasSwing
121	ChristmasWaltz
122	ScottishReel
123	Hawaiian
124	Indi Pop
125	Bhangra
126	Garba
127	Goa Pop
128	Bhajan
WALTZ	
129	ItalianWaltz
130	MariachiWaltz
131	GuitarSerenade
132	SwingWaltz
133	JazzWaltz1
134	JazzWaltz2
135	CountryWaltz
136	OberWaltzer
137	Musette
CHILDREN	
138	Learning2/4
139	Learning4/4
140	Learning6/8
141	Fun 3/4
142	Fun 4/4
PIANIST	
143	Stride
144	PianoBlues1
145	PianoBlues2
146	PianoRag
147	PianoRock&Roll
148	PianoBoogie
149	PianoJazzWaltz
150	PianoJazzBld
151	Arpeggio
152	Musical
153	SlowRock
154	8BtPianoBallad
155	PianoSwing



Arpeggio List / Liste der Arpeggios / Liste des arpèges / Lista de arpeggios

Arpeggio No.	Arpeggio Name
01	UpOct1
02	DownOct1
03	UpDnOct2
04	SynArp1
05	SynArp2
06	SyncEcho
07	PulsLine
08	Random
09	Down&Up
10	SuperArp
11	AcidLine
12	TekEcho
13	VelGruv
14	Trance1
15	Trance2
16	SynChord
17	PfArp
18	PfBallad
19	PfChd8th
20	PfShfl
21	PfRock
22	Clavi
23	ChordUp
24	ChdDance
25	Salsa1
26	Salsa2
27	Reggae
28	Strum
29	GuitChd1
30	GuitChd2
31	GuitChd3
32	GuitArp
33	FngrPck1
34	FngrPck2
35	Samba
36	SlapBs
37	AcidBs
38	TranceBs
39	LatinBs
40	FunkyBs
41	PercArp
42	Perc1
43	Perc2
44	African
45	Tamb
46	R&B
47	Funk
48	HipHop
49	Latin
50	Arabic



Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases de données musicales /
Lista de la base de datos musical

MDB No.	Song Name
POP	
001	AlvFever
002	BoySumer
003	CoinLane
004	Croco Rk
005	DayPdise
006	DwnTown
007	EasySday
008	GoMyWay
009	HighTide
010	HoldDown
011	HowDeep!
012	HurryLuv
013	I breath
014	I'm Torn
015	Imagine
016	Infatuat
017	ISurvive
018	JustCall
019	JustWay
020	LeadPack
021	LoveFeel
022	LoveMeT
023	LveMeDo
024	Mi Shell
025	My Baby
026	NikitTrp
027	NoMatter
028	ProudGtr
029	RainOnMe
030	SailingSx
031	SeeAgain
032	Sept.Pop
033	SultanSw
034	Sure
035	SweetLrd
036	ThnkMsc
037	Titanich
038	UNeedLv
039	UptnGirl
040	WantToBe
041	WatchGrl
042	WhatALoo
043	WhitePle
044	WhleAgn
045	Woman
046	YelowSub
047	YesterPf
ROCK	
048	DavAgain
049	JumpRock
050	OyComCha
051	PickUpPc
052	RdRiverR
053	SatsfyGt
054	Sheriff
055	SmokeWtr
056	TwistAgn
057	VenusPop
DANCE	
058	2 of Us
059	B Leave
060	Back St
061	Crockett
062	DialEmma
063	DsrtRose
064	FunkyTwn

MDB No.	Song Name
065	Kids
066	KillSoft
067	Nine PM
068	SingBack
069	StrandD
BALLAD	
070	AdelineB
071	ArgenCry
072	BeautBdy
073	Bl Bayou
074	CatMemry
075	CavaSolo
076	E Weiss
077	ElizSere
078	ElvGhett
079	Feeling
080	Fly Away
081	Fnl Date
082	GreenSlv
083	GtCncrt
084	HrdToSay
085	IBThere
086	LonlyPan
087	MBoxDnce
088	Mn Rivr
089	My Song
090	NorwWood
091	OnMyMnd
092	OverRbow
093	Red Lady
094	ReleseMe
095	SavingLv
096	Shore Cl
097	SierraMd
098	SilverMn
099	SmokyEye
100	SndOfSil
101	SumerPlc
102	TbWater
103	WhereLov
104	WhisprSx
105	WomanLov
R & B	
106	AmazingG
107	BoogiePf
108	Clock Rk
109	CU later
110	GreenDor
111	HappyDay
112	JohnnyB
113	MercySax
114	OldHouse
115	RisingSn
116	S Preems
117	ShookUp
118	SuperStv
119	TeddyBer
120	Yeh Orgn
SWING & JAZZ	
121	Alex Rag
122	Blue Set
123	ChooChoo
124	DayOfW&R
125	HighMoon
126	InMood
127	MistySax
128	MoonLit

MDB No.	Song Name
129	New York
130	PanthrSw
131	PetiteCl
132	RedRoses
133	SaintMch
134	SatinDll
135	SF Heart
136	ShearJz
137	SplinkyBr
138	SunnySde
139	TstHoney
140	Tunisia
141	TwoFoot5
142	USPatrol
143	WhatsNew
144	Wild Cat
145	WondrLnd
EASY LISTENING	
146	Arriva
147	BlackFst
148	ByeBlues
149	CaliBlue
150	CiaoCpri
151	Close2U
152	DAmorStr
153	DolanesM
154	EiCondor
155	Entrtain
156	Frippers
157	LoveLove
158	LuckySax
159	LuvStory
160	MyPrince
161	OSoleMio
162	PupetStr
163	Raindrop
164	RedMouln
165	R'ticGtr
166	Schiwago
167	ShadowGt
168	SingRain
169	SmallWld
170	SpkSoft
171	SpnishEy
172	StrangeN
173	TieRibbn
174	TimeGoes
175	WhiteXmas
176	WishStar
177	WondrWld
LATIN	
178	BambaLa
179	BeHappy!
180	CopaLola
181	DayNight
182	Ipanema
183	JamboMbo
184	MarinaAc
185	MuchoTrp
186	SmoothLt
187	SunOfLif
188	Sunshine
189	Tico Org
190	TrbWave
COUNTRY	
191	ABitMore
192	BlownWnd

MDB No.	Song Name
193	Bonanza
194	BoxerFit
195	CntryRds
196	GreenGrs
197	Jambala
198	LondonSt
199	LooseEL
200	TopWorld
201	YlwRose
DISCO & PARTY	
202	AlhHwaih
203	Babylon
204	Barbados
205	DnceBird
206	FestaMex
207	HandsPty
208	LuvTheme
209	ModrnTlk
210	NxtAlice
211	PalomaFl
212	PubPiano
213	Tijuana
214	Why MCA?
BALLROOM	
215	BrazilBr
216	CherryTp
217	DanubeWv
218	MantoStr
219	SandmnFx
220	SpainTwn
221	SundyNvr
222	TangoAc
223	Tea4Two
224	TulipWtz
225	YesSirQk
TRADITIONAL	
226	AlpenTri
227	AnchorAw
228	Balalaik
229	BikSheep
230	CampRace
231	Ceilidh
232	Cielito
233	CielPari
234	Cl Polka
235	Comrades
236	DAmorCl
237	FrogSong
238	Funiculi
239	GrndClok
240	HappyPlk
241	Herzlin
242	HornPipe
243	JacknJil
244	JinglBel
245	Kufstein
246	MexiHat
247	MickMrch
248	RkABaby
249	RIBarrel
250	Showbiz
251	SnowWtz
252	StarMrch
253	WashPost
254	WdCuttrs
255	XmasWalz
256	YankDood



Songs Provided On the Supplied CD-ROM / Songs auf der beiliegenden CD-ROM / Morceaux disponibles sur le CD-ROM fourni / Canciones incluidas en el CD-ROM proporcionado

File Name	Song Name	Composer
001Nutr.mid	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker"	P.I. Tchaikovsky
002Orphe.mid	"Orphée aux Enfers" Overture	J. Offenbach
003Slavo.mid	Slavonic Dances op.72-2	A. Dvořák
004Prima.mid	La Primavera (from Le Quattro Stagioni)	A. Vivaldi
005Medit.mid	Méditation (Thais)	J. Massenet
006Guill.mid	Guillaume Tell	G. Rossini
007Frühl.mid	Frühlingslied	F. Mendelssohn
008Ungar.mid	Ungarische Tänze Nr.5	J. Brahms
009Frühl.mid	Frühlingsstimmen	J. Strauss II
010Dolly.mid	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
011Cande.mid	La Candeur	J.F.Burgmüller
012Arabe.mid	Arabesque	J.F.Burgmüller
013Pasto.mid	Pastorale	J.F.Burgmüller
014Petit.mid	Petite Réunion	J.F.Burgmüller
015Innoc.mid	Innocence	J.F.Burgmüller
016Progr.mid	Progrès	J.F.Burgmüller
017Taren.mid	Tarentelle	J.F.Burgmüller
018Cheva.mid	La Chevaleresque	J.F.Burgmüller
019Etude.mid	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.Chopin
020Marci.mid	Marcia alla Turca	L.v. Beethoven
021Turki.mid	Turkish March	W.A. Mozart
022Valse.mid	Valse op.64-1 "Petit Chien"	F.Chopin
023Menue.mid	Menuett	L. Boccherini
024Momen.mid	Moments Musicaux op.94-3	F. Schubert
025Enter.mid	The Entertainer	S. Joplin
026Prelu.mid	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)	J.S. Bach
027Violl.mid	La Violette	L.Streabbog
028Angel.mid	Angels Serenade	Traditional
029Saraf.mid	Krasnyj Sarafan	Traditional
030Ameri.mid	America the Beautiful	S.A. Ward
031Brown.mid	Little Brown Jug	Traditional
032Lomon.mid	Loch Lomond	Traditional
033Bonni.mid	My Bonnie	Traditional
034Londo.mid	Londonderry Air	Traditional
035Banjo.mid	Ring de Banjo	S.C. Foster
036Vogle.mid	Wenn ich ein Vöglein wär ?	Traditional
037Lorel.mid	Die Lorelei	F. Silcher
038Funic.mid	Funiculi Funicula	L. Denza
039Turke.mid	Turkey in the Straw	Traditional
040Camp.mid	Camptown Races	S.C. Foster
041Jingl.mid	Jingle Bells	J.S. Pierpont
042Muss.mid	Muss i denn	F. Silcher
043Liebe.mid	Liebesträume Nr.3	F. Liszt
044Jesu.mid	Jesu, Joy Of Man's Desiring	J.S. Bach
045Joy.mid	Ode to Joy	L.v. Beethoven
046Pearl.mid	Pearl Fisher	G. Bizet
047Gavot.mid	Gavotte	F.J. Gossec
048Seren.mid	Serenade/Haydn	F.J. Haydn
049Menue.mid	Menuett BWV. Anh.114	J.S. Bach
050Canon.mid	Canon in D	J. Pachelbel
051Vogel.mid	Der Vogelfanger Bin Ich Ja "Die Zauberflote"	W.A. Mozart
052Piano.mid	Piano Sonate No.14 op.27-2 "Mondschein"	L.v. Beethoven
053Surpr.mid	The "Surprise" Symphony No.94	F.J. Haydn
054WildR.mid	To a Wild Rose	E.A. MacDowell
055Chans.mid	Chanson du Toreador	G. Bizet
056Babbi.mid	O Mio Babbino Caro	G. Puccini
057RowRo.mid	Row Row Row Your Boat (DUET)	Traditional
058Smoky.mid	On Top of Old Smoky (DUET)	Traditional
059WeWis.mid	We Wish You A Merry Christmas (DUET)	Traditional
060ImMai.mid	Im Mai (DUET)	Traditional
061Chris.mid	O Christmas Tree (DUET)	Traditional
062MaryH.mid	Mary Had a Little Lamb (DUET)	Traditional
063TenLi.mid	Ten Little Indians (DUET)	S. Winner
064PopGo.mid	Pop Goes The Weasel (DUET)	Traditional
065Twink.mid	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	Traditional
066Close.mid	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)	J.J. Rousseau
067Cucko.mid	The Cuckoo (DUET)	Traditional
068Augus.mid	O du lieber Augustin (DUET)	Traditional
069Londo.mid	London Bridge (DUET)	Traditional
070Three.mid	Three Blind Mice (DUET)	Traditional

The easy song arranger can only be used with songs that include chord data.

Easy Song Arranger kann nur zusammen mit Songs verwendet werden, die Akkorddaten enthalten.

La fonction Easy Song Arranger ne s'utilise qu'avec des morceaux comportant des données d'accord.

La función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones) sólo puede utilizarse con canciones que incluyan datos de acordes.



Effect Type List / Effekttypenliste / Liste des

● Harmony Types / Harmony-Typen / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Description
01	Duet	<p>Harmony types 01–05 are pitch-based and add one-, two- or three-note harmonies to the single-note melody played in the right hand. These types sound when chords are played in the auto accompaniment range of the keyboard. These Harmony types will also work when playing songs that contain chord data.</p> <p>Die Harmony-Typen 01 bis 05 sind Tonhöheneffekte und bereichern eine monophon im rechten Tastaturbereich gespielte Melodie um ein-, zwei- oder dreistimmige Harmonien. Diese Typen werden nur erzeugt, wenn Akkorde im Tastaturbereich für die Begleitung gespielt werden.</p> <p>Les types d'effets Harmony 01–05 sont des effets basés sur la hauteur et ajoutent des harmonies à une, deux ou trois notes à la mélodie à une seule note jouée de la main droite. Ces effets ne sont audibles que lorsque des accords sont joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier.</p> <p>Los tipos de armonía 01–05 se basan en el tono y añaden armonías de una, dos o tres notas a la melodía de una sola nota tocada en la parte de la mano derecha. Estos tipos sólo suenan cuando se tocan acordes en la sección del acompañamiento automático del teclado.</p>
02	Trio	
03	Block	
04	Country	
05	Octave	
06	Trill 1/4 note	<p>Types 6–26 are rhythm-based effects and add embellishments or delayed repeats in time with the auto accompaniment. These types sound whether the auto accompaniment is on or not; however, the actual speed of the effect depends on the Tempo setting (page 27). The individual note values in each type let you synchronize the effect precisely to the rhythm. Triplet settings are also available: 1/6 = quarter-note triplets, 1/12 = eighth-note triplets, 1/24 = sixteenth-note triplets.</p> <p>Die Harmony-Typen 6 bis 26 sind Rhythmus-effekte und erzeugen im Takt zur Begleitautomatik Verzerrungen oder verzögerte Wiederholungen. Der jeweilige Harmony-Effekt wird sowohl bei eingeschalteter als auch bei ausgeschalteter automatischer Bass/Akkord-Begleitung erzeugt; die Effektgeschwindigkeit hängt jedoch stets von der aktuellen Tempo-einstellung ab (Seite 27). Dank der spezifischen Notenwerte der einzelnen Harmony-Typen können Sie den Effekt präzise mit dem Rhythmus synchronisieren. Es gibt auch Triolen-Einstellungen: 1/6 = Viertelnotentriolen, 1/12 = Achtelnotentriolen, 1/24 = Sechzehntelnotentriolen.</p> <p>Les types 6–26 sont des effets reposant sur le rythme qui ajoutent des embellissements ou des répétitions retardées synchronisées avec l'accompagnement automatique. Ces types d'effets sont audibles que l'accompagnement automatique soit activé ou non. Cependant, la vitesse réelle de l'effet dépend du réglage du tempo (page 27). La valeur individuelle des notes pour chaque type vous permet de synchroniser avec précision l'effet sur le rythme. Des réglages de triole sont également disponibles : 1/6 = triolets de noires, 1/12 = triolets de croches, 1/24 = triolets de doubles croches.</p> <p>Los tipos 6 a 26 son efectos basados en el ritmo y añaden embellecimientos o repeticiones retardadas en sincronización con el acompañamiento automático. Estos tipos suenan tanto si el acompañamiento automático está activado como si no; sin embargo, la velocidad real del efecto depende del ajuste de tempo (página 27). Los valores de las notas individuales en cada tipo le permiten sincronizar el efecto y el ritmo con una gran precisión. También hay disponibles ajustes de tresillos: 1/6 = tresillos de notas negras, 1/12 = tresillos de corcheas, 1/24 = tresillos de semicorcheas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Trill effect Types (06–12) create two-note trills (alternating notes) when two notes are held. • The Tremolo effect Types (13–19) repeat all held notes (up to four). • The Echo effect Types (20–26) create delayed repeats of each note played. • Die Triller-Effekttypen (06 bis 12) erzeugen Triller (zwei Töne in schnellem Wechsel), wenn zwei Tasten gehalten werden. • Mit den Tremolo-Effekttypen (13 bis 19) werden alle gehaltenen Noten (maximal vier Töne) wiederholt. • Die Echo-Effekttypen (20 bis 26) erzeugen verzögerte Wiederholungen jeder gespielten Note. • Les types d'effet Trill (06–12) créent des trilles à deux notes (notes alternées) lorsque deux notes sont maintenues enfoncées. • Les types d'effets Tremolo (13–19) répètent toutes les notes maintenues (jusqu'à quatre notes). • Les types d'effets Echo (20–26) créent des répétitions retardées de chaque note jouée. • Los tipos de efectos de trino (6 a 12) crean trinos de dos notas (notas alternadas) cuando se mantienen pulsadas dos teclas. • Los tipos de efectos de trémolo (13 a 19) repiten todas las notas que se mantienen pulsadas (hasta cuatro). • Los tipos de efectos de eco (20 a 26) crean repeticiones retardadas de cada nota tocada.
07	Trill 1/6 note	
08	Trill 1/8 note	
09	Trill 1/12 note	
10	Trill 1/16 note	
11	Trill 1/24 note	
12	Trill 1/32 note	
13	Tremolo 1/4 note	
14	Tremolo 1/6 note	
15	Tremolo 1/8 note	
16	Tremolo 1/12 note	
17	Tremolo 1/16 note	
18	Tremolo 1/24 note	
19	Tremolo 1/32 note	
20	Echo 1/4 note	
21	Echo 1/6 note	
22	Echo 1/8 note	
23	Echo 1/12 note	
24	Echo 1/16 note	
25	Echo 1/24 note	
26	Echo 1/32 note	

types d'effets / Lista de tipos de efectos

● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04–05	Room 1–2	Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Kein Halleffekt. Pas d'effet. Sin efecto.

● Chorus Types / Chorus-Typen / Types d'effets Chorus / Tipos de coro

No.	Chorus Type	Description
01–02	Chorus 1–2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Programme de choeur classique avec un effet de choeur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos.
03–04	Flanger 1–2	Pronounced three-phase modulation with a slight metallic sound. Deutliche, dreiphasige Modulation mit leicht metallischem Klang. Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique. Modulación de tres fases pronunciada con un sonido un poco metálico.
05	Off	No effect. Kein Effekt. Pas d'effet. Sin efecto.



MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

YAMAHA [PortaTone] Date:17-NOV-2005
 Model PSR-E403/YPT-400 MIDI Implementation Chart Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 x 9nH, v=0	0 9nH, v=1-127 x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	0 0-24 semi	0 0-24 semi	
Control Change	0,32 1,11,84 6,38 7,10 64 71-74 91,93 96-97 100-101	0 x 0 0 0 0 0 x 0	Bank Select Data Entry Sustain Sound Controller Effect Depth RPN Inc,Dec RPN LSB,MSB

Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

Prog Change : True #	<input type="radio"/> 0 - 127 *****	<input type="radio"/> 0 - 127
System Exclusive	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Common : Song Pos.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Common : Song Sel.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Common : Tune	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
System : Clock	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Real Time: Commands	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Aux : All Sound OFF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (120, 126, 127)
:Reset All Cntrls	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (121)
:Local ON/OFF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (122)
:All Notes OFF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (123-125)
Mes- :Active Sense	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
sages:Reset	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

*1 Refer to #2 on page 124.

Mode 1 : OMNI ON , POLY

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

: Yes

: No



MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
 - MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)
 - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc".
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
 - Refer to the Effect Map (page 126) for details.
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
 - Refer to the Effect Map (page 126) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 - Value for "n" is ignored.

HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
 - MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Meldungen zum Umschalten von Halltyp (Reverb Type) und Chorus-Typ.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
 - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
 - Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 126).
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
 - Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 126).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 - Der Wert für „n“ wird ignoriert.

Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

NOTE:

- 1 Le PSR-E403/YPT-400 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
 - MIDI Master Tuning
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le PSR-E403/YPT-400. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
 - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
 - Reportez-vous à la liste des effets (page 126) pour les détails.
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
 - Reportez-vous à la liste des effets (page 126) pour les détails.
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 - La valeur « n » est ignorée.

NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
 - Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
 - <GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
 - <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
 - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
 - <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
 - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
 - <Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de reverberación MSB
 - II: Tipo de reverberación LSB
 - Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 126).
 - <Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de coro MSB
 - II: Tipo de coro LSB
 - Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 126).
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 - El valor para "n" se omite.

■ Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos

- * When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.

- * Wenn ein Type-LSB-Wert empfangen wird, der keinem Effekttyp zugewiesen ist, wird automatisch ein passender Wert eingestellt, der dem empfangenen Wert am nächsten kommt.
- * Die Nummern in Klammern vor den Effekttyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.

- * Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
- * Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.

- * Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerca al valor especificado).
- * Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

● REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3			
002	Room					(04)Room1		(05)Room2	
003	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2			
004	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2			
005...127	No Effect								

● CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000...063	No Effect								
064	Thru								
065	Chorus		(02)Chorus2						
066	Celeste					(01)Chorus1			
067	Flanger			(03)Flanger1		(04)Flanger2			
068...127	No Effect								



Specifications / Technische Daten / Spécifications techniques / Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response.

Display

- LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX

Panel Controls

- SONG, VOICE, STYLE, EASY SONG ARRANGER, PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF, ARPEGGIO ON/OFF, LESSON L/R, LESSON START, METRONOME ON/OFF, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION, MUSIC DATABASE, TOUCH ON/OFF, HARMONY ON/OFF, DUAL ON/OFF, SPLIT ON/OFF, TEMPO/TAP, [0]–[9], [+], [–], CATEGORY, Dial, ASSIGN, (ACMP ON/OFF), A-B REPEAT (SYNC STOP), PAUSE (SYNC START), START/STOP, REW (INTRO/ENDING/rit.), FF (MAIN/AUTO FILL), REGIST MEMORY () (MEMORY/BANK), [1], [2]), SONG MEMORY (REC, [1]–[5], [A])

Realtime Control

- Pitch Bend Wheel
- Nobs A, B
 - A: Cutoff, Reverb, Attack, Style Cutoff, Style Tempo
 - B: Resonance, Chorus, Release, Style Resonance

Voice

- 116 panel voices + 12 drum/SFX kits + 361 XGlite voices + 15 arpeggio voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

Style

- 155 Preset Styles + 1 User Style File
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger
- Style Volume

Music Database

- 256

Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

Registration Memory

- 8 banks x 2 types

Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- DUAL VOICE: Voice, Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- SPLIT VOICE: Voice, Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, Master EQ Type
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- ARPEGGIO: Arpeggio Type, Arpeggio Velocity
- SFF Load: Style File Load
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume
- LESSON: Lesson Track (R), Lesson Track (L)
- UTILITY: Grade, Demo Cancel

Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types
- Arpeggio: 50 types

Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume
- Song Control: , A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

Performance assistant technology

Recording

- Song
 - User Song: 5 Songs
 - Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

MIDI

- Local On/Off
- Initial Send
- External Clock
- Keyboard Out
- Style Out
- Song Out

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, USB, SUSTAIN

Amplifier

- 2.5W + 2.5W

Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

Power Consumption

- 10W

Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-3C AC power adaptor
- Batteries: Six “D” size, R20P (LR20) or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 952 x 388 x 146 mm (37-1/2" x 15-1/4" x 5-3/4")

Weight

- 7.0kg (15 lbs. 7 oz.) (not including batteries)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Owner's Manual

Optional Accessories

- AC Power Adaptor: PA-3C
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400
Sao Paulo-SP, Brasil
Tel: 011-3085-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux**
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0660

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2006 Yamaha Corporation

WG25030 XXXPOXXX.X-01A0
Printed in China